



Организация Объединенных Наций

**Доклад Экономического и
Социального Совета за
2003 год**

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Пятьдесят восьмая сессия

Дополнение № 3 (A/58/3/Rev.1)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят восьмая сессия
Дополнение № 3 (A/58/3/Rev.1)

Доклад Экономического и Социального Совета за 2003 год



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2005

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи или доводимые до ее сведения	1
II. Специальное совещание высокого уровня Совета с участием бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации	12
III. Этап заседаний высокого уровня	15
Содействие реализации комплексного подхода к развитию сельских районов в развивающихся странах в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития	15
Заявление министров	22
IV. Этап оперативной деятельности	32
A. Последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета	32
B. Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы	33
C. Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами	34
V. Этап координации	38
Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними	38
VI. Этап рассмотрения гуманитарных вопросов	41
Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций	41
VII. Общий этап	43
A. Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними	43
1. Последующая деятельность в связи с Международной конференцией по финансированию развития	43
2. Обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов	45
B. Вопросы координации, программные и другие вопросы	48
1. Доклады координационных органов	50
2. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов	50

3.	Расписание конференций и заседаний в экономической, социальной и смежной областях	50
4.	Международное сотрудничество в области информатики	50
5.	Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити	50
6.	Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций	51
7.	Объединенная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ЮНЭЙДС)	51
8.	Специальная консультативная группа по проблемам африканских стран, переживших конфликты	52
9.	Целевая группа по информационно-коммуникационным технологиям (ИКТ)	53
C.	Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи	53
D.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	54
E.	Региональное сотрудничество	56
F.	Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах	58
G.	Неправительственные организации	62
H.	Экономические и экологические вопросы	64
1.	Устойчивое развитие	65
2.	Наука и техника в целях развития	69
3.	Статистика	70
4.	Населенные пункты	71
5.	Окружающая среда	74
6.	Народонаселение и развитие	74
7.	Государственное управление и развитие	75
8.	Международное сотрудничество в вопросах налогообложения	77
9.	Форум Организации Объединенных Наций по лесам	77
10.	Оказание помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций	79
11.	Картография	80
12.	Перевозка опасных грузов	80
13.	Женщины и развитие	82
I.	Социальные вопросы и вопросы прав человека	82

1.	Улучшение положения женщин	83
2.	Социальное развитие	87
3.	Предупреждение преступности и уголовное правосудие	89
4.	Наркотические средства	92
5.	Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев	94
6.	Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	95
7.	Права человека	96
8.	Постоянный форум по вопросам коренных народов	107
9.	Генетическая конфиденциальность и недискриминация	109
J.	Рассмотрение просьбы о преобразовании Международной организации гражданской обороны (межправительственная организация со статусом наблюдателя при Экономическом и Социальном Совете) в специализированное учреждение системы Организации Объединенных Наций	110
K.	Переговоры о заключении соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией о ее преобразовании в специализированное учреждение системы Организации Объединенных Наций	111
VIII.	Выборы, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение назначений	114
IX.	Организационные вопросы	116
A.	Организационная сессия	116
B.	Возобновленная организационная сессия	118
C.	Основная сессия	120
D.	Возобновленная основная сессия	121
Приложения		
I.	Повестки дня организационной и возобновленной организационной сессий 2003 года и основной сессии 2003 года	122
II.	Межправительственные организации, назначенные Советом в соответствии с правилом 79 правил процедуры для участия в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций	126
III.	Состав Совета и его вспомогательных и связанных с ним органов	130

Глава I

Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи или доводимые до ее сведения

В 2003 году Экономический и Социальный Совет принял резолюции и решения, которые требуют решения Генеральной Ассамблеи. Ниже приводится резюме соответствующих пунктов этих резолюций и решений.

Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы

Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

В решениях 2003/285 и 2003/286 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять на ее пятьдесят восьмой сессии решение по вопросу о расширении членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с 65 до 66 государств.

Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития: последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета

Прогресс, достигнутый в деле осуществления резолюции 56/201 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

В резолюции 2003/3 Совет просил Генерального секретаря провести дополнительную работу по изучению вопроса о финансировании оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии в контексте трехгодичного всеобъемлющего обзора политики доклад о ее результатах.

Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития: доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы

Делегирование официальных полномочий по кадровым вопросам Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения

В решении 2003/224 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее, чтобы, как предлагается в решении 2003/13 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, принятом на его ежегодной сессии 2003 года, Генеральный секретарь делегировал официальные полномочия по кадровым вопросам Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Директору-исполнителю Фонда.

Этап рассмотрения гуманитарных вопросов

Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

В резолюции 2003/5 Совет просил Генерального секретаря включить информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении указанной резолюции и последующей деятельности, в свой следующий доклад Совету и Генеральной Ассамблее по вопросу о координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций.

Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними

Международная конференция по финансированию развития

В резолюции 2003/47 Совет вновь заявил о своей приверженности оказанию содействия в осуществлении Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития как в рамках своего общего мандата на проведение последующей деятельности и оказание поддержки в деле выполнения обязательств, принятых на всех крупных конференциях Организации Объединенных Наций, в том числе на Саммите тысячелетия, так и в качестве важного самостоятельного процесса, и в этой связи подчеркнул приоритетное значение решения четырех общих задач, связанных с последующей деятельностью: а) поощрение согласованного и комплексного подхода в рамках Организации Объединенных Наций; б) усиление взаимодействия со Всемирным банком, Международным валютным фондом и Всемирной торговой организацией, а также с другими заинтересованными организациями; с) дальнейшее вовлече-

ние других соответствующих заинтересованных сторон, включая организации гражданского общества и частный сектор; и d) подготовка материалов для рассмотрения Генеральной Ассамблеи.

Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними: обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов

Программа действий для наименее развитых стран

В резолюции 2003/17 Совет просил Генерального секретаря по согласованию с государствами-членами вынести рекомендации для оказания содействия участию делегаций наименее развитых стран в ежегодных основных сессиях Экономического и Социального Совета и представить доклад по ним Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии.

Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

В резолюции 2003/59 Совет просил Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии через Совет доклад об осуществлении указанной резолюции и во взаимодействии с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций по-прежнему включать в доклад Специального координатора Организации Объединенных Наций обновленную информацию об условиях жизни палестинского народа.

Экономические и экологические вопросы: устойчивое развитие

Подготовка к международному совещанию для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

В резолюции 2003/55 и решении 2003/283 Совет, сославшись на резолюцию 57/262 Генеральной Ассамблеи и вновь напомнив о положениях решения II, принятого Комиссией по устойчивому развитию на ее одиннадцатой сессии, в частности пункта 9 этого решения, рекомендовал Ассамблее покрывать путевые расходы и выплачивать суточные представителям малых островных развивающихся государств в связи с участием в подготовительных заседа-

ниях и в международном совещании для всестороннего обзора хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств из средств, выделенных донорами для этих целей в добровольном целевом фонде, учрежденном Ассамблеей в резолюции 57/262.

Будущая программа, организация и методы работы Комиссии по устойчивому развитию

В резолюции 2003/61 Совет, рассмотрев доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее одиннадцатой сессии, постановил предложить Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность использования ресурсов, выделявшихся ранее бывшим Специальным межсессионным рабочим группам Комиссии по устойчивому развитию, на цели содействия участию представителей государств — членов Комиссии в одном из соответствующих региональных совещаний в ходе каждого цикла осуществления. Совет также рекомендовал Ассамблее использовать ресурсы, высвободившиеся в связи с прекращением работы Комитета по энергетическим и природным ресурсам в целях развития, функции которого были возложены на Комиссию по устойчивому развитию, для оказания содействия деятельности Комиссии.

Экономические и экологические вопросы: Форум Организации Объединенных Наций по лесам

Целевой Фонд для Форума Организации Объединенных Наций по лесам

В резолюции 2003/63 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять решение о том, что поддержка участникам из развивающихся стран и, в первую очередь, представителям наименее развитых стран, а также стран с переходной экономикой может оказываться из Целевого фонда в целях покрытия путевых расходов и выплаты суточных за счет специально предназначенных для этого средств.

Экономические и экологические вопросы: перевозка опасных грузов

Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ

В резолюции 2003/64 Совет принял к сведению программу работы Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ на двухгодичный период 2003–2004 годов и, отметив рекомендации Комитета в отношении кадровых ресурсов, предложил Генеральной Ассамблее рассмотреть этот вопрос в контексте ее обзора предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

Социальные вопросы и вопросы прав человека: улучшение положения женщин

Активизация деятельности и укрепление Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

В резолюции 2003/57 Совет просил Генеральную Ассамблею рассмотреть окончательный доклад Рабочей группы по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин на ее пятьдесят восьмой сессии и просил Генерального секретаря представить доклад о выполнении указанной резолюции на пятьдесят девятой сессии Ассамблеи.

В той же резолюции Совет постановил внести изменения в статью III устава Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, предусматривающие замену Совета попечителей Исполнительным советом. Исполнительный совет будет периодически отчитываться перед Экономическим и Социальным Советом и, при необходимости, перед Генеральной Ассамблеей. Согласно статье IV устава, в которую также были внесены изменения, директор Института должен представлять Экономическому и Социальному Совету или, при необходимости, Генеральной Ассамблее доклады, утвержденные Исполнительным советом.

Социальные вопросы и вопросы прав человека: социальное развитие

Подготовка к десятой годовщине Международного года семьи в 2004 году

В резолюции 2003/10 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Политика и программы, касающиеся молодежи

В резолюции 2003/11 Совет просил Генеральную Ассамблею рассмотреть возможность проведения на ее шестидесятой сессии в 2005 году двух пленарных заседаний, посвященных рассмотрению положения молодежи и прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий через 10 лет после ее принятия. Совет просил также Генеральную Ассамблею предложить Генеральному секретарю представить Ассамблее на ее шестидесятой сессии через Комиссию социального развития на ее сорок третьей сессии всеобъемлющий доклад об определенных в Программе действий приоритетных направлениях деятельности, касающихся молодежи, с учетом опыта многоотраслевой работы в интересах молодежи и совместно с ней, проводимой государствами-членами, организациями, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также региональными комиссиями и молодежными организациями.

Национальное и международное сотрудничество в интересах социального развития: достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки

Совет постановил довести резолюцию 2003/13 до сведения Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии при рассмотрении ею пункта повестки дня, озаглавленного «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка».

Механизмы обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года

Совет просил Генерального секретаря включить в его доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии информацию об осуществлении его резолюции 2003/14.

Согласованные выводы по вопросу о национальном и международном сотрудничестве в целях социального развития

В резолюции 2003/15 Совет одобрил согласованные выводы, принятые Комиссией социального развития в отношении ее приоритетной темы на ее сорок первой сессии, в которых Комиссия предложила Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету продолжать включать вопрос об интеграции экономической и социальной политики в число тем, которые будут ими обсуждаться в будущем.

Социальные вопросы и вопросы прав человека: предупреждение преступности и уголовное правосудие

Укрепление международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и защита жертв такой торговли

В резолюции 2003/20 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней

В резолюции 2003/21 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Укрепление международного сотрудничества и технической помощи для содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Центра по международному предупреждению преступности

В резолюции 2003/22 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

В резолюции 2003/23 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Социальные вопросы и вопросы прав человека: права человека

Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

В резолюции 2003/45 Совет одобрил резолюцию 2003/28 Комиссии по правам человека, в которой Комиссия высветила важное значение активизации мер реагирования международного сообщества на насилие путем укрепления усилий по его предупреждению на национальном уровне и в рамках международного сотрудничества и рекомендовала Генеральной Ассамблее провозгласить 2007 год Годом Организации Объединенных Наций по предупреждению насилия и просила Комиссию по правам человека представить Совету проект программы действий на Год.

Положение в области прав человека задержанных ливанцев в Израиле

В решении 2003/238 Совет одобрил сформулированное в резолюции 2003/8 Комиссии по правам человека решение просить Генерального секретаря обратить внимание правительства Израиля на указанную резолюцию и призвать его выполнить ее положения. Совет также одобрил просьбу Комиссии в адрес Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о результатах предпринятых им усилий в этом направлении.

Положение в области прав человека в Мьянме

В решении 2003/239 Совет одобрил сформулированное в резолюции 2003/12 Комиссии по правам человека решение продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, изложенный в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года, еще на один год и просил Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и представить доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии.

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

В решении 2003/240 Совет одобрил сформулированное в резолюции 2003/15 Комиссии по правам человека решение продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго еще на один год и просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии.

Положение в области прав человека в Бурунди

В решении 2003/241 Совет одобрил сформулированное в резолюции 2003/16 Комиссии по правам человека решение продлить мандат Специального докладчика еще на один год и просить Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее промежуточный доклад о положении в области прав человека в Бурунди на ее пятьдесят восьмой сессии и доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии, уделяя в своей работе внимание гендерным аспектам.

Право на питание

В решении 2003/244 Совет одобрил сформулированное в резолюции 2003/25 Комиссии по правам человека решение продлить мандат Специального докладчика по вопросу о праве на питание еще на три года и просить Специального докладчика представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии об осуществлении резолюции 2003/25.

Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий

В решении 2003/246 Совет одобрил сформулированное в резолюции 2003/30 Комиссии по правам человека решение:

а) просить Межправительственную рабочую группу по выработке рекомендаций для эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и подготовке дополнительных международных стандартов в целях укрепления и обновления международных документов о борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех их аспектах проводить свои последующие сессии первоначально в течение трех лет, рекомендовав ей эффективно работать над выполнением своего мандата, провести свою вторую сессию продолжительностью в 10 рабочих дней, заострив внимание на областях, согласованных в ее рекомендациях, а именно на нищете, образовании и дополнительных стандартах, и представить доклад о ходе этой работы на шестидесятой сессии Комиссии;

б) что Рабочая группа экспертов по проблеме лиц африканского происхождения будет проводить свои последующие сессии первоначально в течение трех лет, рекомендовала ей эффективно работать над выполнением ее мандата и просила ее провести свою вторую сессию продолжительностью в 10 рабочих дней и представить доклад о ходе работы по выполнению ее мандата на шестидесятой сессии Комиссии;

с) рекомендовать Генеральной Ассамблее после рассмотрения аналитического доклада Генерального секретаря о степени осуществления Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, который должен быть представлен в соответствии с резолюцией 57/195 Генеральной Ассамблеи, рассмотреть вопрос о завершении третьего Десятилетия;

d) рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы в предстоящем десятилетии действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости она уделила особое внимание конкретному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на основе широкого консенсуса в отношении важности борьбы против дискриминации во всем мире;

e) просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат, и представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии.

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

В решении 2003/252 Совет одобрил сформулированную в резолюции 2003/54 Комиссии по правам человека просьбу в адрес Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии.

Правозащитники

В решении 2003/255 Совет одобрил сформулированную в резолюции 2003/64 Комиссии по правам человека решение продлить мандат Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках еще на три года и одобрил просьбу Комиссии о том, чтобы Специальный докладчик продолжал представлять доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее и Комиссии.

Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

В решении 2003/256 Совет одобрил сформулированное в резолюции 2003/68 Комиссии по правам человека решение просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить доклад об осуществлении резолюции 2003/68 Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и Комиссии на ее шестидесятой сессии.

Положение в области прав человека в Афганистане

В решении 2003/257 Совет одобрил сформулированное в резолюции 2003/77 Комиссии по правам человека решение просить Генерального секретаря назначить сроком на один год независимого эксперта для разработки, в четком взаимодействии с Переходной афганской администрацией, включая Афганскую независимую комиссию по правам человека, а также с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, программы консультативного обслуживания для обеспечения полного уважения и защиты прав человека и содействия торжеству верховенства закона, а также для запрашивания и получения информации о положении в области прав человека в Афганистане в интересах предупреждения нарушений прав человека.

Совет также утвердил просьбу Комиссии к Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях продолжать следить за положением женщин и девочек в Афганистане и представить доклад Генеральной Ассамблее и Комиссии.

Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне

В решении 2003/259 Совет одобрил сформулированную в резолюции 2003/80 Комиссии по правам человека просьбу в адрес Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне, в том числе со ссылками на доклады Секции по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне.

Положение в области прав человека в Ираке

В решении 2003/262 Совет одобрил сформулированное в резолюции 2003/84 Комиссии по правам человека решение продлить еще на один год мандат Специального докладчика, изложенный в резолюции 1991/74 Комиссии и последующих резолюциях, и просить Специального докладчика представить промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке, уделяя особое внимание вновь появляющейся информации о нарушениях прав человека и норм международного права, совершавшихся правительством Ирака на протяжении многих лет, Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и Комиссии на ее шестидесятой сессии.

Социальные вопросы и вопросы прав человека: Постоянный форум по вопросам коренных народов

Предложение о проведении второго Международного десятилетия коренных народов мира

В решении 2003/306 Совет постановил препроводить Генеральной Ассамблее рекомендацию, содержащуюся в проекте решения VII, принятом Постоянным форумом по вопросам коренных народов на его второй сессии, относительно второго Международного десятилетия коренных народов мира с целью начать рассмотрение возможности проведения такого десятилетия с учетом, в частности, предстоящего обзора, который Экономический и Социальный Совет проведет в 2004 году, и постановил далее приступить к этому обзору.

Рассмотрение просьбы о преобразовании Международной организации гражданской обороны — межправительственной организации со статусом наблюдателя при Экономическом и Социальном Совете — в специализированное учреждение системы Организации Объединенных Наций

Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией

В резолюции 2003/2 Совет, рассмотрев текст проекта соглашения, выработанный его Комитетом по переговорам с межправительственными учреждениями и Комитетом по переговорам Всемирной туристской организации, о преобразовании Организации в специализированное учреждение в соответствии со статьей 57 и пунктом 1 статьи 63 Устава Организации Объединенных Наций и будучи осведомлен о том, что текст проекта соглашения был с удовлетворением отмечен Исполнительным советом Всемирной туристской организации 4 июня 2003 года, рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить текст проекта соглашения на ее пятьдесят восьмой сессии.

Глава II

Специальное совещание высокого уровня Совета с участием бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации

1. В соответствии с пунктом 88 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи и пунктом 69(b) Монтеррейского консенсуса Совет провел на своих 7-м и 8-м пленарных заседаниях 14 апреля 2003 года специальное совещание высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации (информацию о ходе обсуждения см. в документе E/2003/SR.7 и 8). Совету была представлена записка Генерального секретаря о повышении согласованности, координации и сотрудничества в осуществлении Монтеррейского консенсуса, достигнутого на Международной конференции по финансированию развития, на всех уровнях спустя один год после проведения Конференции (E/2003/50).
2. На 7-м пленарном заседании 14 апреля 2003 года со вступительным заявлением выступил Председатель Совета.
3. На том же заседании перед участниками совещания выступил заместитель Генерального секретаря.
4. На этом же заседании перед участниками совещания выступил Председатель пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.
5. На том же заседании Председатель Совета представил следующих участников дискуссии, которые выступили с заявлениями: министра финансов Южной Африки и Председателя Комитета развития Тревоора Мануэла; министра экономического сотрудничества и развития Германии Хайдемари Вичорек-Цойль; председателя органа Всемирной торговой организации по обзору торговой политики Мэри Уэлан; и Председателя Группы 24-х, министра финансов Ливана Фуада Синиору.
6. Председатель Совета представил также следующих участников дискуссии от организаций, которые выступили с заявлениями: заместителя Директора-распорядителя Международного валютного фонда (МВФ) Эдуардо Анината; Директора-распорядителя Всемирного банка Шенмань Чжана; и заместителя Генерального директора Всемирной торговой организации Франсиско Томпсона-Флореса.
7. После выступлений Совет прервал свое пленарное заседание и предложил участникам продолжить работу в рамках «круглых столов» 1, 2, 3 и 4.
8. «Круглый стол 1» проходил под председательством Председателя Комитета развития министра финансов Южной Африки Тревоора Мануэла и заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Луизы Фрешет.
9. «Круглый стол 2» проходил под председательством министра международного развития Норвегии Хильде Фрафьюрд Юнсон и заместителя Генерального директора Всемирной торговой организации Франсиско Томпсона-Флореса.

10. «Круглый стол 3» проходил под председательством председателя органа Всемирной торговой организации по обзору торговой политики Мэри Уэлан и Директора-распорядителя Группы Всемирного банка Шенманя Чжана.

11. «Круглый стол 4» проходил под председательством министра финансов Марокко Фатхаллы Уалалу и заместителя Директора-распорядителя МВФ Эдуардо Анината.

12. На четырех указанных «круглых столах» рассматривались, соответственно, следующие темы: а) системные вопросы; б) финансовое сотрудничество; в) согласованность политики в области торговли и инвестиций; и д) национальные социально-экономические стратегии.

13. На 8-м пленарном заседании 14 апреля 2003 года Совет возобновил специальное совещание высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации и заслушал устные выступления Председателя Комитета развития («круглый стол 1»), министра международного развития Норвегии («круглый стол 2»), председателя органа по обзору торговой политики Всемирной торговой организации («круглый стол 3») и министра финансов Марокко («круглый стол 4») о результатах работы четырех «круглых столов».

Обмен мнениями между участниками

14. На том же заседании Совет провел обмен мнениями между участниками, а представители Марокко (от имени Группы 77 и Китая), Греции (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран, ассоциированных с Европейским союзом (Кипра, Чешской Республики, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словацкой Республики, Словении), и других ассоциированных стран (Болгарии, Румынии и Турции)), Андорры, Мексики, Финляндии, Перу, Португалии, Бразилии, Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Аргентины выступили с заявлениями.

15. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Святейшего Престола.

16. На том же заседании с заявлением выступил представитель Всемирного банка, председатель Исполнительного совета Банка.

17. Совет заслушал заявления представителей Временной координационной группы по осуществлению решений Монтеррейской конференции, неправительственной организации, и от предпринимательского сектора — представителя Совета предпринимателей по содействию Организации Объединенных Наций.

18. С заявлениями выступили представители Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и Международной организации труда (МОТ).

Закрытие совещания

19. На 8-м пленарном заседании 14 апреля 2003 года с заявлением выступила начальница Департамента по экономическим и социальным вопросам, заместитель Генерального секретаря.

20. Председатель Экономического и Социального Совета сделал заявление и объявил специальное совещание высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации закрытым.

Глава III

Этап заседаний высокого уровня

Содействие реализации комплексного подхода к развитию сельских районов в развивающихся странах в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития

Открытие сессии

1. Этап высокого уровня основной сессии 2003 года Совета проходил на его 13–18-м пленарных заседаниях в период с 30 июня по 2 июля 2003 года (информацию о ходе обсуждения см. в документе E/2002/SR.13–18). В соответствии с решением 2002/309 Совета от 19 декабря 2002 года для этапа заседаний высокого уровня была выбрана тема «Содействие реализации комплексного подхода к развитию сельских районов в развивающихся странах в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития» (пункт 2 повестки дня). Совету были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о содействии реализации комплексного подхода к развитию сельских районов в развивающихся странах в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития (E/2003/51);

б) *Обзор мирового экономического и социального положения, 2003 год* (E/2003/70, глава I);

с) соответствующий раздел доклада Комитета по политике в области развития о работе его пятой сессии (E/2003/33, Дополнение 13, глава II);

д) заявление, представленное Международной организацией францисканцев, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2003/NGO/1);

е) заявление, представленное Международной ассоциацией сороптомисток, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2003/NGO/2).

2. На 13-м заседании 30 июня 2003 года Председатель Экономического и Социального Совета открыл основную сессию 2003 года.

3. На том же заседании с заявлением к Совету обратился Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

Политический диалог и дискуссия, посвященные важным событиям и ключевым проблемам в контексте мировой экономики и международного экономического сотрудничества, с участием руководителей международных торговых и финансовых учреждений системы Организации Объединенных Наций

4. На своем 13-м заседании 30 июня 2003 года Совет провел политический диалог высокого уровня, посвященный важным событиям и ключевым проблемам в контексте мировой экономики и международного экономического со-

трудничества, с участием руководителей международных торговых и финансовых учреждений системы Организации Объединенных Наций. На том же заседании с заявлениями выступили участники дискуссии, Рубенс Рикуперо, Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД); Мамфела Рамфеле, Директор-распорядитель Всемирного банка; Франсиско Томсон Флорес, заместитель Генерального директора Всемирной торговой организации; и Рейнхард Х. Мунцберг, Специальный представитель Международного валютного фонда (МВФ) при Организации Объединенных Наций.

5. На том же заседании в ходе обмена мнениями с заявлениями выступили представители Бразилии, Пакистана, Бенина, Российской Федерации, Уганды, Перу, Люксембурга и Непала. На том же заседании участники дискуссии ответили на заданные вопросы. В ходе заседания выступили также представитель Европейского сообщества и наблюдатель от неправительственной организации Сеть «Третий мир», имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

Открытие этапа заседаний высокого уровня

6. На 14-м пленарном заседании 30 июня 2003 года Председатель Совета открыла этап заседаний высокого уровня и Совет приступил к рассмотрению пункта 2 повестки дня.

7. На том же заседании Совет заслушал вступительные заявления организаторов четырех заседаний «за круглым столом», заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), координатора-исполнителя Кампании по реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы (МПП), Председателя Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР), Директора-распорядителя Всемирного банка и Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат).

8. На том же заседании с заявлениями выступили также Генеральный директор Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, заместитель Генерального секретаря и Специальный советник Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Африке, а также Высокий представитель по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам. Председатель Совета объявил перерыв в работе заседания.

Заседания «за круглым столом» на уровне министров

«Круглый стол 1»

Природные ресурсы и развитие сельских районов в развивающихся странах

9. Сопредседателями этого «круглого стола» были Валли Мооса, министр окружающей среды и туризма Южной Африки, и Жак Диуф, Генеральный директор ФАО.

10. Со вступительными заявлениями выступили: Валли Мооса, министр окружающей среды и туризма Южной Африки; Кристина Амоако Ноама, бывший министр земель и лесного хозяйства, образования, науки и технологии и охраны окружающей среды Ганы; Нитин Десай, заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам; Уильям Джексон, помощник Генерального директора и директор Глобальной программы, Всемирный союз охраны природы (МСОП); и Джордж Маговерн, бывший сенатор и бывший представитель Соединенных Штатов при ФАО и МПП (Рим). С некоторыми замечаниями выступил также Генеральный директор ФАО, выполнявший функции сопредседателя «круглого стола».

11. С заявлениями выступили представители Эфиопии, Соединенных Штатов Америки, Нидерландов, Непала, Швейцарии, Норвегии, Германии, Ботсваны, Австралии, Нигерии и Бутана. Выступили также представители Земельного альянса Уганды (член Международной земельной коалиции), Международной ассоциации предприятий по производству удобрений и Международной федерации сельскохозяйственного производства (МФСП). С заявлением выступил представитель Фонда Форда. Участники дискуссии ответили на заданные им вопросы.

«Круглый стол 2»

Комплексный подход к осуществлению сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития в контексте развития сельских районов

12. Сопредседателями этого «круглого стола» были Ян О. Карлссон, министр сотрудничества в целях развития Швеции, и Эвелин Херфкенс, координатор-исполнитель Кампании по оказанию содействия в достижении сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития.

Цель 1

13. Со вступительным заявлением выступил Генеральный директор ЮНИДО Карлос Магаринос. С заявлениями выступили представители Италии (от имени Европейского союза), Уганды, Зимбабве, Никарагуа, Дании, Малайзии, Китая, Эфиопии, Перу и Чили. К участникам «круглого стола» обратился также представитель Коалиции неправительственных организаций Азии в поддержку аграрных реформ и развития сельских районов.

Цели 2–7

14. С заявлениями выступили Питер Пиот, Директор-исполнитель Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС), Сорайя Обейд, Директор-исполнитель ЮНФПА, и Джеймс Моррис, Директор-исполнитель МПП.

15. Среди выступающих были представители Соединенных Штатов, Эфиопии и Уганды. Выступили также представители Конференции неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Организации Объединенных Наций, Международной организации францисканцев, Международной конфедерации свободных профсоюзов и Фонда «Тебтебба» (Международный центр стратегических исследований и образования для коренных народов).

Цель 8

16. С заявлениями выступили представители Австрии, Норвегии, Бразилии, Ирландии, Нигерии, Финляндии, Азербайджана и Аргентины, а также представитель Международной организации за промышленное, духовное и культурное развитие («ОИСКА Интернэшнл»).

«Круглый стол 3»

Глобальные партнерские связи в интересах развития сельских районов

17. Сопредседателями «круглого стола» были Мамфела Рамфеле, Директор-распорядитель Всемирного банка, и Леннар Баж, Председатель МФСР.

18. Выступили Мария Эухения Брисуэла де Авила, министр иностранных дел Сальвадора; Джим Харви, главный советник по вопросам обеспечения сельских жителей средствами существования, министерство по вопросам международного развития, Лондон; Стюарт Уоллис, Директор по вопросам обеспечения населения средствами существования, Оксфордский комитет помощи голодающим; и Кит Джоунз, Управляющий по проблемным областям и политике отдела управления и устойчивого развития сельского хозяйства, организация «КропЛайф Интернэшнл». Среди выступающих были представители Уганды, Эфиопии и Чили, а также наблюдатели от Мексики и Святейшего Престола. Среди выступавших были также представители Международной ассоциации экономических и социальных советов и подобных учреждений и Общего фонда для сырьевых товаров. В числе ораторов был заместитель Генерального секретаря и Специальный советник Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Африке. Выступили также представители Международной земельной коалиции и Международной федерации сельскохозяйственных производителей.

19. Сопредседатели выступили с заключительными замечаниями

«Круглый стол 4»

Слияние сельских и городских районов и трущобы

20. Сопредседателями «круглого стола» были Иван Шимонович, заместитель министра иностранных дел Хорватии, и Анна Тибайджука, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат).

21. С заявлениями выступили Раила Одинга, министр дорог, общественных работ и жилищного строительства Кении, Хосни Абу Гейда, министр общественных работ и жилищного строительства Иордании, Эдгар Д. Макола-Маджого, государственный министр по вопросам ликвидации нищеты Объединенной Республики Танзании, Холгер Магел, президент Международной федерации геодезистов, Мерседес Брессо, президент Всемирной ассоциации горо-

дов и координации деятельности местных органов власти, а также Алехандро Макиннон, представитель организации «Тьер-Монд» (Женева).

22. С заявлениями выступили представители Малайзии и Нигерии, а также наблюдатель от Туниса. С заявлением выступил представитель Всемирной туристской организации. С заявлениями выступили также представители Международного альянса по сбору дождевого стока и кантона Женева.

23. Сопредседатели и основные участники дискуссии подвели итоги заседаний «за круглым столом».

24. Совет возобновил свое 14-е пленарное заседание, и Председатель просил сопредседателей заседаний «за круглым столом» доложить об их результатах: Валли Мооса, министр охраны окружающей среды и туризма Южной Африки, сообщил о результатах «Круглого стола 1» на тему «Природные ресурсы и развитие сельских районов в развивающихся странах»; Ян О. Карлссон, министр по вопросам сотрудничества в целях развития Швеции, подытожил результаты «Круглого стола 2» на тему «Комплексный подход к осуществлению сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития в контексте развития сельских районов»; Мария Эухения Брисуэла де Авила, министр иностранных дел Сальвадора, подвела итоги «Круглого стола 3» на тему «Глобальные партнерские связи в интересах развития сельских районов»; а Иван Шиманович, заместитель министра иностранных дел Хорватии, подвел итоги «Круглого стола 4» на тему «Слияние сельских и городских районов и трущобы». Председатель Совета сделал заключительное заявление по итогам работы «круглых столов».

25. На своем 15-м пленарном заседании 1 июля 2003 года Совет заслушал вступительные заявления заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и заместителя Председателя Комитета по политике в области развития.

26. На том же заседании с заявлениями выступили Мохаммед Беннуна, Постоянный представитель Марокко при Организации Объединенных Наций (от имени Группы 77 и Китая); Марио Баччини, заместитель министра иностранных дел Италии (от имени Европейского союза); Хули Миноес-Трикель, министр иностранных дел Андорры; Паола Лехтомяки, министр внешней торговли и развития Финляндии; Юрий В. Федотов, заместитель министра иностранных дел Российской Федерации; Шинако Цучия, секретарь по иностранным делам парламента Японии; Антонио Руис Гарсиа, заместитель министра сельского развития Мексики; и Ян О. Карлссон, министр сотрудничества в целях развития, по делам миграции и политики предоставления убежища Швеции; Мигель фон Хёген, секретарь по вопросам программ и планирования аппарата президента Гватемалы; Каширам Рана, министр сельского хозяйства Индии; Мария Эухения Брисуэла де Авила, министр иностранных дел Сальвадора; Роса Елена Симеон Нигрин, министр науки, технологии и охраны окружающей среды Кубы; Валли Мооса, министр охраны окружающей среды и туризма Южной Африки; Овидиу Ионеску, государственный секретарь, министерство сельского хозяйства, продовольствия и лесов Румынии; Иван Шимонович, заместитель министра иностранных дел Хорватии; и Том Китт, государственный министр по вопросам международного развития и прав человека Ирландии.

27. На 16-м пленарном заседании 1 июля 2003 года с заявлениями выступили Мунир Акрам, Постоянный представитель Пакистана при Организации Объединенных Наций; Адису Легесу, заместитель премьер-министра и министр сельского развития Эфиопии; Маурисио Гомес Лакайо, заместитель министра, генеральный секретарь по вопросам экономического сотрудничества Никарагуа; Юстас Винкас Палекис, заместитель министра иностранных дел Литвы; Сергей Мельник, государственный секретарь, министерство аграрной политики Украины; Дж.Г. Мойо, министр общественных служб, труда и социального обеспечения Зимбабве; Брюс Монтадор, Канадское агентство по международному развитию; Джоаб Х.О. Омино, помощник министра иностранных дел Кении; Ове Уллеруп, заместитель министра иностранных дел Дании; Каролайн Миллар, первый помощник секретаря отдела международных организаций и права министерства иностранных дел и торговли Австралии; Серж Шапатт, заместитель директора Швейцарского агентства развития и сотрудничества; Джон Д. Негропonte, Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций; Рональду Мотта Сарденберг, Постоянный представитель Бразилии при Организации Объединенных Наций; Стаффорд О. Нил, Постоянный представитель Ямайки при Организации Объединенных Наций; Чон Ю Ёнг, Постоянный представитель Республики Корея при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; архиепископ Селестино Мильоре, Постоянный наблюдатель от Святейшего Престола при Организации Объединенных Наций; Арье Арази, заместитель генерального директора, руководитель Центра международного сотрудничества в Израиле; Майкл О'Нил, советник Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций; и Анри Джомбо, министр лесной промышленности и окружающей среды Республики Конго.

28. На том же заседании с заявлениями выступили представители МФСР и Международного союза электросвязи (МСЭ). Выступили также представители Комиссии Европейского сообщества и Общего фонда для сырьевых товаров.

29. На том же заседании выступили также представители Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца. Выступили также представители Международной ассоциации экономических и социальных советов и подобных учреждений, Конференции неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Организации Объединенных Наций, а также Фонда «Фондасьон пур ля промосьон сосьял де ля культюр».

30. На 17-м пленарном заседании 2 июля 2003 года с заявлениями выступили Петко Драганов, заместитель министра иностранных дел Болгарии; Серафин Вакана, министр планирования и реконструкции Бурунди; Иммануэль Нгатд-жизеко, генеральный директор Национальной плановой комиссии Намибии; Мохаммед Эффенди Норвави, министр сельского хозяйства Малайзии; Г. Али Хошру, заместитель министра иностранных дел по вопросам права и международным делам Исламской Республики Иран; Семалука Киванука, государственный министр по делам Луверо, канцелярия премьер-министра Уганды; Жоао Каррильо, заместитель министра сельского хозяйства и сельского развития Мозамбика; Маокола Маджого, государственный министр, Канцелярия вице-президента Объединенной Республики Танзании; Роселла Коминетти, генеральный директор по вопросам производства Института сельскохозяйственного развития, министерство сельского хозяйства Чили; Бьёрн Скогмо, заместитель генерального секретаря, Министерство иностранных дел Норвегии;

г-н Абдульвахаб А. Аттар, Постоянный представитель Саудовской Аравии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; Бернар Кесседьян, Постоянный представитель Франции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; Эрнан Эскудеро, Постоянный представитель Эквадора при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; Джейнараин Миту, Постоянный представитель Маврикия при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; Ша Цзукан, Постоянный представитель Китая при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; и Туфик Али, Постоянный представитель Бангладеш при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

31. На том же заседании с заявлением выступил генеральный секретарь Института по использованию микроводоросли спироулины в борьбе с недоеданием. На том же заседании с заявлениями выступили помощник Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и представитель Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций.

32. На 18-м пленарном заседании 2 июля 2003 года с заявлениями выступили Сани Абдулла, постоянный секретарь, федеральное министерство сельского хозяйства Нигерии; Альфредо Чиарадия, Постоянный представитель Аргентины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; Нугрохо Виснумурти, Постоянный представитель Индонезии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; Мурари Радж Шарма, Постоянный представитель Непала при Организации Объединенных Наций; Альфред Дубе, Постоянный представитель Ботсваны при Организации Объединенных Наций; Мохаммед Али Аль-Малки, Поверенный в делах Постоянного представительства Катара при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; Амгад Махер Абдель Гаффар, Поверенный в делах Постоянного представительства Египта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; Аким Стайнер, генеральный директор Всемирного союза охраны природы; Хусния Маммадова, советник министра иностранных дел Азербайджана; Йесей Дорджи, Поверенный в делах Постоянного представительства Бутана при Организации Объединенных Наций; Пол Эссел, полномочный министр Постоянного представительства Ганы при Организации Объединенных Наций; Мурад Хамайма, полномочный министр Постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; Мохаммед-Салах Дембри, Постоянный представитель Алжира при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; и Пабло Моран, Постоянный представитель Перу в ФАО.

33. На том же заседании с заявлениями выступили представители ЮНИДО и Отделения Международной организации труда (МОТ) при Организации Объединенных Наций. Кроме того, на том же заседании с заявлением выступил представитель Международной конфедерации свободных профсоюзов.

Решение, принятое Советом

34. На 18-м пленарном заседании 2 июля 2003 года Председатель Совета внес на рассмотрение представленный Председателем Совета проект заявления министров, озаглавленный «Содействие реализации комплексного подхода к раз-

витию сельских районов в развивающихся странах в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития», и внес в него устную поправку. Затем Совет принял проект заявления министров с внесенной в него устной поправкой (E/2003/L.9).

35. На том же заседании Председатель выступил с заключительным заявлением. С заявлением выступил также заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. Текст заявления гласит:

Заявление министров

Содействие реализации комплексного подхода к развитию сельских районов в развивающихся странах в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития

«1. Мы, министры и главы делегаций, участвующие в работе заседаний на этапе высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2003 года, состоявшейся 30 июня — 2 июля 2003 года:

a) рассмотрев тему «Содействие реализации комплексного подхода к развитию сельских районов в развивающихся странах в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития», доклад Генерального секретаря по этому вопросу¹ и вклад всех участников, включая гражданское общество, в процесс подготовки этапа заседаний высокого уровня, проходивший 24 марта и 30 апреля 2003 года;

b) ссылаясь на Декларацию тысячелетия² и итоги крупных конференций, встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и соответствующих специальных сессий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, включая четвертую Всемирную конференцию по положению женщин, состоявшуюся в Пекине в 1995 году, а также Всемирную встречу на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшуюся в Риме в 1996 году, и их пятилетние обзоры, Международную конференцию по финансированию развития, состоявшуюся в Монтеррее, Мексика, в 2002 году, и Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшуюся в Йоханнесбурге, Южная Африка, в 2002 году;

c) отмечая, что в сельских районах развивающихся стран проживает три четверти неимущего населения мира и что в последние годы в решении вопросов нищеты, голода и недоедания достигнут недостаточный прогресс;

d) ссылаясь на обязательство достичь международно согласованных целей в области развития, в том числе целей, поставленных в Декларации тысячелетия;

e) ссылаясь также на резолюцию 57/270 В Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2002 года, озаглавленную «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующая деятельность в связи с ними»;

приняли нижеследующее Заявление.

2. Мы убеждены в том, что искоренение нищеты и голода в сельских районах имеет решающее значение для достижения международно согласованных целей в области развития, включая цели, поставленные в Декларации тысячелетия. Развитие сельских районов должно быть неотъемлемой частью национальной и международной политики в области развития, включая стратегии двусторонних ответных мер доноров и деятельность и программы системы Организации Объединенных Наций.

3. Мы выражаем нашу серьезную озабоченность в отношении голода, который грозит миллионам людей, особенно в Африке. Признавая, что продовольственная безопасность является глобальной заботой, мы готовы делать все возможное в целях удовлетворения международно признанных чрезвычайных потребностей в продовольственной помощи и совершенствования механизмов предупреждения голода и повышения долговременной продовольственной безопасности.

4. Деятельность по развитию сельских районов должна вестись на основе комплексного подхода, охватывающего экономические, социальные и экологические аспекты, учитывающего гендерный аспект и состоящего из взаимно укрепляющих друг друга политики и программ. Этот подход должен быть сбалансированным, целенаправленным, учитывающим конкретные ситуации, опирающимся на местный потенциал, включающим совместные усилия и инициативы на местах и отвечающим потребностям населения сельских районов.

5. Ответственность за развитие сельских районов лежит на каждой стране, и его ход зависит от благоприятных для него национальных условий. Благоприятные международные экономические условия имеют важное значение для поддержки эффективных национальных усилий в области развития, включая усилия по развитию сельских районов. Благоприятные условия сочетают в себе эффективную и последовательную политику, эффективное управление и наличие подотчетных учреждений на национальном и международном уровнях, а также деятельность по содействию равенству женщин и мужчин и поощрению и защите прав человека и основных свобод, включая право на развитие. Для борьбы с нищетой в сельских районах требуются динамичный, опирающийся на широкую основу и справедливый экономический рост, а также развитие людских ресурсов.

6. В этой связи, несмотря на серьезные усилия по достижению прогресса, все еще не решены важные вопросы в осуществлении Декларации министров государств — членов Всемирной торговой организации, принятой в Дохе 20 ноября 2001 года³, в частности вопросы, касающиеся обязательств по указанной Декларации в отношении, среди прочего, всеобъемлющих переговоров, нацеленных на существенное улучшение доступа на рынки. В сельскохозяйственном секторе без предрешения исхода переговоров требуются сокращения всех форм экспортных субсидий с прицелом на постепенную их ликвидацию, существенное сокращение внутригосударственной поддержки, искажающей торговлю, и более широкий доступ на рынки. Мы напоминаем, что специальный и дифференцированный режим для развивающихся стран должен быть составной частью всех элементов переговоров и должен найти свое отражение в тех уступках и обязательствах и, при необходимости, положениях и правилах,

по которым будут вестись переговоры, с тем чтобы он был эффективным в оперативном отношении и давал возможность развивающимся странам эффективно учитывать свои потребности в области развития, включая продовольственную безопасность и развитие сельских районов. Мы принимаем к сведению не связанные с торговлей озабоченности, отраженные в представленных членами переговорных предложениях, и подтверждаем, что не связанные с торговлей озабоченности будут приняты во внимание на переговорах, как это предусматривается в Соглашении по сельскому хозяйству.

7. Что касается несельскохозяйственных товаров, то мы призываем к сокращению или, при необходимости, устранению нетарифных барьеров, максимальных тарифов, высоких тарифов и эскалации тарифов в целях расширения доступа на рынки, в частности применительно к товарам, представляющим интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта.

8. Эти вопросы должны быть в срочном порядке рассмотрены членами Всемирной торговой организации, с тем чтобы обеспечить полное осуществление Декларации министров, принятой в Дохе, включая вопросы, касающиеся осуществления и специального и дифференцированного режима, и способствовать успеху Конференции министров государств — членов Всемирной торговой организации, которая должна состояться в Канкуне, Мексика, в сентябре 2003 года.

9. Мы предлагаем членам Всемирной торговой организации выполнить обязательства, касающиеся технической помощи, связанной с торговлей, и формирования потенциала для развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, с тем чтобы они могли во благо себе воспользоваться возможностями либерализованной торговли и принять меры по сокращению связанных с предложением ограничений, в том числе путем повышения производительности и диверсификации продукции и повышения конкурентоспособности и местного предпринимательского потенциала. Мы настоятельно призываем членов Всемирной торговой организации облегчить присоединение к Организации развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и стран с переходной экономикой, учитывая индивидуальный уровень развития каждой страны, обращающейся с просьбой о приеме в члены. В этой связи мы приветствуем недавнюю договоренность в Организации об облегчении присоединения наименее развитых стран.

10. Мы признаем уязвимость развивающихся стран, зависящих от сырьевых товаров, особенно стран с низкими доходами, перед колебаниями на рынках и подчеркиваем потребность в оказании поддержки их усилиям по диверсификации экспорта как средству повышения экспортных доходов и улучшения условий торговли и необходимость рассмотреть вопросы о воздействии нестабильности цен на сырьевые товары. В этом контексте очень важно дать возможность производителям сырьевых товаров в развивающихся странах застраховать себя от риска. Мы подчеркиваем необходимость реформирования существующих механизмов реагирования на потребности неимущего населения в сельских районах.

11. Мы настоятельно призываем развитые страны, которые не сделали этого, предпринять конкретные усилия по достижению показателей официальной помощи в целях развития для развивающихся стран в размере 0,7 процента от валового национального продукта и в размере 0,15–0,20 процента от их валового национального продукта для наименее развитых стран, как это вновь было подтверждено на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, и призываем развивающиеся страны продвигаться вперед, опираясь на достигнутый прогресс, в обеспечении эффективного использования официальной помощи в целях развития для содействия достижению целей и показателей в области развития. Мы признаем усилия всех доноров, даем высокую оценку деятельности тех доноров, взносы которых в рамках официальной помощи в целях развития превышают эти показатели, находятся на их уровне или приближаются к ним, и подчеркиваем важность рассмотрения вопроса о средствах и сроках достижения этих показателей и целей.

12. Продовольственная безопасность, развитие сельских районов и сельскохозяйственное развитие должны адекватным образом рассматриваться в контексте планирования национального развития и борьбы с нищетой, а также в рамках стратегий многосторонней и двусторонней донорской помощи. В этих целях мы считаем необходимым увеличивать продуктивные инвестиции в развитие сельских районов и сельскохозяйственное развитие в целях обеспечения долговременной продовольственной безопасности. Мы с удовлетворением отмечаем обязательства вести дело к тому, чтобы обратить вспять сокращение объема официальной помощи в целях развития, оказываемой в области сельского хозяйства, и повысить возможности для развивающихся стран в сфере торговли, т.е. те обязательства, которые взяли на себя члены Группы восьми и которые содержатся в Плане действий по борьбе с голодом, особенно в Африке, принятом в Эвьяне, Франция, 3 июня 2003 года.

13. Облегчение бремени внешней задолженности может играть ключевую роль в деле высвобождения ресурсов, которые после этого можно направить на осуществление деятельности по обеспечению устойчивого роста и развития. Поэтому меры по облегчению бремени задолженности следует, в соответствующих случаях, осуществлять энергично и оперативно, в том числе в рамках Парижского и Лондонского клубов и других соответствующих форумов. Отмечая важность восстановления финансовой жизнеспособности тех развивающихся стран, которые несут на себе непосильное бремя задолженности, мы приветствуем инициативы, которые были выдвинуты в целях сокращения непогашенной задолженности, и предлагаем принимать дальнейшие меры национального и международного характера в этой связи, включая, в соответствующих случаях, аннулирование задолженности и другие шаги.

14. Мы привержены делу расширения возможностей неимущих женщин и мужчин играть полноценную и эффективную роль в своем развитии, позволяя им громче заявлять о себе в процессах принятия решений, в том числе относительно распределения ресурсов; оказывая содействие механизмам, в том числе самоорганизации неимущего населения, чтобы влиять на рыночную и публичную политику; и обеспечивая, чтобы неимущее

население сельских районов и его организации имели возможность в полной мере участвовать в подготовке, разработке и осуществлении стратегии программ развития сельских районов.

15. Мы также привержены делу расширения возможностей сельских женщин на всех уровнях и во всех аспектах развития сельских районов, включая сельское хозяйство, питание и продовольственную безопасность, а также делу обеспечения признания и высокой оценки труда женщин. Мы будем стремиться обеспечить равный доступ женщин к земле, собственности, адекватному жилью, получению экономических возможностей, получению кредитов, образованию, повышению квалификации, медицинскому обслуживанию, экономическому благосостоянию, праву на получение наследства и праву на заключение контрактных соглашений, а также расширению их возможностей на основе полного участия в процессе принятия решений на всех уровнях.

16. Мы призываем обеспечить более широкий доступ сельской бедноте, в особенности женщинам, группам коренного населения и уязвимым группам к финансовым услугам и рынкам труда и в этих целях мы обязуемся упростить существующие механизмы и содействовать учреждению и укреплению сельских финансовых институтов, включая механизмы микрокредитования, сбережений и страхования, а также совместных кооперативных предприятий в интересах сельского развития, а также создания профессиональных ассоциаций, микропредприятий, малых и средних предприятий.

17. Мы постановляем содействовать основанному на широком участии экономическому росту в развивающихся странах и странах с переходной экономикой путем укрепления устойчивой сельскохозяйственной и продовольственной политики, повышения производительности сельскохозяйственного производства, в том числе основных продовольственных товаров, и укрепления несельскохозяйственной экономической деятельности в сельских районах.

18. Мы далее постановляем повысить жизненный уровень сельской бедноты, стараясь обеспечить, чтобы она имела доступ к адекватному количеству безопасного и высокопитательного продовольствия, а также путем создания производственных и обеспечивающих доход возможностей для занятости как в сельском хозяйстве, так и вне сельского хозяйства на основе диверсификации сельской экономики и стратегий, способствующих созданию рабочих мест. В этой связи мы будем содействовать расширению сотрудничества по линии Юг-Юг, в том числе на основе обмена опытом и передовыми методами.

19. Мы вновь подтверждаем, что устойчивое сельскохозяйственное и сельское развитие является основополагающим фактором для осуществления комплексного подхода к продовольственной безопасности и безопасности в экологически устойчивых условиях. Мы признаем важную роль сельского населения в устойчивом управлении природными ресурсами, в том числе в области биологического многообразия и борьбе с опустыниванием и деградацией земельных ресурсов. Мы обязуемся содействовать экологически безопасному и устойчивому управлению природными ресурсами, в том числе осуществлению комплексных программ

в области земельного управления, устойчивого лесоводства и водопользования, а также использования традиционных знаний и методов, а также знаний коренных народов и современной технологии в области устойчивого использования ресурсов и их управления. Мы также признаем необходимость осуществления с учетом национального законодательства действий на всех уровнях, с тем чтобы признать права местных и коренных общин, являющихся носителями традиционных знаний, новаторских методов и практики и при участии и одобрении со стороны лиц, владеющих такими знаниями, новаторскими методами и практикой, разрабатывать и внедрять механизмы их совместного использования на взаимно согласованных условиях.

20. Мы обязуемся усилить осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и устранить причины опустынивания и деградации земель и обеспечить поддержание и восстановление земель, а также решить проблемы бедности, вызываемые деградацией земельных ресурсов.

21. Мы признаем ключевую роль стратегий альтернативного развития для устойчивого развития сельских районов, пострадавших от незаконного выращивания наркотических растений, и призываем содействовать осуществлению таких стратегий.

22. Мы призываем принять конкретные меры как на национальном, так и на международном уровне, с тем чтобы мобилизовать государственные и частные инвестиции, а также расширить доступ к кредитам для развития материальной инфраструктуры сельских районов, с тем чтобы повысить производительность и улучшить доступ к рынкам и информации.

23. Мы признаем, что научные исследования и их эффективное применение имеют решающее значение для разработки и внедрения соответствующих новых технологий, которые служат интересам бедного населения и позволяют повысить производительность в сельском хозяйстве и в других областях. В этих целях мы подчеркиваем необходимость принятия мер по расширению инвестиций в сельскохозяйственные исследования, включая современные технологии, управление природными ресурсами и наращивание потенциала. Мы также призываем принять меры с целью расширения и усиления доступа к информационно-коммуникационным технологиям в сельских районах развивающихся стран и странах с переходной экономикой.

24. Мы признаем критически важное значение расширения доступа бедных женщин и мужчин в сельской местности к средствам производства, в особенности к земельным и водным ресурсам, и подчеркиваем, что необходимо уделять приоритетное внимание принятию политики и внедрению законов, которые гарантировали бы четко определенные и защищенные законом права на использование земельных и водных ресурсов, способствующие юридической безопасности землевладения, при котором признается наличие различных национальных законов и/или систем доступа к земле и землепользованию.

25. Мы также призываем расширить доступ к социальным службам для бедных людей в сельских и отдаленных районах. Мы привержены делу улучшения доступа к качественному образованию для сельской бедноты, особенно для детей-девочек путем наращивания инвестиций и полного использования современных методов и технологий, включая создание систем дистанционного обучения.

26. Мы признаем наличие критически важной связи между ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом, холерой, тифом и другими серьезными заболеваниями и сельским развитием, а также их негативное воздействие на сельскохозяйственный сектор. Мы признаем также важное значение медицины, включая репродуктивное здоровье для сельского развития и искоренения нищеты; для сокращения младенческой, детской и материнской смертности; для борьбы с ВИЧ/СПИДом и поощрения равенства и расширения возможностей сельской бедноты, в особенности женщин.

27. Мы подчеркиваем, что всемерное осуществление Декларации, касающейся Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности, которая была принята Всемирной организацией здравоохранения в Дохе 20 ноября 2001 года⁴, и здравоохранения, в том числе пункта 6 этой декларации, имеет важное значение для решения медицинских проблем, в особенности проблем, являющихся следствием ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других эпидемий.

28. Мы глубоко озабочены сокрушительными последствиями глобальной эпидемии ВИЧ/СПИДа, которые подрывают усилия в деле борьбы с ликвидацией нищеты. Мы признаем, что ВИЧ/СПИД имеет серьезные негативные последствия для государств, особенно в Африке. Поэтому мы заявляем о нашей приверженности учитывать проблемы ВИЧ/СПИДа в рамках планирования сельского развития, в том числе в рамках стратегий в области искоренения нищеты и продовольственной безопасности и в рамках многосекторального развития, охватывающего экономические и социальные аспекты с учетом особого положения сельских женщин.

29. Учитывая, что большинство коренного населения проживает в сельских районах, мы признаем необходимость осуществления политики и программ по искоренению нищеты и достижению устойчивого развития с учетом их потребностей, принимая во внимание их традиционные знания и их особую связь с природой.

30. Мы вновь подтверждаем цели расширения доступа к безопасной питьевой воде и элементарной санитарии, особенно в сельских районах развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и заявляем о нашей решимости ускорить достижение этой цели в соответствии с обязательствами, содержащимися в Декларации тысячелетия и Йоханнесбургском плане действий, принятом на Всемирной встрече в интересах устойчивого развития⁵.

31. Мы также подтверждаем необходимость улучшения доступа к надежным, доступным, экономически эффективным, социально приемлемым и экологически безопасным услугам в области энергетики и ресурсам, принимая во внимание национальные особенности и условия путем применения различных средств, таких, как расширение электрификации

сельских районов и децентрализация энергетических систем, более широкое использование возобновляемых источников энергии, более чистых жидких и газовых видов топлива и повышения энергетической эффективности, а также расширение регионального и международного сотрудничества в поддержку национальных усилий, включая, в частности, наращивание потенциала, финансовую и техническую помощь и использование новаторских механизмов финансирования, в том числе на микро- и мезо-уровнях, признавая особые факторы в целях обеспечения доступа для бедных групп населения.

32. Мы обязуемся содействовать расширению связей между городскими и сельскими районами путем развития и укрепления системы промежуточных населенных пунктов вторичного и третичного уровня для стимулирования сельского развития, а также для сокращения негативных последствий миграции из городских районов в сельские. В то же время мы будем содействовать осуществлению программ и политики, направленных на укрепление систем сельских центров обслуживания и малых городов, в том числе путем усиления учреждений и механизмов, отвечающих за местное или региональное планирование.

33. Мы привержены делу эффективного реагирования на особые потребности Африки в деле достижения устойчивого развития и оказанию нашей полной поддержки развитию и осуществлению национальной политики и программ в интересах сельского развития в Африке. В этих целях мы вновь подтверждаем нашу поддержку приоритетных задач Нового партнерства в интересах развития Африки и призываем направить финансовые, технические и другие ресурсы на реализацию приоритетных задач в рамках Нового партнерства, в частности развитие инфраструктуры, медицинское обслуживание, образование, водоснабжение и сельское хозяйство. Мы подчеркиваем важное значение осуществления сформулированных в НЕПАД инициатив, в особенности инициатив, направленных на расширение доступа к рынкам и диверсификацию производства экономики африканских стран, которые уязвимы в силу их зависимости от производства сырьевых ресурсов и секторов экономики, базирующихся на природных ресурсах.

34. Мы признаем особые потребности наименее развитых стран и подтверждаем нашу приверженность делу осуществления решений третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, в особенности элементов, касающихся сельского развития, расширения доступа к рынкам и обеспечения более широкой технической помощи и поддержки в области наращивания потенциала.

35. Признавая также особые проблемы в области сельского развития, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства, мы вновь заявляем о нашей приверженности делу осуществления Программы действий в интересах устойчивого развития малых островных развивающихся государств и в этой связи подчеркиваем важное значение проведения международного совещания на Маврикии в 2004 году. Отмечая также, что географическое положение не имеющих выхода к морю развивающихся стран представляет собой дополнительное бремя для реализации их усилий в области поощрения сельского развития, мы призыва-

ем осуществить конкретные меры с учетом специфических потребностей этих стран.

36. Мы подчеркиваем важное значение партнерских связей на национальном и международном уровнях, с тем чтобы содействовать расширению сотрудничества между заинтересованными сторонами в различных секторах. На национальном и местном уровнях мы призываем местные органы власти, гражданское общество, частный сектор и местные общины развивать партнерские связи, с тем чтобы оказать поддержку и содействие развитию сельских районов. На международном уровне мы будем содействовать и укреплять союзы между правительствами, донорами, неправительственными организациями, организациями гражданского общества и частным сектором в деле поощрения комплексного развития сельских районов.

37. Мы приветствуем деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций в деле искоренения нищеты в сельских районах и поощрения сельского развития и настоятельно призываем их осуществить меры, с тем чтобы упростить, согласовать и комплексно учитывать процедуры оценки и программирования, с тем чтобы сократить оперативные издержки и избежать дополнительных процедурных потребностей для охваченных программами стран и активизировать поддержку их усилий, с тем чтобы обеспечить достижение международно согласованных целей в области развития, в особенности целей, содержащихся в Декларации тысячелетия. Мы подчеркиваем, что национальные и международные стратегии по сокращению масштабов нищеты должны быть ориентированы на сельские районы и домашние хозяйства на более систематической основе путем более эффективного включения вопросов ликвидации нищеты и продовольственной безопасности, а также экологических целей в документы о стратегиях смягчения проблемы нищеты там, где они имеются, и в общие анализы по стране/рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. Мы настоятельно призываем международные и региональные финансовые учреждения расширить свою поддержку деятельности по искоренению нищеты в сельских районах и в области социального развития в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.

38. Мы заявляем о нашей приверженности делу осуществления настоящей Декларации и призываем гражданское общество, организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие действующие лица и организации оказать свою полную поддержку в реализации целей комплексного развития сельских районов в интересах ликвидации нищеты и устойчивого развития. Мы соглашаемся осуществить обзор прогресса или его отсутствия в деле реализации настоящей Декларации на основной сессии Экономического и Социального Совета в 2005 году».

Примечания

¹ E/2003/51.

² Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

³ WT/MIN(01)/DEC/1.

⁴ WT/MIN(01)/DEC/2.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

Глава IV

Этап оперативной деятельности

Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

1. Совет рассмотрел вопрос об оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (пункт 3 повестки дня) на 19-м–24-м и 29-м–31-м заседаниях 3, 4, 7, 10 и 11 июля 2003 года (информацию о ходе обсуждения см. в документе E/2003/SR.19–24, 29–31).

А. Последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета

2. Совет рассмотрел вопрос о последующих мерах в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета (пункт 3(а) повестки дня) на 23, 24, 29, 30 и 31-м заседаниях 7, 10 и 11 июля (см. E/2003/SR.23, 24 и 29–31). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Использование проектов технического сотрудничества, ориентированных на освоение водных ресурсов, в интересах конечных потребителей: преодоление разрыва между нормативными решениями и оперативной деятельностью в системе Организации Объединенных Наций (тематические исследования на примере двух африканских стран)» (A/57/497);

б) замечания Генерального секретаря и Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по докладу Объединенной инспекционной группы (A/57/497/Add.1);

с) доклад Генерального секретаря, содержащий всеобъемлющие статистические данные об оперативной деятельности в целях развития за 2001 год (E/2003/57);

д) доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в деле осуществления резолюции 56/201 Генеральной Ассамблеи (E/2003/61);

е) доклад Генерального секретаря об анализе уроков, извлеченных фондами, программами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в контексте оценок, проведенных ими на местах (E/2003/64);

ф) доклад Генерального секретаря о финансировании деятельности системы Организации Объединенных Наций в области сотрудничества в целях развития (E/2003/89).

В. Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы

3. Совет обсудил доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы на своих 23, 24 и 30-м заседаниях 7 и 11 июля (см. E/2003/SR.23, 24 и 30). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- a) ежегодные доклады Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (E/2003/13);
- b) ежегодный доклад Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы, 2002 год (E/2003/14);
- c) ежегодный доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 2003 года (E/2003/34 (Часть I))¹;
- d) ежегодный доклад Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету (E/2003/48);
- e) доклад Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы о работе ее первой, второй и третьей очередных сессий и ее ежегодной сессии 2002 года (E/2003/36);
- f) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его второй очередной сессии 2002 года (DP/2003/1);
- g) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его первой очередной сессии 2003 года (DP/2003/9);
- h) доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций об укреплении процесса консультаций с государствами-членами по «Докладу о развитии человеческого потенциала» в соответствии с резолюцией 57/264 Генеральной Ассамблеи (DP/2003/17);
- i) решения Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, принятые на его ежегодной сессии 2003 года (DP/2003/26);
- j) решения Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций, принятые на его ежегодной сессии 2003 года (E/2003/L.8).

С. Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами

4. Совет обсудил вопрос об экономическом и техническом сотрудничестве между развивающимися странами на 23-м и 24-м заседаниях 7 июля (см. E/2003/SR.23 и 24). Совет имел в своем распоряжении доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами (TCDC/13/4).

5. На 19-м заседании 3 июля в Совете прошел дискуссионный форум высокого уровня о ресурсах для оперативной деятельности в целях развития, на котором был сделан обзор прогресса, достигнутого в вопросе финансирования деятельности Организации Объединенных Наций по сотрудничеству в целях развития. Руководитель Форума Нитин Десай, заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, выступил со вступительным словом и представил участников Форума. С докладами, после которых состоялось интерактивное обсуждение, выступили следующие участники Форума: Вальтер Фуст, генеральный директор управления по вопросам развития и сотрудничества, министерство иностранных дел Швейцарии; Марко Цесар Наслауский, генеральный директор департамента по вопросам сотрудничества в целях развития, министерство иностранных дел Бразилии; Рут Якобу, генеральный директор департамента по вопросам сотрудничества в целях развития, министерство иностранных дел Швеции; Ариель Буира, Председатель Группы 24; Рон Келлер, генеральный директор департамента по вопросам международного сотрудничества, министерство иностранных дел Нидерландов; Мухкунд Дубей, председатель Совета по социальному развитию, Индия; Жан-Клод Фор, бывший председатель Комитета содействия развитию/Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР/КСР); Брус Дженкс, помощник Администратора и директор Бюро по ресурсам и стратегическому партнерству Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

6. На 20-м заседании 3 июля в Совете состоялся диалог с исполнительными главами фондов и программ Организации Объединенных Наций. С докладами выступили Администратор ПРООН, Директор-исполнитель Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и заместитель Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы (МПП), после которых состоялось интерактивное обсуждение.

7. На 21-м заседании 4 июля в Совете состоялся дискуссионный форум высокого уровня по вопросам беспристрастной и независимой оценки того, в какой мере фонды, программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций на местах извлекают уроки из своих оценок и формулируют предложения о том, как улучшить механизмы обратной связи на местах. Руководил работой Форума Патрицио Чивили, помощник Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, который сделал вступительное заявление и представил участников. С докладами, после которых состоялось интерактивное обсуждение, выступили следующие участники: Колин Кёрк, глава департамента оценок, департамент по вопросам международного развития, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; Ханс Лундгрэн, советник по вопросам эффективности помощи, секретариат ОЭСР/КСР; Лучиано Лавиззари, директор управления по оценке, Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР); Алан Нурул, заместитель директора, Управление по

оценке, ПРООН; Махеш Пател, директор, Бюро по оценке, ЮНИСЕФ; Эдуардо Виеснер, старший партнер компании «Виеснер энд ассоушиэйтс», Колумбия; Дхарам Гай, консультант по вопросам оценки, Кения.

8. На 22-м заседании 4 июля в Совете состоялся дискуссионный форум со страновой группой Организации Объединенных Наций для Сенегала. С докладами выступили Ниане Тиерно Сейду, координатор группы по осуществлению проекта по борьбе с нищетой в районе Афту, министерство экономики и финансов Сенегала; Шейх Мухамади Сиссоко, почетный президент Национального совета по координации и сотрудничеству в сельских районах, Сенегал; и Воре Гана Сек, заместитель председателя Совета неправительственных организаций по содействию развитию, Сенегал. Затем с докладами, за которыми последовало интерактивное обсуждение, выступили следующие представители страновой группы: Ахмед Разаоуи, координатор-резидент и представитель-резидент, ПРООН; Ален Никелс, представитель, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО); Ян Хопвуд, представитель-резидент, ЮНИСЕФ.

9. На 23-м заседании 7 июля в Совете состоялось общее обсуждение этого пункта и были заслушаны заявления помощника Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам, а также инспектора Объединенной инспекционной группы.

10. На 24-м заседании 5 июля Совет продолжил свое общее обсуждение этого пункта и заслушал вступительное заявление консультанта по политическим вопросам Специальной группы по техническому сотрудничеству между развивающимися странами ПРООН.

Решение, принятое Советом

11. По пункту 3(а) повестки дня Совет принял резолюции 2003/3 и 2003/4.

Прогресс в деле осуществления резолюции 56/201 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

12. На 30-м заседании 11 июля заместитель Председателя Совета Абдул Меджид Хуссейн (Эфиопия) представил по итогам неофициальных консультаций проект резолюции (E/2003/L.20), озаглавленный «Прогресс в деле осуществления резолюции 56/201 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций».

13. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2003/3 Совета.

Всемирный фонд солидарности

14. На 29-м заседании 10 июля наблюдатель от Марокко представил от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая проект резолюции (E/2003/L.18), озаглавленный «Всемирный фонд солидарности», который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 55/210 от 20 декабря 2000 года, 56/207 от 21 декабря 2001 года и 57/265 от 20 декабря 2002 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств,

ссылаясь далее на Монтеррейский консенсус, принятый на Международной конференции по финансированию развития, которая состоялась в Монтеррее, Мексика, 18–22 марта 2002 года, а также Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию и Йоханнесбургский план выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоялась в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года,

принимая к сведению записку Генерального секретаря, которой он препровождает доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций об учреждении Всемирного фонда солидарности,

1. *признает* важный потенциальный вклад Всемирного фонда солидарности в достижение целей, поставленных в Декларации тысячелетия, особенно цели сокращения вдвое доли населения, имеющего доход менее одного доллара в день, и доли населения, страдающего от голода;

2. *приветствует* учреждение в феврале 2003 года Всемирного фонда солидарности в качестве одного из целевых фондов Программы развития Организации Объединенных Наций, на который распространяются финансовые правила и положения, принятые Исполнительным советом Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения;

3. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций принять дальнейшие меры по обеспечению практического функционирования Всемирного фонда солидарности путем учреждения на срочной основе комитета высокого уровня для определения стратегии Фонда и мобилизации финансовых ресурсов, с тем чтобы он мог начать свою деятельность по смягчению проблемы нищеты;

4. *просит* Генерального секретаря и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры для популяризации деятельности Всемирного фонда солидарности и расширения осведомленности о его существовании в государственных и частных секторах, а также в гражданском обществе;

5. *призывает* государства-члены, международные организации, частный сектор, соответствующие учреждения, фонды и отдельных лиц перечислять взносы во Всемирный фонд солидарности;

6. *предлагает* развивающимся странам определить проекты, подлежащие представлению для финансирования Всемирным фондом солидарности, и просит Программу развития Организации Объединенных Наций сотрудничать с национальными органами в этой области;

7. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии в 2004 году доклад о ходе осуществления мер по обеспечению практического функционирования Всемирного фонда солидарности».

15. На 31-м заседании 11 июля заместитель Председателя Совета Абдул Меджид Хуссейн (Эфиопия) представил по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/2003/L.18, проект резолюции E/2003/L.21.

16. На том же заседании Совет принял проект резолюции E/2003/L.21. См. резолюцию 2003/4 Совета.

17. С учетом принятия проекта резолюции E/2003/L.21 авторы сняли с рассмотрения свой проект резолюции E/2003/L.18.

18. По пункту 3(b) повестки дня Совет принял проект решения 2003/224.

Делегирование официальных полномочий по кадровым вопросам Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения

19. На 30-м заседании 11 июля заместитель Председателя Совета Абдул Меджид Хуссейн (Эфиопия) представил по итогам неофициальных консультаций проект решения (E/2003/L.13), озаглавленный «Делегирование официальных полномочий по кадровым вопросам Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения».

20. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2003/224 Совета.

Документы, рассмотренные Советом в связи с пунктом 3 повестки дня

21. По этому пункту повестки дня в целом Совет принял решение 2003/225.

22. На своем 31-м заседании 11 июля по предложению заместителя Председателя Совет принял к сведению документы, представленные по пункту 3 повестки дня. См. решение 2003/225 Совета.

Примечания

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 14* (E/2003/34/Rev.1).

Глава V

Этап координации

Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними

1. Совет рассмотрел вопрос о роли Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними (пункт 4 повестки дня) на 25–28-м заседаниях 8 и 9 июля 2003 года (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2003/SR.25–28). Для рассмотрения этого пункта Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о роли Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними (E/2003/67);

б) всесторонний доклад Статистической комиссии о работе, связанной с разделом E главы VI доклада Комиссии о работе ее тридцать третьей сессии и об основных показателях комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними на всех уровнях, в том числе о показателях, касающихся средств осуществления (E/2003/83).

с) записку Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций (ФАО), препровождающую доклад Комитета по всемирной продовольственной безопасности ФАО о ходе осуществления Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия (E/2003/87).

2. На 25-м заседании 8 июля заявления сделали заместители Председателя Специальной рабочей группы Генеральной Ассамблеи по комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними Его Превосходительство Нана Эффа-Апентенг (Гана) и Жан де Рэт (Бельгия).

3. Также на 25-м заседании Совет провел общее обсуждение этого пункта повестки дня и заслушал вступительное заявление помощника Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам.

4. На 26-м заседании 8 июля в Совете прошел дискуссионный форум по вопросу осуществления решений конференций: общие цели и общие трудности. С докладами выступили следующие участники: Рубенс Рикуперо, Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД); Ян Пронк, профессор, Международный институт развития

социальных исследований, Нидерланды; Брансон Маккинли, Генеральный директор, Международная организация по миграции (МОМ); и Дэвид Хейман, Исполнительный директор, Отдел инфекционных заболеваний, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ). Затем Совет заслушал заявление основного участника Джеффри Макнили представителя Международного союза по охране природы и природных ресурсов (МСОП), после чего состоялось интерактивное обсуждение с участниками форума.

5. На 27-м заседании 9 июля Совет завершил общее обсуждение этого пункта повестки дня.

6. На 28-м заседании 9 июля в Совете прошел дискуссионный форум о совместных усилиях по развитию сельских районов для оказания помощи в осуществлении международно согласованных целей развития. Заявление сделал Директор Отдела по поддержке ЭКОСОС и координации Секретариата. С докладами выступили следующие участники форума: Абхиманю Синг, главный руководитель, Группа, занимающаяся деятельностью по итогам Дакарского форума, Сектор образования, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО); Жан Маджерес, начальник, отдел по инвестициям в трудоемкие отрасли, Международная организация труда (МОТ); и Эдуардо Дориан, Специальный представитель при Организации Объединенных Наций, Всемирный банк. Затем Совет заслушал заявления ведущих участников форума: Льва Комлева, исполняющего обязанности, Специальная программа для наименее развитых, не имеющих выхода к морю, и островных развивающихся стран, ЮНКТАД; Тембу Масуку, Директора Отделения связи ФАО в Женеве; и Марию Элену Чавес, заместителя Генерального директора Международного кооперативного альянса. После выступлений состоялось интерактивное обсуждение с участниками форума.

Решение, принятое Советом

7. По пункту 4 повестки дня Совет принял резолюцию 2003/6 и решение 2003/227.

Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними

8. На 36-м заседании 16 июля на рассмотрении Совета находился представленный заместителем Председателя Совета проект резолюции, озаглавленный «Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними в экономической и социальной областях» (E/2003/L.27).

9. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2003/6 Совета.

10. Перед принятием этого проекта резолюции представитель Франции сделал заявление. После принятия этого проекта резолюции заявление сделал представитель Соединенных Штатов Америки.

Документы, рассмотренные Советом в связи с пунктом 4

11. На 36–м заседании 16 июля по предложению заместителя Председателя Совет принял к сведению документ, представленный по пункту 4. См. решение 2003/227 Совета.

Глава VI

Этап рассмотрения гуманитарных вопросов

Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

1. Совет рассмотрел вопрос об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (пункт 5 повестки дня) на 31, 32, 33, 34 и 35-м заседаниях 11, 14 и 15 июля 2003 года (см. документы E/2003/SR.31–35). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (A/58/89-E/2003/85);

б) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Оценка деятельности системы Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе: координация и эффективность» (A/58/85-E/2003/80);

с) записку Генерального секретаря, препровождающую его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по вышеупомянутому докладу (A/58/85/Add.1-E/2003/80/Add.1);

д) письмо Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря, препровождающее итоговый документ XVII Межамериканской конференции (A/57/821-E/2003/86);

е) письмо Постоянного представителя Швеции при Организации Объединенных Наций от 1 июля 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее выводы, принципы и план осуществления, принятые на Международном совещании по передовой практике предоставления гуманитарной донорской помощи (A/58/99-E/2003/94).

2. На 31-м заседании 11 июля в Совете прошел дискуссионный форум о финансировании гуманитарной помощи и эффективности гуманитарной помощи, в котором приняли участие: Ян Бертелинг, директор департамента по правам человека, гуманитарной помощи, благого управления и миростроительства, министерство иностранных дел, Нидерланды; Магнус Леннартссон, заместитель директора, руководитель отдела по гуманитарным вопросам, департамент глобального сотрудничества, министерство иностранных дел, Швеция; заместитель Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы (МПП); Симон Мекале, комиссар, комиссия по предотвращению стихийных бедствий и готовности к ним, Эфиопия; и помощник Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

3. На 32-м заседании 14 июля в Совете прошел дискуссионный форум по вопросам перехода от оказания чрезвычайной помощи к развитию, в котором приняли участие: Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев; Жак Форстер, заместитель Председателя Международного комитета Красного Креста; помощник Координатора чрезвычайной помощи,

Управление Координатора чрезвычайной помощи Секретариата; представитель Бюро по предупреждению конфликтов и подъему хозяйства, Программа развития Организации Объединенных Наций; и Координатор-резидент Организации Объединенных Наций и Координатор по гуманитарным вопросам в Анголе.

4. На 33-м заседании в Совете прошел дискуссионный форум о мерах по ликвидации последствий ВИЧ/СПИДа и других распространенных болезней в рамках операций по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи, в котором приняли участие: Директор-исполнитель, Отдел по устойчивому развитию и здоровой окружающей среде, Всемирная организация здравоохранения; Директор, Департамент страновой и региональной поддержки, Совместная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС); Массимо Барра, Председатель Европейской сети Красного Креста по СПИДу; и заместитель Директора-исполнителя, МПП.

Решение, принятое Советом

5. По пункту 5 Совет принял резолюцию 2003/5 и решение 2003/226.

Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

6. На 35-м заседании 15 июля на рассмотрении Совета находился проект резолюции — только на английском языке, — озаглавленный «Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций» (впоследствии изданный под символом E/2003/L.28), который был представлен заместителем Председателя Совета Валерием Кучинским (Украина) по итогам неофициальных консультаций.

7. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2003/5 Совета.

8. Перед принятием этой резолюции заявления сделали представители Франции, Кубы и Российской Федерации.

Документ, рассмотренный Советом в связи с пунктом 5

9. На 35-м заседании 15 июля по предложению заместителя Председателя Совет постановил принять к сведению документ, представленный по пункту 5. См. решение 2003/226 Совета.

Глава VII

Общий этап

A. Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними

1. Последующая деятельность в связи с Международной конференцией по финансированию развития

1. Совет обсудил вопрос о последующей деятельности в связи с Международной конференцией по финансированию развития (пункт 6(а) повестки дня) на 36, 37 и 47-м заседаниях 16 и 24 июля (ход дискуссии см. E/2003/SR.36, 37 и 47). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

a) резюме Председателя Экономического и Социального Совета о специальном совещании высокого уровня Совета с участием представителей бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации (A/58/77-E/2003/62);

b) резюме слушаний и диалога Экономического и Социального Совета с членами организаций гражданского общества (A/58/77/Add.1-E/2003/62/Add.1);

c) резюме слушаний и диалога Экономического и Социального Совета с представителями деловых кругов (A/58/77/Add.2-E/2003/62/Add.2);

d) доклад Генерального секретаря о последующих мерах по выполнению решений Международной конференции по финансированию развития (A/57/319-E/2002/85).

Решение, принятое Советом

2. По пункту 6(а) повестки дня Совет принял резолюцию 2003/47.

Международная конференция по финансированию развития

3. На 36-м заседании 16 июля представитель Марокко от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая представил проект резолюции, озаглавленный «Международная конференция по финансированию развития» (E/2003/L.10), которая гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 56/210 В Генеральной Ассамблеи от 9 июля 2002 года, в которой Ассамблея одобрила Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития, принятый 22 марта 2002 года,

ссылаясь также на резолюцию 2002/34 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2002 года, в которой Совет определил четыре об-

щие задачи, связанные с последующей деятельностью, которые включают поощрение согласованности, сотрудничества и координации в рамках Организации Объединенных Наций; усиление взаимодействия с другими многосторонними заинтересованными организациями; вовлечение других соответствующих заинтересованных сторон и подготовку материалов для рассмотрения Генеральной Ассамблеей,

ссылаясь далее на доклад Специальной рабочей группы Генеральной Ассамблеи по комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

признавая принципиально важное значение соответствующей последующей деятельности по осуществлению соглашений и обязательств, принятых на Конференции,

подчеркивая важность дальнейшего всестороннего взаимодействия на национальном, региональном и международном уровнях в целях обеспечения принятия надлежащих последующих мер по выполнению соглашений и обязательств, принятых на Конференции, и продолжения налаживания связей между организациями и инициативами в области развития финансов, денежно-кредитных отношений и торговли в рамках единой повестки дня Конференции,

признавая наличие связи между финансированием развития и достижением согласованных на международном уровне целей и целевых показателей в области развития, в том числе содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, для оценки прогресса в области развития и содействия определению приоритетов развития, а также обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития с учетом Плана осуществления Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план осуществления),

приветствуя создание Управления по финансированию развития в Департаменте по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 57/273 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2002 года,

1. *принимает с признательностью к сведению* резюме Председателя Экономического и Социального Совета о работе специального совещания высокого уровня Совета с участием бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации (Нью-Йорк, 14 апреля 2003 года), что представляет собой важный вклад Совета в диалог на высоком уровне по вопросам финансирования развития, который будет организован Генеральной Ассамблеей в октябре 2003 года;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о последующих мерах по выполнению решений Международной конференции по финансированию развития;

3. *выражает свое удовлетворение* интерактивным диалогом в рамках специального совещания на высоком уровне, что явилось важным

и успешным первым шагом в процессе последующей деятельности, предусмотренной в пункте 69 Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития;

4. *постановляет* использовать опыт, накопленный в ходе проведения в 2003 году специального совещания высокого уровня, при созыве и организации следующих специальных совещаний высокого уровня, которые должны рассмотреть дальнейшие конкретные шаги, которые необходимо предпринять каждой заинтересованной стороне для продвижения вперед Монтеррейского процесса;

5. *постановляет также* пригласить представителей Совета по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию к участию в специальном совещании высокого уровня;

6. *постановляет далее*, что Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с секретариатами бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию подготовит необходимую документацию для специального совещания высокого уровня;

7. *приветствует* дальнейшее участие неправительственных организаций и деловых кругов в Монтеррейском процессе в соответствии с правилами процедуры и сложившейся практикой Экономического и Социального Совета».

4. На 47-м заседании 24 июля на рассмотрении Совета находился представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/2003/L.10, заместителем Председателя Совета Марьяттой Раси (Финляндия) проект резолюции, озаглавленный «Международная конференция по финансированию развития» (E/2003/L.39).

5. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2003/47 Совета.

2. Обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов

6. Совет обсудил вопрос об обзоре и координации осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов (пункт 6(b) повестки дня) на 36, 37, 38, 41 и 44-м заседаниях 16, 17, 18 и 22 июля (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2003/SR.36, 37, 38, 41 и 44.) Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов (A/58/86-E/2003/81).

7. На 36-м заседании 16 июля заместитель Генерального секретаря и Высокий представитель по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам сделал вступительное заявление.

Решение, принятое Советом

8. По пункту 6(b) Совет принял резолюцию 2003/17.

Программа действий для наименее развитых стран

9. На 41-м заседании 18 июля представитель Марокко от имени также Испании и Франции представил проект резолюции, озаглавленный «Программа действий для наименее развитых стран» (E/2003/L.15), который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Брюссельское заявление и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов,

ссылаясь также на свое решение 2001/320 от 24 октября 2001 года, включающее в регулярный пункт повестки дня, озаглавленный «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними», регулярный подпункт, озаглавленный «Обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов»,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2002/33 от 26 июля 2002 года относительно устного доклада Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря о ходе работы по осуществлению Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов;*

2. *выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с недостаточно эффективным осуществлением Программы действий;*

3. *призывает Генерального секретаря, подчеркивая при этом свою собственную центральную роль в координации деятельности в системе Организации Объединенных Наций по осуществлению Программы действий, принять надлежащие меры с целью активизации деятельности Бюро Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам в области пропаганды, мониторинга и координации, а также с целью укрепления его управленческого звена и укомплектования кадрами;*

4. *подчеркивает необходимость эффективного осуществления Программы действий и ее ежегодной оценки на основных сессиях Экономического и Социального Совета, признает в этой связи исключительно важное значение участия наименее развитых стран в процессе оценки Программы действий и призывает Генерального секретаря принять надлежащие меры для оказания содействия участию делегаций наименее развитых стран в ежегодных основных сессиях Совета;*

5. *призывает* всех партнеров по процессу развития наименее развитых стран, включая многосторонние финансовые учреждения, выполнить свои обязательства в отношении эффективного и скорейшего осуществления Программы действий и продемонстрировать на практике свою поддержку в форме официальной помощи в целях развития, прямых иностранных инвестиций, облегчения бремени задолженности, создания потенциала, обеспечения доступа на рынки и оказания поддержки осуществлению реформ на уровне факторов предложения;

6. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, предпринять конкретные усилия для эффективного осуществления их обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития наименее развитым странам, изложенных в пункте 83 Программы действий;

7. *предлагает* учреждениям системы Организации Объединенных Наций, включая учреждения бреттон-вудской системы и все другие международные организации, в качестве приоритетной задачи оказывать поддержку осуществлению Программы действий, включая все программы финансового и технического сотрудничества, предназначенные для наименее развитых стран;

8. *приветствует* инициативы Организации Объединенных Наций и Группы 8 по ликвидации «цифрового разрыва», который ведет к еще большей маргинализации наименее развитых стран, особенно в области информационной технологии, призывает международное сообщество рассмотреть особые потребности наименее развитых стран в этой сфере и в этой связи рекомендует предстоящей Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества принять конкретный план действий для ликвидации «цифрового разрыва», существующего в наименее развитых странах;

9. *призывает* предстоящую Конференцию министров государств — членов Всемирной торговой организации, которая должна состояться в Канкуне, Мексика, в сентябре 2003 года, принять дополнительные меры для эффективного решения проблемы маргинализации наименее развитых стран в многосторонней торговой системе и обеспечить ускоренное вступление в эту организацию тех наименее развитых стран, которые являются кандидатами;

10. *призывает* членов Всемирной торговой организации неотложно осуществить руководящие принципы облегчения и ускорения вступления наименее развитых стран во Всемирную торговую организацию, принятые Генеральным советом Всемирной торговой организации 10 декабря 2002 года.

11. *признает*, что странам, утрачивающим статус наименее развитой страны, требуется период плавного перехода, с тем чтобы их программы и проекты развития могли быть сохранены на уровне не ниже того, который существовал до утраты указанного статуса, и в этой связи постановляет, что вопрос о таком изменении статуса будет рассмотрен только при окончательной оценке Программы действий;

12. *призывает* Генерального секретаря представить свой годовой периодический доклад об осуществлении Программы действий таким образом, чтобы в нем больше внимания уделялось конкретным результатам и отмечался прогресс, достигнутый в ходе ее осуществления».

10. На 44-м заседании 22 июля на рассмотрении Совета находился представленный авторами проекта резолюции E/2003/L.15 пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Программа действий для наименее развитых стран (E/2003/L.15/Rev.1).

11. На том же заседании Совет принял этот пересмотренный проект резолюции. См. резолюцию Совета 2003/17.

В. Вопросы координации, программные и другие вопросы

12. Совет обсудил вопросы координации, программные и другие вопросы (пункт 7 повестки дня) на 39, 40, 42, 44, 46, 47 и 48-м заседаниях 17, 18, 21, 22, 23 и 24 июля 2003 года (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2003/SR.39, 40, 42, 44 и 46–48). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

Доклады координационных органов (пункт 7(a) повестки дня)

а) Ежегодный обзорный доклад Координационного совета руководителей Организации Объединенных Наций за 2002 год (E/2003/55);

б) доклад Комитета по программе и координации о работе его сорок третьей сессии (A/58/16, Дополнение № 16)¹;

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (пункт 7(b) повестки дня)

с) Соответствующие разделы предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2003–2005 годов (A/58/6);

Расписание конференций и заседаний в экономической, социальной и смежной областях (пункт 7(c) повестки дня)

д) письмо Председателя Комитета по конференциям от 26 июня 2003 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2003/102);

Международное сотрудничество в области информатики (пункт 7(d) повестки дня)

е) доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в области информатики (E/2003/75);

Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити (пункт 7(e) повестки дня)

ф) доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в деле осуществления долгосрочной программы оказания поддержки Гаити (E/2003/54);

Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (пункт 7(f) повестки дня)

g) доклад Генерального секретаря о деятельности в развитие Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и ходе их осуществления (E/2003/69);

Объединенная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ЮНЭЙДС) (пункт 7(g) повестки дня)

h) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Директора-исполнителя Объединенной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (E/2003/66);

Специальная консультативная группа по проблемам африканских стран, переживших конфликт (пункт 7(h) повестки дня)

i) доклад Специальной консультативной группы по Гвине-Бисау (E/2003/8);

j) письмо Постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций от 26 сентября 2002 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2002/86);

k) письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 1 июля 2003 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2003/95);

Целевая группы по информационно-коммуникационным технологиям (пункт 7(i) повестки дня)

l) доклад Генерального секретаря, препровождающий первый ежегодный доклад Целевой группы по информационно-коммуникационным технологиям (E/2003/56 и Согг. 1).

13. На 39-м заседании 17 июля вступительные заявления сделали помощник Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам (по пункту 7(a) повестки дня); Директор-исполнитель Объединенной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ЮНЭЙДС) (по пункту 7(g) повестки дня); Председатель Комитета по программе и координации (по пунктам 7(d) и (i) повестки дня); и Директор, Отдел по поддержке ЭКОСОС и координации Секретариата, Департамент по экономическим и социальным вопросам (по пунктам 7(b) и (e) повестки дня).

Решение, принятое Советом

14. По пункту 7 повестки дня Совет принял резолюции 2003/16, 2003/18, 2003/46, 2003/48, 2003/49, 2003/50, 2003/53 и 2003/54 и решения 2003/272 и 2003/288.

1. Доклады координационных органов

15. Никаких предложений по пункту 7(a) повестки дня представлено не было.

2. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов

16. Никаких предложений по пункту 7(b) повестки дня представлено не было.

3. Расписание конференций и заседаний в экономической, социальной и смежной областях

Расписание конференций и заседаний в экономической, социальной и смежной областях на 2004 и 2005 годы

17. На 39-м заседании 17 июля начальник Службы централизованного планирования и координации Отдела конференционного обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве представил и внес в устной форме изменения в предварительное расписание конференций и заседаний в экономической, социальной и смежной областях на 2004 и 2005 годы (E/2003/L.7 и Corr.1).

18. На своем 47-м заседании 24 июля Совет принял предварительное расписание конференций и заседаний с внесенными в него в устной форме изменениями. См. решение 2003/272 Совета.

4. Международное сотрудничество в области информатики

Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств

19. На 39-м заседании 17 июля наблюдатель от Марокко от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая представил проект резолюции, озаглавленный «Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств» (E/2003/L.11).

20. На 47-м заседании 24 июля на рассмотрении Совета находился пересмотренный проект резолюции, представленный наблюдателем от Марокко от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая (E/2003/L.11/Rev.1). На том же заседании Совет принял этот пересмотренный проект резолюции. См. резолюцию 2003/48 Совета.

5. Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити

21. На 46-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился представленный заместителем Председателя Совета Марьяттой Раси (Финляндия) на

основе неофициальных консультаций (E/2003/L.35) проект резолюции, озаглавленный «Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити».

22. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2003/46 Совета.

6. Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

23. На 42-м заседании 21 июля представитель Австралии представил проект резолюции, озаглавленный «Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (E/2003/L.24)».

24. На 47-м заседании 24 июля на рассмотрении Совета находился проект резолюции, представленный Австралией (E/2003/L.24/Rev.1).

25. На том же заседании к авторам пересмотренного проекта резолюции присоединились Австрия, Андорра, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Греция, Дания, Израиль, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чили, Швейцария, Швеция, Ямайка и Япония.

26. Также на этом заседании представитель Австралии внес в устной форме поправку в пункт 12 постановляющей части, вставив слово «все» перед словами «бюджеты, составленные с учетом анализа гендерных аспектов».

27. На том же заседании Совет принял этот пересмотренный проект резолюции с внесенной в него в устной форме поправкой. См. резолюцию 2003/49 Совета.

28. Перед принятием этого проекта резолюции заявление сделал представитель Аргентины.

7. Объединенная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ЮНЭЙДС)

29. На 43-м заседании 21 июля представитель Сенегала от имени Австрии, Алжира, Андорры, Бельгии, Бенина, Ботсваны, Венгрии, Ганы, Германии, Гондураса, Греции, Замбии, Зимбабве, Индии, Испании, Италии, Кабо-Верде, Канады, Кении, Кипра, Конго, Латвии, Литвы, Мадагаскара, Малави, Мали, Мальты, Марокко, Монако, Намибии, Нигерии, Нидерландов, Объединенной Республики Танзании, Польши, Португалии, Сенегала, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Судана, Уганды, Украины, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции, Эстонии, Эфиопии, Южной Африки и Ямайки представил проект резолюции, озаглавленный «Объединенная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ЮНЭЙДС)» (E/2003/L.25/Rev.1). Позже к авторам этого проекта резолюции присоединились Ирландия, Камерун, Куба, Непал, Никарагуа, Руанда и Румыния. См. резолюцию 2003/18 Совета.

30. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2003/18 Совета.

31. После принятия этого проекта резолюции заявление сделал представитель Сенегала.

8. Специальная консультативная группа по проблемам африканских стран, переживших конфликты

32. На 40-м заседании 18 июля наблюдатель от Марокко от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая представил проект резолюции, озаглавленный «Специальная консультативная группа по проблемам африканских стран, переживших конфликты» (E/2003/L.22).

33. На своем 47-м заседании 24 июля Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2003/50 Совета.

Специальная консультативная группа по Гвинее-Бисау

34. На 40-м заседании 18 июля наблюдатель от Марокко от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая представил проект резолюции, озаглавленный «Специальная консультативная группа по Гвинее-Бисау» (E/2003/L.23).

35. На своем 48-м заседании 24 июля Совет принял проект резолюции E/2003/L.23. См. резолюцию 2003/53 Совета.

36. После принятия этого проекта резолюции заявления сделали представители Соединенных Штатов и Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, присоединяющихся стран — Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, и ассоциированных с Европейским союзом стран — Болгарии, Румынии и Турции), а также Норвегии, являющейся членом Европейской ассоциации свободной торговли, и наблюдатель от Марокко (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая).

Специальная консультативная группа по Бурунди

37. На 40-м заседании 18 июля Председатель Экономического и Социального Совета Герт Росенталь (Гватемала) представил проект резолюции, озаглавленный «Специальная консультативная группа по Бурунди» (E/2003/L.34), и внес в устной форме поправку в шестой пункт преамбулы, вставив между словами «организованного» и словами «Программой развития Организации Объединенных Наций» слова «правительством Бурунди в сотрудничестве с».

38. На 43-м заседании 21 июля на рассмотрении Совета находился пересмотренный проект этой резолюции, представленный Председателем Экономического и Социального Совета (E/2003/L.34/Rev.1).

39. На том же заседании Совет принял этот пересмотренный проект резолюции. См. резолюцию 2003/16 Совета.

40. Совет возобновил рассмотрение пункта 7 повестки дня на своих 50-м и 52-м пленарных заседаниях 22 августа и 19 декабря 2003 года (см. E/2003/SR.50 и 52).

Решение, принятое Советом

41. По пункту 7 повестки дня Совет принял решение 2003/311.

Специальная консультативная группа по проблемам африканских стран, переживших конфликты: Бурунди

42. На 50-м заседании 22 августа на рассмотрении Совета находился проект решения, озаглавленный «Специальная консультативная группа по Бурунди» (E/2002/L.48), представленный Председателем Совета.

43. На том же заседании Председатель информировал Совет о заявлении о последствиях проекта решения E/2003/L.48 для бюджета по программам, содержащемся в документе E/2003/L.49.

44. Далее на том же заседании Совет принял проект решения с внесенными в него устными поправками. См. решение 2003/311 Совета.

45. После принятия решения с заявлениями выступили представители Бурунди и Южной Африки.

46. На 52-м заседании 19 декабря представитель Южной Африки, выступая в своем качестве Председателя Специальной консультативной группы по Бурунди, кратко информировал Совет о деятельности Группы.

9. Целевая группа по информационно-коммуникационным технологиям (ИКТ)

47. На 48-м заседании 24 июля на рассмотрении Совета находился представленный заместителем Председателя Экономического и Социального Совета Марьяттой Раси (Финляндия) по итогам неофициальных консультаций проект резолюции, озаглавленный «Информационно-коммуникационные технологии в целях развития» (E/2003/L.46).

48. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. решение 2003/311 Совета.

С. Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи

49. Совет обсудил вопрос об осуществлении резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи (пункт 8 повестки дня) на своих 38-м и 49-м заседаниях 17 и 25 июля 2003 года (ход обсуждения см. E/2003/SR.38 и 49). Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о прогрессе в осуществлении согласованных выводов 2002/1 Совета и соответствующих положений резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи (E/2003/74).

Решение, принятое Советом

50. По этому пункту Совет принял решение 2003/308.

Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблее

51. На своем 49-м заседании 25 июля Совет постановил отложить рассмотрение этого пункта до своей возобновленной сессии. См. решение 2003/308 Совета.

52. Совет возобновил рассмотрение пункта 8 повестки дня на своем 52-м заседании 19 декабря (см. E/2003/SR.52).

Решение, принятое Советом

53. По пункту 8 повестки дня Совет принял решение 2003/314.

Доклад Генерального секретаря, содержащий сводный доклад о работе функциональных комиссий Экономического и Социального Совета в 2003 году

54. На своем 52-м заседании 19 декабря по предложению своего Председателя Совет постановил перенести рассмотрение пункта «Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблее: сводный доклад о работе функциональных комиссий Экономического и Социального Совета в 2003 году» на организационную сессию Экономического и Социального Совета в 2004 году. См. решение 2003/314 Совета.

D. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

55. Совет обсудил вопрос об осуществлении Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (пункт 9 повестки дня), на своих 41-м и 47-м заседаниях 18 и 24 июля 2003 года (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2003/SR.41 и 47). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (A/58/88-E/2003/84);

б) доклад Председателя Экономического и Социального Совета о консультациях с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации (E/2003/47);

с) доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/58/66).

Решение, принятое Советом

56. По пункту 9 повестки дня Совет принял резолюцию 2003/51 и решение 2003/273.

Осуществление Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

57. На 41-м заседании 18 июля представитель Кубы от имени Алжира², Антигуа и Барбуды², Боливии², Бурунди, Ганы, Гренады², Замбии², Зимбабве, Индонезии², Китая, Кот-д'Ивуара², Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Намибии², Нигерии, Объединенной Республики Танзании², Сент-Люсии², Судана², Сьерра-Леоне², Фиджи², Чили, Южной Африки и Ямайки представил проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций» (E/2003/L.33).

58. На своем 47-м заседании 24 июля Совет принял этот проект резолюции путем заносимого в отчет о заседании голосования 32 голосами при 20 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. См. резолюцию 2003/51 Совета. Голоса распределились следующим образом³:

Голосовали за:

Аргентина, Бенин, Бразилия, Бурунди, Бутан, Гана, Гватемала, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Непал, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Уганда, Чили, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Австралия, Азербайджан, Андорра, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Ирландия, Италия, Нидерланды, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

59. После принятия резолюции заявления сделали представители Соединенных Штатов, Австралии, Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, и Болгарии, Румынии и Турции), Японии и Российской Федерации (см. E/2003/SR.47).

Документ, рассмотренный Советом в связи с пунктом 9

60. На своем 47-м заседании 24 июля по предложению заместителя Председателя Совета Марьятты Раси (Финляндия) Совет принял доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (A/58/88-E/2003/84) к сведению. См. решение 2003/273 Совета.

Е. Региональное сотрудничество

61. Совет провел общее обсуждение вопроса о региональном сотрудничестве (пункт 10 повестки дня) по теме «Связанные с развитием аспекты торговых переговоров: региональная перспектива» на своих 40, 41 и 47-м заседаниях 18 и 24 июля 2003 года (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2003/SR.40, 41 и 47). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежной областях (E/2003/15);
- б) добавление к докладу Генерального секретаря о региональном сотрудничестве: вопросы, требующие решения Экономического и Социального Совета или доведенные до его сведения (E/2003/15/Add.1);
- с) резюме обзора экономического положения в Европе, 2002 год (E/2003/16);
- д) резюме обзора экономического и социального положения в Африке, 2002 год (E/2003/17);
- е) резюме обзора экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2003 год (E/2003/18);
- ф) резюме обзора экономического положения в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, 2002 год (E/2003/19);
- г) резюме обзора экономических и социальных тенденций в регионе Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, 2002–2003 годы (E/2003/20);
- h) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад исполнительных секретарей Экономической комиссии для Африки и Европейской экономической комиссии о деятельности в рамках проекта по созданию постоянно действующей связи Европа-Африка через Гибралтарский пролив (E/2003/45).

Решение, принятое Советом

62. По пункту 10 Совет принял резолюции 2003/7, 2003/8, 2003/9 и 2003/52 и решения 2003/228 и 2003/274.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о региональном сотрудничестве

Принятие Тимора-Лешти в Комиссию в качестве полноправного члена: внесение поправки в круг ведения

63. На своем 41-м заседании 18 июля Совет принял рекомендованный Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана проект резолюции, озаглавленный «Прием Тимора-Лешти в Комиссию в качестве полноправного члена: внесение поправки в круг ведения Комиссии» (E/2003/15/Add.1). См. резолюцию 2003/7 Совета.

Место проведения шестнадцатой сессии Комиссии

64. На своем 41-м заседании 18 июля Совет принял рекомендованный Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана проект резолюции, озаглавленный «Место проведения шестнадцатой сессии Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана» (E/2003/15/Add.1). См. решение 2003/228 Совета.

Рассмотрение вопроса о создании в рамках Экономической и социальной комиссии для Западной Азии Арабского лингвистического центра Организации Объединенных Наций

65. На своем 41-м заседании 18 июля Совет принял рекомендованный Экономической комиссией для Западной Азии проект резолюции, озаглавленный «Рассмотрение вопроса о создании в рамках Экономической и социальной комиссии для Западной Азии Арабского лингвистического центра Организации Объединенных Наций» (E/2003/15/Add.1). См. резолюцию 2003/8 Совета.

Создание в рамках Экономической и социальной комиссии для Западной Азии Комитета по положению женщин

66. На своем 41-м заседании 18 июля Совет принял рекомендованный Экономической и социальной комиссией для Западной Азии проект резолюции, озаглавленный «Создание в рамках Экономической и социальной комиссии для Западной Азии Комитета по положению женщин» (E/2003/15/Add.1). См. резолюцию 2003/9 Совета.

Постоянно действующая связь Европа — Африка через Гибралтарский пролив

67. На 41-м заседании 18 июля представитель Марокко от имени также Испании и Франции представил проект резолюции, озаглавленный «Постоянно действующая связь Европа — Африка через Гибралтарский пролив» (E/2003/L.16).

68. На 44-м заседании 22 июля секретарь Совета зачитал заявление, касающееся последствий этого проекта резолюции для бюджета по программам.

69. На том же заседании после заявления представителя Соединенных Штатов Совет постановил отложить принятие решения по этому проекту резолюции.

70. На своем 47-м заседании 24 июля Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2003/52 Совета.

Документы, рассмотренные Советом в связи с региональным сотрудничеством

71. На своем 47-м заседании 24 июля по предложению заместителя Председателя Совета Марьятты Раси (Финляндия) Совет принял документы, представленные в связи с региональным сотрудничеством (пункт 10), к сведению. См. решение 2003/274 Совета.

72. Совет возобновил рассмотрение пункта 10 повестки дня на своем 51-м заседании 31 октября. Председатель Совета обратил внимание Совета на

доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях (E/2003/15/Add.2) (см. E/2003/SR.51).

Решение, принятое Советом

73. По пункту 10 повестки дня принимать решение не требовалось.

Е. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

74. Совет обсудил вопрос об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (пункт 11 повестки дня) на своих 41-м и 48-м заседаниях 18 и 24 июля 2003 года (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2003/SR.41 и 48). Совет имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад, подготовленный Экономической и социальной комиссией для Западной Азии по вопросу об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (A/58/75-E/2003/21).

75. На 41-м заседании 18 июля Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Западной Азии сделал вступительное заявление (E/2003/SR.44).

Решение, принятое Советом

76. По пункту 11 повестки дня Совет принял резолюцию 2003/59 и решение 2003/292.

Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

77. На 41-м заседании 18 июля представитель Египта от имени Алжира², Бангладеш², Бахрейна², Египта, Катар, Кубы, Кувейта², Ливана², Марокко², Объединенных Арабских Эмиратов², Омана², Пакистана, Палестины², Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики² и Судана представил проект резолюции, озаглавленный «Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах» (E/2003/L.26). Позже Иордания, Йемен,

Малайзия и Намибия присоединились к авторам этого проекта резолюции. Текст проекта резолюции гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 57/269 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2002 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 2002/31 от 25 июля 2002 года,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, подтверждая недопустимость приобретения территории силой и ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

подчеркивая важность возобновления ближневосточного мирного процесса на базе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 425 (1978) от 19 марта 1978 года, принципа «территории в обмен на мир», а также соблюдения соглашений, заключенных между правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины, представителем палестинского народа,

вновь подтверждая принцип постоянного суверенитета народа, находящегося под иностранной оккупацией, над своими природными ресурсами,

будучи убежден, что израильская оккупация препятствует усилиям по обеспечению устойчивого развития и здоровой экономической среды на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу ухудшения экономических условий и условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения оккупированных сирийских Голан, а также эксплуатации Израилем, оккупирующей державой, их природных ресурсов,

выражая серьезную озабоченность в связи с продолжением недавних трагических событий после сентября 2000 года, когда акты насилия привели к гибели многих людей и большому числу пострадавших, а также в связи с дальнейшим ухудшением положения,

учитывая важную работу, проводимую Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями по содействию экономическому и социальному развитию палестинского народа,

сознавая неотложную необходимость восстановления и развития экономической и социальной инфраструктуры оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и урегулирования гуманитарного кризиса, с которым сталкивается палестинский народ,

1. *подчеркивает* необходимость сохранения территориальной целостности всей оккупированной палестинской территории и гарантирования свободы перемещения лиц и товаров по территории, включая устранение ограничений на въезд/ввоз в Восточный Иерусалим и выезд/вывоз из него, и свободы перемещений в сношениях с внешним миром;
2. *подчеркивает также* жизненно важное значение строительства и эксплуатации морского порта в Газе и безопасного прохода для экономического и социального развития палестинского народа;
3. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, положить конец его оккупации палестинских городов и других населенных центров, прекратить всевозможные закрытия палестинской территории, а также прекратить разрушение домов и экономических объектов и сельскохозяйственных угодий;
4. *вновь подтверждает* неотъемлемое право палестинского народа и арабского населения оккупированных сирийских Голан на все их природные и экономические ресурсы и призывает Израиль, оккупирующую державу, не эксплуатировать, не уничтожать, не истощать и не ставить под угрозу эти ресурсы;
5. *также подтверждает*, что израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах являются незаконными и представляют собой препятствие на пути к экономическому и социальному развитию;
6. *подчеркивает* важность работы организаций и учреждений Организации Объединенных Наций и Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе;
7. *настоятельно призывает* государства-члены поощрять частные иностранные инвестиции на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, в инфраструктуру, проекты, предусматривающие создание рабочих мест, и социальное развитие, с тем чтобы облегчить тяготы палестинского народа и улучшить условия жизни;
8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции и во взаимодействии с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций по-прежнему включать в доклад Специального координатора Организации Объединенных Наций обновленную информацию об условиях жизни палестинского народа;
9. *постановляет* включить в повестку дня своей основной сессии 2004 года пункт, озаглавленный «Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах».

78. На своем 48-м заседании 24 июля Совет имел в своем распоряжении неофициальный документ, содержащий текст проекта резолюции в том виде, как он был согласован в ходе неофициальных консультаций.

79. На том же заседании наблюдатель от Ливана заявил, что Ливан выходит из состава авторов этого проекта резолюции.

80. На том же заседании после заявления представителя Соединенных Штатов представитель Египта внес предложение о безотлагательном принятии решения по этому проекту резолюции.

81. Также на 48-м заседании представители Пакистана и Кубы сделали заявления в поддержку этого предложения.

82. На том же заседании представители Соединенных Штатов и Австралии сделали заявления против этого предложения.

83. Также на своем 48-м заседании Совет провел заносимое в отчет о заседании голосование и 36 голосами против 3 при 14 воздержавшихся постановил безотлагательно принять решение по этому проекту резолюции. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Аргентина, Бенин, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Греция, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Катар, Кения, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Непал, Нигерия, Пакистан, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Уганда, Финляндия, Франция, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Грузия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Андорра, Бразилия, Гватемала, Германия, Нидерланды, Никарагуа, Перу, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Чили, Швеция, Ямайка и Япония.

84. На своем 48-м заседании Совет принял этот согласованный текст путем заносимого в отчет о заседании голосования 48 голосами против 2 при 3 воздержавшихся. См. резолюцию 2003/59 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Андорра, Аргентина, Бенин, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Катар, Кения, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Непал, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Грузия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Гватемала, Никарагуа.

85. Перед принятием этого проекта резолюции заявления сделали представители Соединенных Штатов и Австралии. После принятия этого проекта резолюции заявления сделали представители Японии, Перу, Российской Федерации и Китая. Заявление сделал наблюдатель от Израиля. Наблюдатель от Палестины также сделал заявление.

Документ, рассмотренный Советом в связи с пунктом 11

86. На своем 48-м заседании 25 июля по предложению заместителя Председателя Совета Марьятты Раси (Финляндия) Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (A/58/75-E/2003/21). См. решение 2003/293 Совета.

G. Неправительственные организации

87. Совет обсудил вопрос о неправительственных организациях (пункт 12 повестки дня) на своем 44-м заседании 22 июля (информацию о ходе обсуждения см. в документе E/2003/SR.44). Совет имел в своем распоряжении доклад Комитета по неправительственным организациям о работе первой части его сессии 2003 года (E/2003/32) (Часть I). Часть II доклада была представлена Совету только на английском языке.

Решение, принятое Советом

88. По пункту 12 Совет принял решения 2003/275, 2003/276, 2003/277, 2003/278 и 2003/279.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по неправительственным организациям

Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации, полученные от неправительственных организаций

89. На своем 47-м заседании 24 июля Совет принял рекомендованный Комитетом проект решения I⁴, озаглавленный «Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации, полученные от неправительственных организаций». См. решение 2003/275 Совета.

Приостановление консультативного статуса

90. На 46-м заседании 23 июля представитель Франции от имени Австрии², Андорры, Бельгии², Венгрии, Германии, Греции, Дании², Ирландии, Италии, Нидерландов, Польши², Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Фран-

ции, Швейцарии² и Швеции представил проект решения, озаглавленный «Приостановление консультативного статуса» (E/2003/L.38).

91. На 47-м заседании 24 июля на рассмотрении Совета находился рекомендованный Комитетом проект решения II⁴, озаглавленный «Приостановление консультативного статуса».

92. На том же заседании представитель Франции внес предложение о принятии мер по проекту решения E/2003/L.38 до того, как будут приняты меры по проекту решения II.

Процесс голосования предложения о принятии мер по проекту решения E/2003/L.38 до того, как будут приняты меры по проекту решения II

93. На том же заседании Совет провел поименное голосование по предложению о первоочередности, за которое было подано 24 голоса против 26 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Андорра, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Ирландия, Италия, Нидерланды, Никарагуа, Перу, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Япония.

Голосовали против:

Азербайджан, Бенин, Бразилия, Бурунди, Бутан, Гана, Египет, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Катар, Кения, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Непал, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Уганда, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Воздержались:

Аргентина, Индия, Сенегал и Эквадор.

94. Перед голосованием предложения о первоочередности заявления сделали представители Кубы, Китая, Бенина, Франции и Ганы.

Процесс голосования по проекту решения II

95. На своем 47-м заседании 24 июля Совет поименным голосованием принял проект решения II 27 голосами против 23 при 4 воздержавшихся. См. решение 2003/276 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Бенин, Бразилия, Бурунди, Бутан, Гана, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Катар, Кения, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Непал, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Уганда, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Андорра, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Ирландия, Италия, Нидерланды, Никарагуа, Перу, Португалия, Республика

Корея, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция.

Воздержались:

Аргентина, Сенегал, Эквадор, Япония.

96. Перед голосованием заявление сделал представитель Франции. Заявления с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования сделали представители Южной Африки, Китая, Сенегала, Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Кубы. Заявления с разъяснением мотивов голосования после голосования сделали представители Ливийской Арабской Джамахирии, Бенина, Бразилии и Бурунди.

97. На том же заседании в связи с принятием проекта решения II Совет постановил не принимать мер по проекту решения E/2003/L.38.

Внедрение электронной системы обслуживания заседаний («Безбумажный комитет»)

98. На своем 47-м заседании 24 июля Совет имел в своем распоряжении рекомендованный Комитетом проект решения III⁴, озаглавленный «Внедрение электронной системы обслуживания заседания («Безбумажный комитет»).

99. На том же заседании по просьбе представителя Японии Совет постановил отложить принятие решения по проекту решения III. См. решение 2003/277 Совета.

Возобновленная сессия 2003 года Комитета по неправительственным организациям

100. На своем 47-м заседании 24 июля Совет принял рекомендованный Комитетом проект решения IV, озаглавленный «Возобновленная сессия 2003 года Комитета по неправительственным организациям». См. решение 2003/278 Совета.

Доклад Комитета по неправительственным организациям

101. На своем 47-м заседании 24 июля Совет принял рекомендованный Комитетом проект решения V, озаглавленный «Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2003 года». См. решение 2003/279 Совета.

Н. Экономические и экологические вопросы

102. Совет обсудил экономические и экологические вопросы на своей основной сессии (по пункту 13) на своих 29, 39, 42, 43, 46–49-м заседаниях 10, 17, 21 и 23–25 июля 2003 года (ход обсуждения см. E/2002/SR.29, 39, 42, 43 и 46). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) сводный доклад о работе функциональных комиссий Экономического и Социального Совета (E/2003/90 и Add.1);

б) письмо Постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 28 мая 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее итоговый документ XVII Межамериканской конференции (A/57/821-E/2003/86);

с) предложения вспомогательных органов Экономического и Социального Совета, которые требуют принятия решения Советом или доводимые до его сведения (E/2003/MISC.1).

Решение, принятое Советом

Документы, рассмотренные Советом по пункту 13

103. На своих 29-м и 46–49-м заседаниях 10 и 23–25 июля Совет принял к сведению ряд документов, представленных по пункту 13. См. решение 2003/309 Совета.

1. Устойчивое развитие

104. Совет обсудил вопрос об устойчивом развитии (подпункт (а) пункта 13) на своих 43-м и 46–49-м заседаниях 21 и 23–25 июля. Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее одиннадцатой сессии (E/2003/29)⁵;

б) доклад Комитета по политике в области развития о работе его пятой сессии (включая его окончательные рекомендации, касающиеся темы, выбранной для этапа высокого уровня Совета 2003 года (E/2003/33)⁶;

с) вербальная нота Постоянного представительства Мальдивских Островов при Организации Объединенных Наций от 1 июля 2003 года, препровождающая письмо президента Мальдивских Островов на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2003/97);

д) письмо Постоянного представителя Мальдивских Островов при Организации Объединенных Наций от 2 июля 2003 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2003/98);

е) письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Кабо-Верде при Организации Объединенных Наций от 16 июля 2003 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2003/103).

Решение, принятое Советом

105. По подпункту (а) пункта 13 Совет принял резолюции 2003/55 и 2003/61 и решения 2003/280, 2003/281, 2003/282, 2003/283, 2003/289, 2003/296 и 2003/309.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по устойчивому развитию о работе ее одиннадцатой сессии

Подготовка к международному совещанию для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

106. На своем 48-м заседании 24 июля Совет принял рекомендованный Комиссией проект резолюции II⁷, озаглавленный «Подготовка к международному совещанию для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств». См. резолюцию 2003/55 Совета.

Будущая программа, организация и методы работы Комиссии по устойчивому развитию

107. На своем 48-м заседании 24 июля Совет рассмотрел рекомендованный Комиссией проект резолюции I⁷, озаглавленный «Будущая программа, организация и методы работы Комиссии по устойчивому развитию».

108. После заявления представителя Марокко Совет принял решение вернуться к этому проекту резолюции на более позднем этапе.

109. На своем 49-м заседании 25 июля Совет был информирован о том, что заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам содержится в документе E/2003/L.32.

110. На том же 49-м заседании секретарь зачитал устную поправку к пункту 4, в соответствии с которой слово «постановляет» заменено словами «рекомендует Генеральной Ассамблее».

111. Далее на своем 49-м заседании Совет принял этот проект резолюции с внесенной в него в устной форме поправкой. См. резолюцию 2003/61 Совета.

Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее одиннадцатой сессии и предварительная повестка дня двенадцатой сессии Комиссии

112. На своем 48-м заседании 24 июля Совет принял рекомендованный Комиссией проект решения⁷, озаглавленный «Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее одиннадцатой сессии и предварительная повестка дня двенадцатой сессии Комиссии». См. решение 2003/289 Совета.

Статус неправительственных организаций и других основных групп, аккредитованных при Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию

113. На своем 49-м заседании 25 июля Совет имел в своем распоряжении представленный заместителем Председателя Совета Марьяттой Раси (Финляндия) проект текста, согласованный в ходе неофициальных консультаций, проведенных по принятому Комиссией проекту решения 11/1⁸, который озаглавлен «Статус неправительственных организаций и других основных групп, аккредитованных при Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию».

114. На том же заседании представитель Марокко внес в этот текст устную поправку.

115. Перед принятием этого проекта решения заявление сделал представитель Швейцарии.

116. На том же заседании Совет принял этот проект текста с внесенной в него устной поправкой. См. решение 2003/295 Совета.

Бюро Комиссии по устойчивому развитию

117. На своем 49-м заседании 25 июля Совет имел в своем распоряжении проект текста, представленный заместителем Председателя Совета Марьяттой Раси (Финляндия), который был согласован в ходе неофициальных консультаций, проведенных в связи с принятым Комиссией проектом решения 11/2⁸, озаглавленным «Бюро Комиссии по устойчивому развитию».

118. На том же заседании представитель Марокко внес в этот текст устную поправку.

119. Далее на том же заседании Совет принял этот проект текста с внесенной в него в устной форме поправкой. См. решение 2003/296 Совета.

Поддержка Нового партнерства в интересах развития Африки

120. На 45-м заседании 23 июля представитель Марокко представил от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая проект решения, озаглавленный «Поддержка Нового партнерства в интересах развития Африки» (E/2003/L.40), текст которого гласит:

«Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 57/7 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 2002 года, озаглавленную «Окончательный обзор и оценка хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и поддержка Нового партнерства в интересах развития Африки», постановляет рассмотреть на своей возобновленной сессии в 2003 году вопрос об осуществлении резолюции 57/7 Ассамблеи о поддержке осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки».

121. На своем 47-м заседании 24 июля Совет имел в своем распоряжении пересмотренный проект решения, озаглавленный «Поддержка Нового партнерства в интересах развития Африки» (E/2003/L.40/Rev.1), представленный автором проекта резолюции (E/2003/L.40).

122. На том же заседании Совет принял пересмотренный проект этого решения. См. решение 2003/282 Совета.

Подготовка к международному совещанию для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

123. На 45-м заседании 23 июля представитель Марокко представил от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая проект резолюции, озаглавленный «Подготовка к меж-

дународному совещанию для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств» (E/2003/L.41).

124. На своем 47-м заседании 24 июля Совет принял этот проект решения. См. решение 2003/283 Совета.

Доклад Комитета по политике в области развития о работе его пятой сессии: Тимор-Лешти

125. На 43-м заседании 21 июля представитель Бразилии от имени Португалии, Австралии, Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Марокко (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) представил проект решения, озаглавленный «Доклад Комитета по политике в области развития о работе его пятой сессии» (E/2003/L.29).

126. На 47-м заседании 24 июля представитель Бразилии внес в этот проект решения устную поправку, в соответствии с которой в конце пункта сняты слова «при условии согласия правительства Тимора-Лешти».

127. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2003/280 Совета.

Доклад Комитета по политике в области развития о работе его пятой сессии: Кабо-Верде и Мальдивские Острова

128. На своем 47-м заседании 24 июля Совет имел в своем распоряжении проект решения, озаглавленный «Доклад Комитета по политике в области развития о работе его пятой сессии», представленный Председателем Совета Гертом Росенталем (Гватемала) (E/2003/L.43).

129. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2003/281 Совета.

130. Совет возобновил рассмотрение пункта 13(а) повестки дня на своем 52-м заседании 19 декабря (см. E/2003/SR.52).

Решение, принятое Советом

131. По пункту 13(а) повестки дня Совет принял решение 2003/316.

Доклад Комитета по политике в области развития о работе его пятой сессии и доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее одиннадцатой сессии

132. На своем 52-м заседании 19 декабря по предложению своего Председателя Совет постановил перенести рассмотрение главы IV доклада Комитета по политике в области развития о работе его пятой сессии (E/2003/33) и главы I.B доклада Комиссии по устойчивому развитию о работе ее одиннадцатой сессии (E/2003/29) на организационную сессию Экономического и Социального Совета в 2004 году. См. решение 2003/316 Совета.

133. На том же заседании с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (E/2003/SR.52).

2. Наука и техника в целях развития

134. Совет обсудил вопрос о науке и технике в целях развития (подпункт (b) пункта 13) на своих 39, 43, 44 и 48-м заседаниях 17, 21, 22 и 24 июля 2003 года (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2003/SR.39, 43, 44 и 48). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комиссии по науке и технике в целях развития⁹ о работе ее шестой сессии (E/2003/31);

б) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Генерального секретаря Международного союза электросвязи о подготовке ко Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества (A/58/74-E/2003/58).

Решение, принятое Советом

135. По пункту 13(b) повестки дня Совет принял резолюции 2003/19 и 2003/56 и решения 2003/290, 2003/291 и 2003/293.

Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам информационного общества

136. На 43-м заседании 21 июля представитель Японии представил от имени Туниса² и Швейцарии² проект резолюции, озаглавленный «Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам информационного общества» (E/2003/L.30).

137. На своем 44-м заседании 22 июля Совет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, представленный Японией от имени Андорры, Италии¹⁰, Канады², Китая, Марокко², Непала, Никарагуа, Пакистана, Туниса², Чили, Швейцарии², Южной Африки и Японии (E/2003/L.30/Rev.1). Позже к авторам пересмотренного проекта резолюции присоединились Индия, Мексика и Румыния.

138. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2003/19 Совета.

139. После принятия этого проекта резолюции заявление сделал представитель Японии.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по науке и технике в целях развития

Наука и техника в целях развития

140. На своем 48-м заседании 24 июля Совет имел в своем распоряжении рекомендованный Комиссией проект резолюции II, озаглавленный «Наука и техника в целях развития», и поправки к этому проекту резолюции, представленные заместителем Председателя Марьятой Раси (Финляндия) на основе неофициальных консультаций (E/2003/L.42).

141. На том же заседании секретарь Совета зачитал заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам с устными изменениями поправок в пункт 3(d), содержащихся в документе E/2003/L.42, в соответствии с которыми в начале поправки опущен союз «и».

142. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции с внесенными в него письменными и устными изменениями. См. резолюцию 2003/56 Совета.

Вклад Комиссии по науке и технике в целях развития в проведение этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета по вопросам развития сельских районов

143. На своем 48-м заседании 24 июля Совет принял рекомендованный Комиссией проект решения I¹¹, озаглавленный «Вклад Комиссии по науке и технике в целях развития в проведение этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета по вопросам развития сельских районов». См. решение 2003/290 Совета.

Продолжительность будущих сессий Комиссии по науке и технике в целях развития

144. На своем 48-м заседании 24 июля Совет принял рекомендованный Комиссией проект решения II¹¹, озаглавленный «Продолжительность будущих сессий Комиссии по науке и технике в целях развития». См. решение 2003/291 Совета.

Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее шестой сессии и предварительная повестка дня и документация седьмой сессии Комиссии

145. На своем 48-м заседании 24 июля Совет принял рекомендованный Комиссией проект решения III¹¹, озаглавленный «Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее шестой сессии и предварительная повестка дня и документация седьмой сессии Комиссии». См. решение 2003/292 Совета.

3. Статистика

146. Совет обсудил вопрос о статистике (пункт 13(c) повестки дня) на своих 43-м и 47-м заседаниях 21 и 24 июля (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2003/SR.43 и 47). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать четвертой сессии (E/2003/24)¹²;

б) всесторонний доклад Статистической комиссии о работе, связанной с разделом E главы VI ее доклада о работе ее тридцать третьей сессии и об основных показателях комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними на всех уровнях, включая доклад о показателях, касающихся средств осуществления (E/2003/83).

Решение, принятое Советом

147. По этому пункту Совет принял решение 2003/284.

Рассмотрение доклада Статистической комиссии о работе ее тридцать четвертой сессии

148. На своем 47-м заседании 24 июля Совет постановил отложить рассмотрение этого пункта до своей возобновленной сессии 2003 года. См. решение 2003/284 Совета.

149. Совет возобновил рассмотрение пункта 13(c) повестки дня на своем 52-м заседании 19 декабря (см. E/2003/SR.52).

Решение, принятое Советом

150. По пункту 13(c) повестки дня Совет принял решение 2003/317.

Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать четвертой сессии

151. На своем 52-м заседании 19 декабря по предложению своего Председателя Совет постановил перенести рассмотрение доклада Статистической комиссии о работе ее тридцать четвертой сессии (E/2003/24) на организационную сессию Экономического и Социального Совета в 2004 году. См. решение 2003/317 Совета.

4. Населенные пункты

152. Совет обсудил вопрос о населенных пунктах (пункт 13(d) повестки дня) на своих 43-м и 49-м заседаниях 21 и 25 июля (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2003/SR.43 и 49). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) о работе его девятнадцатой сессии (A/58/8)¹³;

б) доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат (E/2003/76).

Решение, принятое Советом

153. По пункту 13(d) повестки дня Совет принял резолюцию 2003/62 и решение 2003/309.

Скоординированное осуществление Повестки дня Хабитат

154. На 43-м заседании 21 июля представитель Марокко представил от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая проект резолюции, озаглавленный «Скоординированное осуществление Повестки дня Хабитат» (E/2003/L.12), который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 2002/38 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2002 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 3327 (XXIX) от 16 декабря 1974 года, 32/162 от 19 декабря 1977 года и 56/206 от 26 декабря 2001 года,

ссылаясь также на Стамбульскую декларацию по населенным пунктам, Повестку дня Хабитат и Декларацию о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии,

ссылаясь далее на содержащуюся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций цель обеспечить к 2020 году существенное улучшение жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб и на соответствующие решения о доступе к чистой воде, санитарии и надлежащему жилью, содержащиеся в Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию и Йоханнесбургском плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

вновь подтверждая важное значение средств осуществления для достижения содержащейся в Декларации тысячелетия цели обеспечения надлежащего жилья и ссылаясь в этой связи на обязательства в отношении финансовых ресурсов, принятые на Международной конференции по финансированию развития,

приветствуя достигнутый прогресс в области активизации деятельности Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) и Фонда Организации Объединенных Наций для населенных пунктов,

выражая озабоченность в связи с ограниченным размером нецелевых взносов для ООН-Хабитат и Фонда Организации Объединенных Наций для населенных пунктов,

признавая насущную необходимость увеличения финансовых взносов на предсказуемой основе для ООН-Хабитат и Фонда Организации Объединенных Наций для населенных пунктов в целях обеспечения своевременного и эффективного осуществления Повестки дня Хабитат, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и сформулированной в Декларации тысячелетия соответствующей цели, особенно в развивающихся странах,

принимая к сведению усилия ООН-Хабитат по осуществлению Повестки дня Хабитат и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии,

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат,

1. подчеркивает принятые правительствами обязательства по осуществлению Повестки дня Хабитат, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и сформулированной в Декларации тысячелетия цели обеспечения к 2020 году существенного улучшения жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб;

2. *призывает* правительства, которые в состоянии сделать это, и их партнеров по Повестке дня Хабитат увеличить свои финансовые взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, с тем чтобы ООН-Хабитат могла планировать свою деятельность на предсказуемой основе, при этом желательно, чтобы взносы делались в виде многолетних нецелевых объявленных взносов;

3. *приветствует* решение 19/18 Совета управляющих ООН-Хабитат от 9 мая 2003 года, в котором Совет одобрил создание Специальной программы по населенным пунктам для палестинского народа и Целевого фонда технического сотрудничества в размере 5 млн. долл. США на первоначальный период в два года, и настоятельно призывает международное сообщество доноров и все финансовые учреждения оказать ООН-Хабитат поддержку в скорейшей мобилизации финансовых ресурсов для обеспечения создания и функционирования программы и фонда;

4. *предлагает* правительствам содействовать дальнейшему налаживанию партнерских связей на национальном и местном уровнях, когда это целесообразно, с общественными организациями, местными властями, женскими группами, предпринимательским сектором и другими партнерами по Повестке дня Хабитат в ходе осуществления Повестки дня Хабитат и соответствующих целей Декларации тысячелетия;

5. *призывает* правительства оказывать поддержку и создавать условия для участия молодежи в осуществлении Повестки дня Хабитат по линии мероприятий в социальной, культурной и экономической областях на городском уровне и в рамках других национальных и местных мероприятий;

6. *призывает также* ООН-Хабитат продолжать осуществление Повестки дня Хабитат и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, в том числе путем поощрения партнерских связей с местными властями, неправительственными организациями, частным сектором и другими партнерами по Повестке дня Хабитат;

7. *просит* Директора-исполнителя ООН-Хабитат ускорить создание системы руководителей проектных групп Повестки дня Хабитат для обеспечения более эффективного контроля и взаимного укрепления мер в процессе осуществления Повестки дня Хабитат;

8. *отмечает* расширение сотрудничества между ООН-Хабитат и другими членами Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, в том числе по линии других механизмов координации, и призывает правительства учитывать вопросы, касающиеся жилья и устойчивых населенных пунктов и неимущего городского населения, в своих национальных стратегиях развития, в том числе с использованием общего анализа по стране и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

9. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 2004 года доклад об осуществлении настоящей резолюции».

155. На 49-м заседании 25 июля на рассмотрение Совета был внесен представленный авторами проекта резолюции E/2003/L.12, согласованный в ходе неофициальных консультаций проект резолюции, озаглавленный «Скоординированное осуществление Повестки дня Хабитат».

156. Перед принятием этого проекта резолюции заявления сделали представители Аргентины и Италии.

157. На своем 49-м заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2003/62 Совета.

Документ, рассмотренный в связи с пунктом 13(d) повестки дня

158. На своем 29-м заседании 10 июля Совет принял к сведению доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (A/58/8)¹³. См. решение 2003/309 Совета.

5. Окружающая среда

159. Совет обсудил вопрос об окружающей среде (пункт 13(e) повестки дня) на своем 29-м заседании 10 июля 2003 года (информацию о ходе обсуждения см. в документе E/2003/SR.29). Совет имел в своем распоряжении доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать второй сессии (A/58/25)¹⁴.

Решение, принятое Советом

160. По этому пункту Совет принял решение 2003/309.

Документ, рассмотренный в связи с пунктом 13(e) повестки дня

161. На своем 29-м заседании 10 июля Совет принял к сведению доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (A/58/25)¹⁴. См. решение 2003/309 Совета.

6. Народонаселение и развитие

162. Совет обсудил вопрос о народонаселении и развитии (пункт 13(f) повестки дня) на своем 42-м заседании 21 июля (информацию о ходе обсуждения см. в документе E/2003/SR.42). Совет имел в своем распоряжении доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать шестой сессии (E/2003/25)¹⁵.

Решение, принятое Советом

163. По пункту 13(f) повестки дня Совет принял решение 2003/229.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать шестой сессии

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать шестой сессии и предварительная повестка дня тридцать седьмой сессии Комиссии

164. На своем 42-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией проект решения¹⁶, озаглавленный «Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать шестой сессии и предварительная повестка дня тридцать седьмой сессии Комиссии». См. решение 2003/229 Совета.

7. Государственное управление и развитие

165. Совет обсудил вопрос о государственном управлении и развитии (пункт 13(g) повестки дня) на своих 43-м и 49-м заседаниях 21 и 25 июля (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2003/SR.43 и 49). Совет имел в своем распоряжении доклад Комитета экспертов по государственному управлению о работе его второй сессии (E/2003/44)¹⁷.

Решение, принятое Советом

166. По пункту 13(g) повестки дня Совет принял резолюцию 2003/60.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета экспертов по государственному управлению

167. На 43-м заседании 21 июля представитель Марокко (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) представил проект резолюции, озаглавленный «Государственное управление и развитие» (E/2003/L.17), который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/40 от 19 декабря 2002 года,

1. *принимает к сведению доклад Комитета экспертов по государственному управлению о работе его второй сессии;*

2. *вновь заявляет, что действенное, подотчетное, эффективное и транспарентное государственное управление как на национальном, так и на международном уровнях призвано играть ключевую роль в достижении согласованных на международном уровне целей, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и в этой связи подчеркивает необходимость укрепления административно-управленческого потенциала национального государственного сектора, в частности в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;*

3. *вновь заявляет также, что укрепление государственного управления и государства находится на первом плане в повестке дня для развития в интересах достижения согласованных на международном уровне целей развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия, и что оживление государственного управления считается одним*

из основных элементов социально-экономического развития, и в этой связи постановляет изучить возможность рассмотрения данной темы на одном из следующих этапов заседаний высокого уровня;

4. *постановляет*, что Комитет будет проводить свои сессии ежегодно, а не один раз в два года, в течение одной недели для обеспечения того, чтобы его вклад в работу Совета и его консультации государствам-участникам были своевременными и актуальными с учетом того, что оживление государственного управления является непрерывным процессом во всех странах, особенно в виду необходимости приспособления к постоянно меняющимся условиям и в силу того, что быстро возникающие вопросы нуждаются в своевременном рассмотрении;

5. *постановляет также*, что Комитет экспертов по государственному управлению в рамках положений резолюции 57/270 В Генеральной Ассамблеи от 23 июня 2003 года должен вносить вклад в комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующую деятельность в связи с ними;

6. *утверждает* приводимую ниже повестку дня следующей сессии Комитета экспертов по государственному управлению, которая должна состояться в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 29 марта — 2 апреля 2004 года:

1. Оживление государственного управления.
2. Институциональный потенциал государственного сектора в целях обновления в Африке.
3. Базовые данные по государственному сектору.
4. Обзор Программы Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов.

168. На 49-м заседании 25 июля на рассмотрение Совета был внесен проект резолюции, озаглавленный «Государственное управление и развитие» (информацию о ходе обсуждения см. в документе E/2003/SR.49), представленный заместителем Председателя Совета Марьяттой Раси (Финляндия) на основе неофициальных консультаций, проведенных по документу E/2003/L.17 (E/2003/L.45).

169. На том же заседании секретарь зачитал заявление о последствиях этого проекта для бюджета по программам (см. E/2003/SR.49).

170. На том же заседании секретарь зачитал устную поправку к пункту 1 постановляющей части, в соответствии с которой слова «принимает к сведению» заменены словом «отмечает».

171. На своем 49-м заседании Совет принял этот проект резолюции с внесенной в него устной поправкой. См. резолюцию 2003/60 Совета.

172. В связи с принятием проекта резолюции E/2003/L.45 с внесенной в него устной поправкой авторы сняли свой проект резолюции E/2003/L.17.

8. Международное сотрудничество в вопросах налогообложения

173. Совет обсудил вопрос о международном сотрудничестве в вопросах налогообложения (пункт 13(h) повестки дня) на своем 29-м заседании 10 июля 2003 года (информацию о ходе обсуждения см. в документе E/2003/SR.29).

Решение, принятое Советом

174. По этому пункту повестки дня Совет не принял на основной сессии 2003 года никакого решения.

Доклад Генерального секретаря о работе одиннадцатого совещания Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения

175. На своем 29-м заседании 10 июля Совет был проинформирован о том, что в связи с изменением сроков проведения совещания Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения доклад будет представлен Совету позже.

176. Совет возобновил рассмотрение пункта 13(h) повестки дня на своем 51-м заседании 31 октября (см. E/2003/SR.51).

Решение, принятое Советом

177. По пункту 13(h) повестки дня Совет принял решение 2003/313.

Изменение сроков проведения одиннадцатого совещания Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в вопросах налогообложения

178. На своем 51-м заседании 31 октября по предложению своего Председателя Совет постановил одобрить решение об изменении сроков проведения одиннадцатого совещания Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в вопросах налогообложения и их переносе с 10–14 ноября 2003 года на 15–19 декабря 2003 года. См. решение 2003/313 Совета.

9. Форум Организации Объединенных Наций по лесам

179. Совет обсудил вопрос о Форуме Организации Объединенных Наций по лесам (подпункт (i) пункта 13) на своем 49-м заседании 25 июля (информацию о ходе обсуждения см. в документе E/2003/SR.49). Совет имел в своем распоряжении доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его третьей сессии (E/2003/42).

Решение, принятое Советом

180. По этому подпункту Совет принял резолюцию 2003/63 и решения 2003/297, 2003/298 и 2003/299.

Целевой фонд для Форума Организации Объединенных Наций по лесам

181. На своем 49-м заседании 25 июля Совет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Целевой фонд для Форума Организации Объединенных Наций по лесам», по которому Форуму Организации Объединенных Наций по лесам рекомендовано принять решение¹⁹.

182. На том же заседании заместитель Председателя зачитал следующие поправки к этому проекту резолюции:

а) в пятом пункте преамбулы слова «предпринимаемых самими странами инициатив» были заменены словами «и других совещаний, направленных на оказание поддержки работе Форума Организации Объединенных Наций по лесам»;

б) в пункте 2 постановляющей части в начале пункта были добавлены слова «рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея».

183. На своем 49-м заседании Совет принял этот проект резолюции с внесенными в него в устной форме поправками. См. резолюцию 2003/63 Совета.

Дата и место проведения четвертой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам

184. На своем 49-м заседании 25 июля Совет принял рекомендованный Форумом проект решения I, озаглавленный «Дата и место проведения четвертой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам»²⁰. См. решение 2003/297 Совета.

Доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его третьей сессии и предварительная повестка дня его четвертой сессии

185. На своем 49-м заседании 25 июля Совет принял рекомендованный Форумом проект решения, озаглавленный «Доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его третьей сессии и предварительная повестка дня его четвертой сессии»²⁰. См. решение 2003/298 Совета.

Межсессионная работа специальных групп экспертов

186. На своем 49-м заседании 25 июля Совет рассмотрел рекомендованный Форумом проект решения III, озаглавленный «Межсессионная работа специальных групп экспертов»²⁰.

187. На том же заседании заместитель Председателя зачитал следующие поправки к этому проекту решения:

а) в текст преамбулы был добавлен новый пункт (а) бис, который гласит: «постановляет, что совещания специальных групп экспертов по подходам и механизмам в области контроля, оценки и отчетности и по финансированию и передаче экологически чистых технологий состоятся в Женеве с 8 по 19 декабря 2003 года. Совет также постановил, что решение о дате проведения совещания в Нью-Йорке специальной группой экспертов «по рассмотрению с целью подготовки рекомендаций о параметрах мандата на разработку основ законодательства по всем видам лесов» будет принято на возобновленной сессии Экономического и Социального Совета 2003 года»;

b) по всему тексту проекта резолюции слова «назначенные правительственными эксперты» были заменены словом «эксперты»;

c) в первых пунктах подразделов, озаглавленных «состав и участники», после фигурирующего в настоящее время в тексте слова «эксперт» были добавлены слова «в соответствии с решением, к которому прилагается настоящее приложение».

188. На своем 49-м заседании Совет принял этот проект решения с внесенными в него устными поправками. См. решение 2003/299 Совета.

189. Совет возобновил рассмотрение пункта 13(i) повестки дня на своем 52-м заседании 19 декабря (см. E/2003/SR.52).

Решение, принятое Советом

190. По пункту 13(i) повестки дня Совет принял решение 2003/315.

Дата и место проведения совещания Специальной группы экспертов Форума Организации Объединенных Наций по лесам по рассмотрению с целью подготовки рекомендации о параметрах мандата на разработку основ законодательства по всем видам лесов

191. На своем 52-м заседании 19 декабря по предложению своего Председателя Совет постановил, что Специальная группа экспертов Форума Организации Объединенных Наций по лесам соберется в Нью-Йорке 6–10 сентября 2004 года.

10. Оказание помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций

192. Совет обсудил вопрос об оказании помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (пункт 13(j) повестки дня) на своих 43-м и 47-м заседаниях 21 и 24 июля (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2003/SR.43 и 47). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (A/57/165 и Add.1);

b) записку Генерального секретаря о помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (E/2003/63).

Решение, принятое Советом

193. По этому пункту повестки дня Совет принял решение 2003/309.

Документ, рассмотренный в связи с пунктом 13(j) повестки дня

194. На своем 47-м заседании 24 июля Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (A/57/165 и Add.1).

диненных Наций, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (A/57/165 и Add.1). См. решение 2003/309 Совета.

11. Картография

195. На своем 48-м заседании 24 июля Совет провел обсуждение вопроса о картографии (пункт 13(k) повестки дня). В своем распоряжении он имел доклад Генерального секретаря о восьмой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий (E/2003/4) (ход обсуждения см. E/2003/SR.48).

Решения, принятые Советом

196. По этому пункту повестки дня Совет принял решения 2003/294 и 2003/309.

Рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий

197. На своем 48-м заседании 24 июля Совет принял рекомендации, содержащиеся в докладе о работе восьмой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий. См. резолюцию 2003/294 Совета.

198. После принятия рекомендаций выступил представитель Кубы (см. E/2003/SR.48).

Документ, рассмотренный в связи с пунктом 13(k) повестки дня

199. На своем 48-м заседании 24 июля Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о восьмой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий (E/2003/4). См. решение 2003/309 Совета.

12. Перевозка опасных грузов

200. На своем 49-м заседании 25 июля Совет провел обсуждение вопроса о перевозке опасных грузов (пункт 13(l) повестки дня) (ход обсуждения см. E/2003/SR.49). Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и о согласованной на глобальном уровне Системе классификации и маркировки химических веществ (E/2003/46).

Решения, принятые Советом

201. По этому пункту повестки дня Совет принял резолюцию 2003/64 и решение 2003/309.

202. На своем 49-м заседании 25 июля Совет имел в своем распоряжении поправки, согласованные в ходе неофициальных консультаций и представленные

заместителем Председателя Совета Марьяттой Раси (Финляндия), к проекту резолюции²¹ «Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне Системе классификации и маркировки химических веществ»; поправки были рекомендованы для принятия Комитетом и заключаются в следующем:

Часть А: пункт 5:

заменить слова «провести обзор» словами «представить доклад об».

Часть В: четвертый пункт преамбулы:

заменить «22(с)» на «23(с)».

Пятый пункт преамбулы:

заменить «2003» на «2002».

Пункт 3 следует читать:

«предлагает» всем правительствам принять необходимые меры через соответствующие национальные процедуры и/или законодательство с целью внедрения согласованной на глобальном уровне системы как можно скорее, но не позднее 2008 года;».

Вставить следующий новый пункт 4:

«4. повторяет» призыв оказывать поддержку развивающимся странам в укреплении их потенциала в целях рационального использования химических веществ путем предоставления технической и финансовой помощи;».

Перенумеровать пункты 4–7 на пункты 5–8.

Пункт 6 (перенумерованный в пункт 7):

заменить слова «следить за ходом» словами «представить доклад о ходе».

Часть С Преамбула:

исключить второй пункт преамбулы и сноски 7 и 8.

Добавить следующий новый пункт:

«принимая к сведению» относительно слабое представительство экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в работе Комитета и необходимость обеспечить их более широкое участие в его работе;».

Вставить следующий пункт 2:

«2. подчеркивает» важность участия экспертов из развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой в работе Комитета и в связи с этим призывает вносить добровольные взносы, чтобы содействовать их участию, в том числе обеспечивая путевые расходы и суточные, и предлагает государствам-членам и международным организациям, которые в состоянии сделать это, вносить свои взносы;».

Перенумеровать пункты 2 и 3 на пункты 3 и 4.

Изменить пункт 2 (перенумерованный на 3) следующим образом:

«3. *принимает к сведению* рекомендации Комитета в отношении кадровых ресурсов⁷ и предлагает Генеральной Ассамблее рассмотреть данный вопрос в контексте своего обзора предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов;».

Добавить следующую новую сноску 7:

«⁷ Как указано в пункте 33 документа E/2003/46; см. также пункт 9 документа E/1999/L.48 и пункт 7 документа A/54/433/ Add.1».

203. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенными поправками. См. резолюцию 2003/64 Совета.

Документ, рассмотренный в связи с пунктом 13(1) повестки дня

204. На своем 49-м заседании 25 июля Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне Системе классификации и маркировки химических веществ (E/2003/46). См. решение 2003/309 Совета.

13. Женщины и развитие

205. На своем 42-м заседании 21 июля Совет провел обсуждение по пункту 13(m) повестки дня (ход обсуждения см. E/2003/SR.42). Он имел в своем распоряжении доклад Комиссии по положению женщин (E/2003/27)²².

Решение, принятое Советом

206. По пункту 13(m) повестки дня никаких предложений представлено не было.

I. Социальные вопросы и вопросы прав человека

207. Совет обсудил социальные вопросы и вопросы прав человека (по пункту 14 повестки дня) на своих 42 и 44–49-м заседаниях 21–25 июля 2003 года (для обсуждения см. E/2003/SR.42 и 44–49).

Решение, принятое Советом

Документы, рассмотренные Советом в связи с пунктом 14 повестки дня

208. На своих 48-м и 49-м заседаниях 24 и 25 июля Совет принял к сведению ряд документов, представленных по пункту 14 повестки дня и по подпунктам (b), (c), (e), (f), (g) и (h). См. решение 2003/310 Совета.

1. Улучшение положения женщин

209. На своих 42, 44 и 48-м заседаниях 21, 22 и 24 июля Совет обсудил пункт 14(а) повестки дня. В своем распоряжении он имел следующие документы:

- a) доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок седьмой сессии (E/2003/27)²²;
- b) доклад Комитета о ликвидации дискриминации в отношении женщин (A/58/38 (часть I));
- c) доклад Генерального секретаря о деятельности в развитие Пекинской декларации и Платформы действий и о ходе их выполнения, а также решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (E/2003/69);
- d) доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (E/2003/59);
- e) доклад Рабочей группы по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/AC/266/1);
- f) доклад Рабочей группы по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/57/330 и Add.1);
- g) письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 20 июня 2003 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2003/93);
- h) записка Генерального секретаря ЮНКТАД об активизации деятельности и укреплении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (E/2003/101).

210. На 42-м заседании 21 июля со вступительным заявлением выступил Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин.

Решения, принятые Советом

211. По пункту 14(а) повестки дня Совет принял резолюции 2003/42, 2003/43, 2003/44 и 2003/57 и решение 2003/237.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по положению женщин

Положение палестинских женщин и оказание им помощи

212. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²³ проект резолюции I под названием «Положение палестинских женщин и оказание им помощи» путем заносимого в отчет голосования 42 голосами против 2 при 4 воздержавшихся. См. резолюцию 2003/42 Совета. Голоса распределились следующим образом²⁴:

Голосовали за:

Андорра, Аргентина, Бенин, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Греция, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Исландия, Италия, Катар, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Непал, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Грузия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Германия²⁵, Никарагуа, Перу.

213. До принятия проекта резолюции выступили представители Соединенных Штатов Америки и Австралии, а также наблюдатель от Марокко (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая). После принятия проекта резолюции выступили наблюдатели от Марокко (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) и Израиля.

Положение женщин и девочек в Афганистане

214. На том же заседании Совет принял рекомендованный Комиссией²³ проект резолюции II под названием «Положение женщин и девочек в Афганистане». См. резолюцию 2003/43 Совета.

Согласованные выводы Комиссии по положению женщин об участии и доступе женщин к средствам массовой информации и информационно-коммуникационным технологиям и об их влиянии на улучшение положения женщин и расширение их возможностей и об их использовании в качестве средства достижения этого

215. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²³ проект резолюции III под названием «Согласованные выводы Комиссии по положению женщин по вопросу об участии женщин в работе средств массовой информации и освоении информационно-коммуникационных технологий, их доступе к ним, а также о влиянии средств массовой информации и информационно-коммуникационных технологий на улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин и их использование в качестве одного из средств для достижения этих целей. См. резолюцию 2003/44 Совета.

Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок седьмой сессии и предварительная повестка дня сорок восьмой сессии Комиссии

216. Также на своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²⁶ проект решения под названием «Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок седьмой сессии и предварительная повестка дня сорок восьмой сессии Комиссии». См. решение 2003/237 Совета.

Активизация деятельности и укрепление Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

217. На своем 48-м заседании 24 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, представленный Председателем Экономического и Социального Совета Гертом Розенталем (Гватемала) по итогам неофициальных консультаций и озаглавленный «Активизация деятельности и укрепление Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин» (E/2003/L.44).

218. На том же заседании Совет заслушал устное заявление по проекту резолюции представителя Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам Секретариата, которое звучало следующим образом:

«1. В рамках пунктов 4 и 5 проекта резолюции Экономический и Социальный Совет должен:

а) принять решение внести изменения в пункты 1, 2(a) и (b), 3(c), новый 3(e) и 4 статьи III устава Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы заменить Совет попечителей Исполнительным советом;

б) принять решение внести изменение в пункты 1, 2(e) и (h) и 5 статьи IV устава Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщины в отношении Директора и персонала.

2. В связи с этим необходимо вновь повторить замечания, содержащиеся в записке Генерального секретаря об активизации деятельности и укреплении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (E/2003/101), поскольку эти замечания также относятся к следующим положениям проекта резолюции:

а) в поправке, предлагаемой к пункту 1 статьи III (Совет попечителей) говорится об Исполнительном совете. Вместо этого речь должна идти о Консультативном совете, как это было одобрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 57/175; соответственно, другие функции Совета носят консультативный характер;

б) в поправке, предлагаемой к пункту 2(a) III(b), говорится о членах Исполнительного совета в их качестве национальных представителей. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/175 одобрила рекомендацию Рабочей группы о том, что Консультативный совет должен состоять из государств-членов. В этом случае Экономический и Социальный Совет будет избирать государства-члены, а не отдельных представителей государств-членов;

с) в поправке, предлагаемой к статье IV (Директор и персонал), пункт 1, предусматривается, что Директор должен назначаться Генеральным секретарем из числа трех кандидатов, предложенных Исполнительным советом. Последнее положение нарушает прерогативу Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации;

d) тот же довод относится к поправкам, предлагаемым к пункту 5 статьи IV относительно возложенных на Генерального секретаря полномочий, касающихся продолжения службы, утверждения или замены Директора Института;

e) в отношении назначения Директора можно было бы достигнуть договоренности о том, что Генеральный секретарь будет представлять Совету список кандидатов, из которых Совет будет выбирать трех человек и один из них будет назначаться Генеральным секретарем. Кроме того, процедура назначения должна соответствовать положениям резолюции 57/305 Генеральной Ассамблеи об управлении людскими ресурсами, а также положениям других соответствующих резолюций и решений.

3. В случае принятия проекта резолюции следует отметить, что пересмотр пункта 4 статьи III о проведении заседаний Совета в Нью-Йорке будет означать исключение из общего принципа, изложенного в пункте 4 резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года. В этом пункте Генеральная Ассамблея подтвердила, что органы Организации Объединенных Наций должны планировать заседания в их соответствующих постоянных штаб-квартирах. В соответствии с этим принципом заседания Совета должны проводиться в Санто-Доминго в соответствии со статьей IX, изменение которой не предлагалось.

4. Поправка к пункту 2(a) статьи III об изменении характера Совета, когда его члены будут выступать не в индивидуальном качестве, а в качестве представителей государств-членов, будет означать, что затраты на участие членов Совета в его сессиях (дорожные расходы и суточные) будут выплачиваться не из средств Института. В связи с этим напоминает, что в соответствии с положениями многочисленных резолюций Генеральной Ассамблеи по этому вопросу (1798 (XVII), 2245 (XXI), 2489 (XXIII), 42/214, 45/248) членам органов или вспомогательных органов, которые выступают в качестве представителей правительств, ни дорожные расходы, ни суточные не выплачиваются, если резолюцией об учреждении того или иного органа или вспомогательного органа не предусмотрено иное.

5. Что касается поправки к пункту 2(a) статьи III устава о том, что Совет должен собираться по меньшей мере раз в год сроком до 10 дней в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, то это решение повлечет за собой необходимость обеспечивать два заседания в день (одно — в первой половине дня и одно — во второй половине дня), что составляет до 20 заседаний ежегодно. При этом будет обеспечиваться устный перевод на трех языках: английском, испанском и французском. Что касается документации, то, по расчетам, она должна составлять 50 страниц предсессионных документов, 15 страниц сессионных документов и 20 страниц послесессионных документов, которые будут также обрабатываться на вышеупомянутых трех языках.

6. Сроки проведения заседаний Исполнительного совета будут определяться в зависимости от наличия конференционных помещений и конференционного обслуживания в Нью-Йорке. Потребности в конференционном обслуживании заседаний Исполнительного совета рассчитаны по полной стоимости в размере 86 700 долл. США. Конференционное обслуживание будет предоставляться с учетом последующей компенсации в

соответствии с положениями статьи VII устава, где говорится, что в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организация Объединенных Наций Международному учебному и научно-исследовательскому институту по улучшению положения женщин должна предоставляться соответствующая административная и другая поддержка на условиях, определяемых после консультаций между Генеральным секретарем и Директором Института при том понимании, что это не повлечет за собой дополнительных расходов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

7. Таким образом, принятие проекта резолюции об активизации деятельности и укреплении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин приведет к дополнительным потребностям с точки зрения конференционного обслуживания в размере 86 700 долл. США на проведение новых заседаний Исполнительного совета в Нью-Йорке, которые должны покрываться за счет имеющихся ресурсов Целевого фонда для Института».

219. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными исправлениями, внесенными представителем Сальвадора. См. резолюцию 2003/57.

220. До принятия проекта резолюции выступили наблюдатели от Испании и Марокко. После принятия проекта резолюции выступили представители Никарагуа и Бразилии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы латиноамериканских и карибских государств) и наблюдатели от Испании, Марокко (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая, и Мексики) и Доминиканской Республики.

2. Социальное развитие

221. На своем 42-м заседании 21 июля Совет провел обсуждение вопроса о социальном развитии (пункт 14(b) повестки дня). В его распоряжении находились следующие документы:

а) доклад Комиссии социального развития о работе ее сорок первой сессии (E/2003/26)²⁷;

б) записка Генерального секретаря о ходе подготовки к празднованию десятой годовщины Международного года семьи в 2004 году (E/CN.5/2003/6) (A/58/67-E/2003/49);

с) доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке Всемирной программы действий в отношении инвалидов (A/58/61-E/2003/5).

Решения, принятые Советом

222. По данному пункту повестки дня Совет принял резолюции 2003/10–15 и решения 2003/230 и 2003/310.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии социального развития о работе ее сорок первой сессии

Подготовка к десятой годовщине Международного года семьи и ее празднование в 2004 году

223. На своем 42-м заседании 21 июля Совет одобрил рекомендованный Комиссией²⁸ проект резолюции под названием «Подготовка к десятой годовщине Международного года семьи и ее празднование в 2004 году» для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2003/10 Совета.

Политика и программы, касающиеся молодежи

224. На своем 42-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²⁹ проект резолюции I под названием «Политика и программы, касающиеся молодежи». См. резолюцию 2003/11 Совета.

Всеобъемлющая и единая Международная конвенция о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов

225. На своем 42-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²⁹ проект резолюции II под названием «Всеобъемлющая и единая Международная конвенция о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов». См. резолюцию 2003/12 Совета.

Национальное и международное сотрудничество в интересах социального развития: достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки

226. На своем 42-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²⁹ проект резолюции III под названием «Национальное и международное сотрудничество в интересах социального развития: достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки». См. резолюцию 2003/13 Совета.

Механизмы обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года

227. На своем 42-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией проект резолюции IV под названием «Механизмы обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года». См. резолюцию 2003/14 Совета.

Согласованные выводы по вопросу о национальном и международном сотрудничестве в целях социального развития

228. На своем 42-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²⁹ проект резолюции V под названием «Согласованные выводы по вопросу о национальном и международном сотрудничестве в целях социального развития». См. резолюцию 2003/15 Совета.

Доклад Комиссии социального развития о работе ее сорок первой сессии и предварительная повестка дня и документация для сорок второй сессии Комиссии

229. На своем 42-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁰ проект решения под названием «Доклад Комиссии социального развития о работе ее сорок первой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок второй сессии Комиссии». См. решение 2003/230 Совета.

Подтверждение кандидатур в члены Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

230. На своем 42-м заседании 21 июля Совет постановил подтвердить кандидатов, перечисленных в решении 41/101³¹ Комиссии о членстве в Совете Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций. См. решение 2003/231 Совета.

Документы, рассмотренные в связи с пунктом 14(b) повестки дня

231. На своем 49-м пленарном заседании 25 июля 2003 года Совет принял к сведению следующие документы:

- а) доклад о подготовке к проведению и празднованию десятой годовщины Международного года семьи в 2004 году (A/58/67-E/2003/49);
- б) доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке Всемирной программы действий в отношении инвалидов (A/58/61-E/2003/5). См. решение 2003/310 Совета.

3. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

232. На своем 44-м заседании 22 июля Совет провел обсуждение вопроса о предупреждении преступности и уголовном правосудии (пункт 14(c) повестки дня). В своем распоряжении он имел следующие документы:

- а) доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее двенадцатой сессии (E/2003/30)³²;
- б) доклад Генерального секретаря о подготовке к одиннадцатому конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (A/58/87-E/2003/82).

Решения, принятые Советом

233. По пункту 14(c) повестки дня Совет принял резолюции 2003/20–31 и решения 2003/232, 2003/233 и 2003/310.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее двенадцатой сессии

Укрепление международного сотрудничества в области предупреждения торговли людьми и борьбе с ней и защита жертв такой торговли

234. На своем 44-м заседании 22 июля Совет утвердил рекомендованный Комиссией³³ проект резолюции I под названием «Укрепление международного сотрудничества в области предупреждения торговли людьми и борьбы с ней и защита жертв такой торговли» для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2003/20 Совета.

Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней

235. На своем 44-м заседании 22 июля Совет утвердил рекомендованный Комиссией³³ проект резолюции II под названием «Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней» для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2003/21 Совета.

Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в содействии осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма в рамках деятельности Центра по международному предупреждению преступности

236. На своем 44-м заседании 22 июля Совет утвердил рекомендованный Комиссией³³ проект резолюции III под названием «Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в содействии осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма в рамках деятельности Центра по международному предупреждению преступности» для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2003/22 Совета.

Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

237. На своем 44-м заседании 22 июля Совет утвердил рекомендованный Комиссией³³ проект резолюции IV под названием «Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию» для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2003/23 Совета.

Работа Центра по международному предупреждению преступности, включая управление Фондом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

238. На своем 44-м заседании 22 июля Совет утвердил рекомендованный Комиссией³⁴ проект резолюции I под названием «Работа Центра по международ-

ному предупреждению преступности, включая управление Фондом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию». См. резолюцию 2003/24 Совета.

Международное сотрудничество, техническая помощь и консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

239. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁴ проект резолюции II под названием «Международное сотрудничество, техническая помощь и консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия». См. резолюцию 2003/25 Совета.

Предупреждение преступности в городах

240. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁴ проект резолюции III под названием «Предупреждение преступности в городах». См. резолюцию 2003/26 Совета.

Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны

241. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁴ проект резолюции IV под названием «Незаконный оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны». См. резолюцию 2003/27 Совета.

Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам

242. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁴ проект резолюции V под названием «Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам». См. резолюцию 2003/28 Совета.

Предупреждение преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей

243. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁴ проект резолюции VI под названием «Предупреждение преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей». См. резолюцию 2003/29 Совета.

Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

244. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁴ проект резолюции VII под названием «Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия». См. резолюцию 2003/30 Совета.

Функционирование Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

245. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁴ проект резолюции VIII под названием «Функционирование Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию». См. резолюцию 2003/31 Совета.

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее двенадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация ее тринадцатой сессии

246. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁵ решение I под названием «Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее двенадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация к тринадцатой сессии». См. решение 2003/233 Совета.

Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

247. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁵ проект решения II под названием «Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия» См. решение 2003/234 Совета.

Документ, рассмотренный в связи с пунктом 14(с) повестки дня

248. На своем 49-м заседании 25 июля Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о подготовке к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (документ A/58/87-E/2003/82). См. решение 2003/310 Совета.

4. Наркотические средства

249. На своем 44-м заседании 22 июля Совет провел обсуждение вопроса о наркотических средствах (пункт 14(d) повестки дня) (ход обсуждения см. E/2003/SR.44). В его распоряжении находились следующие документы:

- а) доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок шестой сессии (E/2003/28)³⁶;
- б) доклад Международного комитета по контролю над наркотиками аз 2002 года (E/INCB/2002/1)³⁷;
- в) записка Секретариата о гонорарах, выплачиваемых членам Международного комитета по контролю над наркотиками (E/2003/96).

Решения, принятые Советом

250. По пункту 14 (d) повестки дня Совет принял резолюции 2003/32–41 и решения 2003/235 и 2003/236.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок шестой сессии

Подготовка кадров по вопросам контроля над прекурсорами, борьбы с отмыванием денег и предупреждения злоупотребления наркотиками

251. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁸ проект резолюции I под названием «Подготовка кадров по вопросам контроля над прекурсорами, борьбы с отмыванием денег и предупреждения злоупотребления наркотиками». См. резолюцию 2003/32 Совета.

Сокращение спроса на незаконный оборот наркотиков

252. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁸ проект резолюции II под названием «Сокращение незаконного спроса на наркотики». См. резолюцию 2003/33 Совета.

Международная помощь государствам, затронутым проблемой транзита запрещенных наркотиков

253. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁸ проект резолюции III под названием «Международная помощь государствам, затронутым проблемой транзита запрещенных наркотиков». См. резолюцию 2003/34 Совета.

Усиление мер по предупреждению и пресечению незаконного оборота наркотиков

254. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁸ проект резолюции IV под названием «Усиление мер по предупреждению и пресечению незаконного оборота наркотиков». См. резолюцию 2003/35 Совета.

Создание национальных сетей для борьбы с отмыванием денег в рамках национальных и международных планов контроля над наркотиками

255. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁸ проект резолюции V под названием «Создание национальных сетей для борьбы с отмыванием денег в рамках национальных и международных планов контроля над наркотиками». См. резолюцию 2003/36 Совета.

Укрепление альтернативного развития через налаживание торговли и сохранение социально-экологических условий

256. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁸ проект резолюции VI под названием «Укрепление альтернативного развития через налаживание торговли и сохранение социально-экологических условий». См. резолюцию 2003/37 Совета.

Финансирование путевых расходов участников совещаний руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках

257. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁸ проект резолюции VII под названием «Финансирование путевых расходов участников совещаний руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках». См. резолюцию 2003/38 Совета.

Укрепление систем контроля над химическими веществами-прекурсорами и предупреждение их утечки и незаконного оборота

258. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁸ проект резолюции VIII под названием «Укрепление систем контроля над химическими веществами-прекурсорами и предупреждение их утечки и незаконного оборота». См. резолюцию 2003/39 Совета.

Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей

259. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁸ проект резолюции IX под названием «Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей». См. резолюцию 2003/40 Совета.

Меры противодействия тенденции к легализации немедицинского использования наркотиков

260. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁸ проект резолюции X под названием «Меры противодействия тенденции к легализации немедицинского использования наркотиков». См. резолюцию 2003/41 Совета.

Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок шестой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок седьмой сессии Комиссии

261. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁹ проект резолюции I под названием «Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок шестой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок седьмой сессии Комиссии». См. решение 2003/235 Совета.

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками

262. На своем 44-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией³⁹ проект решения II под названием «Доклад Международного совета по контролю над наркотиками». См. решение 2003/236 Совета.

5. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев

263. На своих 44-м и 47-м заседаниях 22 и 24 июля Совет провел обсуждение по пункту 14(e) повестки дня (ход обсуждения см. E/2003/SR.44 и 47). В своем распоряжении он имел следующие документы:

а) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/2003/68);

б) вербальная нота Постоянного представительства Республики Замбии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 25 апреля 2003 года на имя Генерального секретаря (E/2003/77).

Решения, принятые Советом

264. По пункту 14(е) повестки дня Совет принял решения 2003/285, 2003/286 и 2003/310.

Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

265. На 44-м заседании 22 июля Представитель Египта представил проект решения под названием «Расширение членского состава Исполнительного совета программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (E/2003/L.4).

266. На своем 44-м заседании 24 июля Совет принял проект решения и рекомендовал его Генеральной Ассамблее для принятия решения. См. решение 2003/285 Совета.

267. На 44-м заседании представитель Замбии представил проект решения под названием «Расширение членского состава Исполнительного совета программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (E/2003/L.14). Впоследствии Египет присоединился к числу авторов данного проекта решения.

268. На 47-м заседании секретарь внес устные поправки в подпункт (b), заменив слова «с 64 до 65 государств» словами «с 65 до 66 государств».

269. На том же заседании Совет принял проект решения с устно внесенными поправками и рекомендовал его Генеральной Ассамблее для принятия решения. См. решение 2003/286 Совета.

Документы, рассмотренные в связи с пунктом 14(е) повестки дня

270. На своем 49-м заседании 25 июля Совет принял к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/2003/68). См. решение 2003/310 Совета.

6. Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

271. На своем 44-м заседании 22 июля Совет провел обсуждение по подпункту 14(f) повестки дня. В своем распоряжении он имел следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 57/195 Генеральной Ассамблеи (A/58/80-E/2003/71);

б) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении Программы действий на третьей Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (1993–2003 годы) (E/CN.4/2003/19);

с) доклад совместного рабочего совещания Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) о подготовке публикации, направленной на борьбу против расизма и на пропаганду терпимости (E/CN.4/2003/19/Add.1).

Решения, принятые Советом

272. Никаких предложений по пункту 14(f) повестки дня представлено не было.

Документы, рассмотренные в связи с пунктом 14(f)

273. На своем 49-м заседании 25 июля Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 57/195 Генеральной Ассамблеи (A/58/80-E/2003/71). См. решение 2003/310 Совета.

7. Права человека

274. На своих 45, 46 и 48-м заседаниях 23 и 24 июля Совет провел обсуждение по вопросу о правах человека (пункт 14(g) повестки дня). В своем распоряжении он имел следующие документы:

а) доклад Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят девятой сессии (E/2003/23 (часть I))⁴⁰;

б) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его двадцать восьмой и двадцать девятой сессий (E/2003/22)⁴¹;

с) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/2003/73).

275. На 45-м заседании 23 июля со вступительным заявлением выступил заместитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (см. E/2003/SR.45).

276. Также на своем 45-м заседании Совет был проинформирован о том, что последствия проектов резолюций и решений для бюджета по программам, содержащихся в докладе Комиссии по правам человека, изложены в документе E/2003/L.31/Rev.1.

Решения, принятые Советом

277. По пункту 14(g) повестки дня Совет принял резолюции 2003/45 и 2003/58 и решения 2003/238–2003/271 и 2003/310.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по правам человека

Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

278. На 45-м заседании 23 июля Совет рассмотрел рекомендованный Комиссией⁴² проект резолюции под названием «Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья».

279. На том же заседании Совет принял проект резолюции путем заносимого в отчет голосования 33 голосами против 1 при 17 воздержавшихся. См. резолюцию 2003/45 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Аргентина, Бенин, Бразилия, Бурунди, Бутан, Гана, Гватемала, Египет, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Катар, Кения, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Непал, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Уганда, Чили, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Андорра, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Индия, Ирландия, Италия, Нидерланды, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Швеция.

Улучшение функционирования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека применительно к деятельности механизмов Комиссии по правам человека

280. На 45-м заседании 23 июля представитель Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского союза, и Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) представил проект резолюции, озаглавленный «Улучшение функционирования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека применительно к деятельности механизмов Комиссии по правам человека» (E/2003/L.37).

281. На 48-м заседании 24 июля представитель Кубы внес устную поправку в проект резолюции, вставив слова «держателей мандатов» в конце пункта 2 постановляющей части.

282. Также на своем 48-м заседании Совет принял проект резолюции с внесенными устно поправками путем заносимого в отчет голосования 27 голосами против 26 при 1 воздержавшемся. См. резолюцию 2003/58 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Андорра, Аргентина, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Ирландия, Италия, Нидерланды, Никарагуа, Перу,

Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.

Голосовали против:

Азербайджан, Бурунди, Бутан, Гана, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Катар, Кения, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Непал, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уганда, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Воздержались:

Бенин.

283. До принятия резолюции с заявлениями выступили представители Пакистана, Российской Федерации, Кубы, Китая, Италии, Южной Африки, Саудовской Аравии, Соединенного Королевства, Франции и Малайзии.

Положение в области прав человека задержанных ливанцев в Израиле

284. На своем 45-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 1 под названием «Положение в области прав человека задержанных ливанцев в Израиле» путем заносимого в отчет голосования 26 голосами против 2 при 24 воздержавшихся. См. решение 2003/238 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Аргентина, Бенин, Бразилия, Бурунди, Бутан, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Катар, Кения, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уганда, Чили, Эквадор, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Грузия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Андорра, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Перу, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Швеция, Эфиопия, Япония.

285. До принятия решения с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов и Австралии, а также наблюдатели от Израиля и Ливана (см. E/2003/SR.45).

Положение в области прав человека в Мьянме

286. На своем 45-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 2 под названием «Положение в области прав человека в Мьянме». См. решение 2003/239 Совета.

287. После принятия решения с заявлениями выступили представители Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, и Болгарии, Кипра, Чешской Республики, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении и Турции), Соединенных Штатов, Японии и Австралии, а также наблюдатель от Мьянмы (см. E/2003/SR.45).

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

288. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 3 под названием «Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго». См. решение E/2003/240 Совета.

Положение в области прав человека в Бурунди

289. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 4 под названием «Положение в области прав человека в Бурунди». См. решение E/2003/241 Совета.

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

290. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 5 под названием «Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека» путем заносимого в отчет голосования 51 голосом против 2 при 1 воздержавшемся. См. решение 2003/242 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Андорра, Аргентина, Бенин, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Катар, Кения, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия.

291. До принятия решения с заявлениями выступили представители Кубы, Соединенных Штатов, Чили, Португалии и Швеции, а также представитель Верховного комиссара по правам человека; после принятия решения выступил представитель Саудовской Аравии (см. E/2003/SR.46).

Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

292. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 6 под названием «Последствия политики структурной перестройки внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав путем заносимого в отчет голосования 31 голосом против 17 при 5 воздержавшихся. См. решение 2003/243 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Бенин, Бразилия, Бурунди, Бутан, Гана, Гватемала, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Катар, Кения, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Непал, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Уганда, Чили, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Андорра, Венгрия, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Нидерланды, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Грузия, Перу, Саудовская Аравия, Украина.

293. До принятия решения выступили представители Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Кубы (см. E/2003/SR.46).

Право на питание

294. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 7 под названием «Право на питание» путем заносимого в отчет голосования 52 голосами против 1 при 1 воздержавшемся. См. решение 2003/244 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Андорра, Аргентина, Бенин, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Катар, Кения, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия.

295. До принятия решения выступили представители Соединенных Штатов и Кубы (см. E/2003/SR.46).

Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень

296. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 8 под названием «Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень». См. решение 2003/245 Совета.

Всемирная конференция против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий

297. На своем 46-м заседании 23 июля Совет рассмотрел рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 9 под названием «Всемирная конференция против расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий».

298. На том же заседании представитель Южной Африки внес устную поправку в проект решения, вставив следующий новый пункт после третьего подпункта:

«Совет также одобряет рекомендацию Комиссии о том, чтобы Генеральная Ассамблея в предстоящее десятилетие деятельности по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью уделяла особое внимание конкретному осуществлению положений Дурбанской декларации и Программы действий на основе широкого консенсуса в отношении важности борьбы с дискриминацией во всем мире;».

299. Также на 46-м заседании выступили представители Соединенных Штатов, Кубы, Чили, Египта, Зимбабве и Пакистана, а также наблюдатель от Грузии (см. E/2003/SR.46).

300. На том же заседании Совет принял проект решения с устно внесенными поправками путем заносимого в отчет голосования 37 голосами против 1 при 16 воздержавшихся. См. решение 2003/246 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Аргентина, Бенин, Бразилия, Бурунди, Бутан, Гана, Гватемала, Грузия, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Катар, Кения, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Непал, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Перу, Россий-

ская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Уганда, Чили, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Андорра, Венгрия, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Нидерланды, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Швеция.

Вопрос о произвольных задержаниях

301. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 10 под названием «Вопрос о произвольных задержаниях». См. решение 2003/247 Совета.

Пытки и жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

302. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 11 под названием «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания». См. решение 2003/248 Совета.

Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

303. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 12 под названием «Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях». См. решение 2003/249 Совета.

Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

304. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 13 под названием «Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов». См. решение 2003/250 Совета.

Искоренение насилия в отношении женщин

305. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 14 под названием «Искоренение насилия в отношении женщин». См. решение 2003/251 Совета.

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

306. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 15 под названием «Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости». См. решение 2003/252 Совета.

Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

307. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 16 под названием «Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года». См. решение 2003/253 Совета.

Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира

308. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 17 под названием «Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира» путем заносимого в отчет голосования 52 голосами против 1 при 1 воздержавшемся. См. решение 2003/254 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Андорра, Аргентина, Бенин, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Катар, Кения, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство, Великобритания и Северной Ирландии, Уганда, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия.

309. До принятия решения выступили представители Соединенных Штатов, Кубы, Российской Федерации и Китая (см. E/2003/SR.46).

Правозащитники

310. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 18 под названием «Правозащитники». См. решение 2003/255 Совета.

Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

311. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 19 под названием «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом». См. решение 2003/256 Совета.

Положение в области прав человека в Афганистане

312. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 20 под названием «Положение в области прав человека в Афганистане». См. решение 2003/257 Совета.

Помощь Сомали в области прав человека

313. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 21 под названием «Помощь Сомали в области прав человека». См. решение 2003/258 Совета.

Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне

314. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 22 под названием «Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне». См. решение 2003/259 Совета.

Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Либерии

315. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 23 под названием «Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Либерии». См. решение 2003/260 Совета.

Право на развитие

316. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 24 под названием «Право на развитие» путем заносимого в отчет голосования 51 голосом против 3 при отсутствии воздержавшихся. См. решение 2003/261 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Андорра, Аргентина, Бенин, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Катар, Кения, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Соединенные Штаты Америки и Япония.

317. До принятия проекта решения выступил представитель Соединенных Штатов (см. E/2003/SR.46).

Положение в области прав человека в Ираке

318. На своем 46-м заседании Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 25 под названием «Положение в области прав человека в Ираке». См. решение 2003/262 Совета.

319. До принятия проекта решения выступили представители Малайзии, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии и Южной Африки (см. E/2003/SR.46).

Решение по поводу Либерии согласно процедуре, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

320. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 26 под названием «Решение по поводу Либерии согласно процедуре, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета». См. решение 2003/263 Совета.

Социальный форум

321. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 27 под названием «Социальный форум» путем заносимого в отчет голосования 34 голосами против 2 при 18 воздержавшихся. См. решение 2003/264 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Аргентина, Бенин, Бразилия, Бурунди, Бутан, Гана, Гватемала, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Катар, Кения, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Непал, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Уганда, Чили, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Андорра, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Ирландия, Италия, Нидерланды, Португалия, Республика Корея, Румыния, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

322. До принятия проекта решения выступили представитель Кубы и представитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (см. E/2003/SR.46).

Дискриминация в системе уголовного правосудия

323. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 28 под названием «Дискриминация в системе уголовного правосудия». См. решение 2003/265 Совета.

Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц

324. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 29 под названием «Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц». См. решение 2003/266 Совета.

Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами

325. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 30 под названием «Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами» путем заносимого в отчет голосования 36 голосами против 12 при 6 воздержавшихся. См. решение 2003/267 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Аргентина, Бенин, Бурунди, Бутан, Гана, Гватемала, Греция, Грузия, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Катар, Кения, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Непал, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Уганда, Чили, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Венгрия, Германия, Нидерланды, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Швеция.

Воздержались:

Андорра, Бразилия, Ирландия, Италия, Румыния, Япония.

Предупреждение нарушений прав человека, обусловленных доступностью и неправомерным применением стрелкового оружия и легких вооружений

326. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 31 под названием «Предупреждение нарушений прав человека, обусловленных доступностью и неправомерным применением стрелкового оружия и легких вооружений». См. решение 2003/268 Совета.

Организация работы шестидесятой сессии Комиссии по правам человека

327. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 32 под названием «Организация работы шестидесятой сессии Комиссии по правам человека» путем заносимого в отчет голосования 43 голосами против 3 при 8 воздержавшихся. См. решение 2003/269 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Андорра, Аргентина, Бенин, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Египет, Зимбабве, Индия, Ирландия, Италия, Катар, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Малайзия, Мозамбик, Непал, Пакистан, Уганда.

328. До принятия проекта решения выступили представители Соединенных Штатов, Бразилии, Соединенного Королевства, Кубы и Китая; после принятия проекта решения выступил представитель Уганды (см. E/2003/SR.46).

Сроки проведения шестидесятой сессии Комиссии по правам человека

329. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 33 под названием «Сроки проведения шестидесятой сессии Комиссии по правам человека». См. решение 2003/270 Совета.

Международное десятилетие коренных народов мира

330. На своем 46-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁴³ проект решения 34 под названием «Международное десятилетие коренных народов мира» путем заносимого в отчет голосования 50 голосами против 1 при 3 воздержавшихся. См. решение 2003/271 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Андорра, Аргентина, Бенин, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Кения, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Катар, Саудовская Аравия.

331. До принятия проекта решения выступили представители Соединенных Штатов и Кубы (см. E/2003/SR.46).

Документ, рассмотренный в связи с пунктом 14(g) повестки дня

332. На своем 48-м заседании 24 июля Совет принял к сведению часть I доклада Комиссии по правам человека (E/2003/23 (Часть I)). См. решение 2003/310 Совета.

8. Постоянный форум по вопросам коренных народов

333. На своем 49-м заседании 25 июля Совет провел обсуждение вопроса о Постоянном форуме по вопросам коренных народов (пункт 14(h) повестки дня). В своем распоряжении он имел следующие документы:

а) доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его второй сессии (E/2003/43)⁴⁴;

б) доклад Генерального секретаря с информацией по вопросам коренных народов в соответствии с просьбой Экономического и Социального Совета (E/2003/72).

Решения, принятые Советом

334. По этому пункту повестки дня Совет принял решения 2003/300, 2003/301, 2003/302, 2003/303, 2003/304, 2003/305, 2003/306, 2003/307 и 2003/310.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Постоянного форума по вопросам коренных народов

Семинар по вопросу о сборе данных о коренных народах

335. На своем 49-м заседании 25 июля Совет принял рекомендованный Постоянным форумом⁴⁵ проект решения I под названием «Семинар по вопросу о сборе данных о коренных народах». См. решение 2003/300 Совета.

Этап заседаний высокого уровня на основной сессии Экономического и Социального Совета 2006 года

336. На своем 49-м заседании 25 июля Совет имел в своем распоряжении текст проекта решения, озаглавленного «Этап заседаний высокого уровня на основной сессии Экономического и Социального Совета 2006 года», представленный заместителем Председателя Совета Марьяттой Раси (Финляндия) по итогам неофициальных консультаций.

337. На том же заседании Совет принял текст проекта решения. См. решение 2003/301 Совета.

Участие членов Постоянного форума по вопросам коренных народов в совещаниях вспомогательных органов Экономического и Социального Совета

338. На 49-м заседании 25 июля заместитель Председателя внесла поправки в текст рекомендованного Постоянным форумом⁴⁵ проекта решения III под названием «Участие членов Постоянного форума по вопросам коренных народов в совещаниях вспомогательных органов Экономического и Социального Совета», исключив слово «открытые» перед словом «приглашения» в предпоследней строке.

339. На том же заседании Совет принял проект решения с внесенными устно поправками. См. решение 2003/302 Совета.

Бюро Постоянного форума по вопросам коренных народов

340. На своем 49-м заседании 25 июля Совет принял рекомендованный Постоянным форумом⁴⁵ проект решения IV под названием «Бюро Постоянного форума по вопросам коренных народов». См. решение 2003/303 Совета.

Место и сроки проведения третьей сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

341. На своем 49-м заседании 25 июля Совет принял рекомендованный Постоянным форумом⁴⁵ проект решения V под названием «Место проведения Постоянного форума по вопросам коренных народов». См. решение 2003/304 Совета.

Предварительная повестка дня и документация третьей сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

342. На своем 49-м заседании 25 июля Совет принял рекомендованный Постоянным форумом⁴⁵ проект решения VI под названием «Предварительная повестка дня и документация третьей сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов». См. решение 2003/305 Совета.

Предложение о проведении второго международного десятилетия коренных народов мира

343. На своем 49-м заседании 25 июля Совет имел в своем распоряжении проект решения под названием «Предложение о проведении второго международного десятилетия коренных народов мира», представленный заместителем Председателя Совета Марьяттой Раси (Финляндия) по итогам неофициальных консультаций.

344. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2003/306 Совета.

Рассмотрение вопросов коренных народов в системе Организации Объединенных Наций

345. На своем 49-м заседании 25 июля Совет имел в своем распоряжении проект решения под названием «Рассмотрение вопросов коренных народов в системе Организации Объединенных Наций» (E/2003/L.47), представленный заместителем Председателя Совета Марьяттой Раси (Финляндия) на основе неофициальных консультаций.

346. На том же заседании Совет принял проект решения. См. решение 2003/307 Совета.

347. На заседании выступили представители Дании, Малайзии и Швеции (см. E/2003/SR.49).

Документ, рассмотренный в связи с пунктом 14(h)

348. На своем 49-м заседании 25 июля Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря с информацией по вопросам коренных народов, запрошенный Экономическим и Социальным Советом (E/2003/72). См. решение 2003/310 Совета.

9. Генетическая конфиденциальность и недискриминация

349. На своем 44-м заседании 22 июля Совет провел обсуждение по пункту 14(i) повестки дня. В своем распоряжении он имел доклад Генерального секретаря, содержащий информацию и замечания, полученные от правительств

и соответствующих международных организаций и функциональных комиссий (E/2003/91) и информацию и замечания Аргентины по этому вопросу (E/2003/91/Add.1).

Решение, принятое Советом

350. По пункту 14(i) повестки дня Совет принял решение 2003/232.

Генетическая конфиденциальность и недискриминация

351. На 44-м заседании 22 июля представитель Аргентины внес проект решения под названием «Генетическая конфиденциальность и недискриминация».

352. На том же заседании Совет принял проект решения. См. решение 2003/232 Совета.

Ж. Рассмотрение просьбы о преобразовании Международной организации гражданской обороны (межправительственная организация со статусом наблюдателя при Экономическом и Социальном Совете) в специализированное учреждение системы Организации Объединенных Наций

353. На своем 29-м заседании 10 июля 2003 года Совет провел обсуждение вопроса о рассмотрении просьбы о преобразовании Международной организации гражданской обороны (межправительственная организация со статусом наблюдателя при Экономическом и Социальном Совете) в специализированное учреждение системы Организации Объединенных Наций (пункт 15 повестки дня) (для обсуждения см. E/2003/SR.29). В своем распоряжении он имел письмо Генерального секретаря Международной организации гражданской обороны от 19 июля 2001 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2002/4).

Решение, принятое Советом

354. На своем 29-м заседании 10 июля Совету напомнили, что на его возобновленной организационной сессии 24 июня 2003 года он принял решение отложить на более поздний срок принятие решения по этому пункту (см. решение 2003/222 Совета). Впоследствии было получено письмо Генерального секретаря Международной организации гражданской обороны от 6 июня 2003 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета с просьбой еще отложить рассмотрение этого пункта.

К. Переговоры о заключении соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией о ее преобразовании в специализированное учреждение системы Организации Объединенных Наций

355. На своем 29-м заседании 10 июля 2003 года Совет обсудил вопрос о переговорах о заключении соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией о ее преобразовании в специализированное учреждение Организации Объединенных Наций (пункт 16 повестки дня) (для обсуждения см. E/2003/SR.29). В своем распоряжении он имел следующие документы:

- а) доклад Комитета по переговорам с межправительственными учреждениями (E/2003/60);
- б) записка Генерального секретаря, препровождающая сообщение, полученное от генерального секретаря Всемирной туристской организации (E/C.1/2003/2);
- в) предложения вспомогательных органов Экономического и Социального Совета, требующие принятия решения Советом или его внимания (E/2003/MISC.1).

Решение, принятое Советом

356. По пункту 16 Совет принял резолюцию 2003/2.

Переговоры о заключении соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией о преобразовании ее в специализированное учреждение системы Организации Объединенных Наций

357. На своем 29-м заседании 10 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, представленный Бюро, под названием «Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией» (E/2003/L.19).

358. На том же заседании Председатель Комитета по переговорам с межправительственными учреждениями сделал заявление (см. E/2003/SR.29).

359. На том же 29-м заседании Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 2003/2 Совета.

360. После принятия резолюции выступили представители Соединенных Штатов Америки, Андорры, Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, а также Болгарии, Кипра, Чешской Республики, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словацкой Республики, Словении и Турции), Эфиопии и Гватемалы, а также наблюдатели от Марокко (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая) и Турции (см. E/2003/SR.29).

361. С заявлением выступил также генеральный секретарь Всемирной туристской организации (см. E/2003/SR.29).

Примечания

- ¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 16 (A/58/16).*
- ² В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.
- ³ Представитель Катара заявил, что, если бы он присутствовал, он голосовал бы за резолюцию.
- ⁴ См. E/2003/32 (Part I), глава I, раздел A.
- ⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9 (E/2003/29).*
- ⁶ Там же, *Дополнение № 13 (E/2003/33).*
- ⁷ См. там же, *Дополнение № 9 (E/2003/29)*, глава I, раздел A.
- ⁸ См. там же, глава I, раздел B.
- ⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 11 (E/2003/31).*
- ¹⁰ От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.
- ¹¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 11 (E/2003/31)*, глава I, раздел A.
- ¹² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 4 (E/2003/24).*
- ¹³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 8 (A/58/8).*
- ¹⁴ Там же, *Дополнение № 25 (A/58/25).*
- ¹⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 5 (E/2003/25).*
- ¹⁶ См. там же, глава I, раздел A.
- ¹⁷ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 44 (E/2003/44).*
- ¹⁸ Там же, *Дополнение № 22 (E/2003/42).*
- ¹⁹ См. там же, глава I, раздел A.
- ²⁰ См. там же, глава I, раздел B.
- ²¹ E/2003/46, глава I.
- ²² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 7 (E/2003/27).*
- ²³ См. там же, глава I, раздел A.
- ²⁴ Представители Эквадора и Кении впоследствии заявили, что в случае присутствия их делегаций они проголосовали бы за проект резолюции.
- ²⁵ Представитель Германии впоследствии заявил, что голос его делегации следует зарегистрировать в поддержку проекта резолюции.

-
- ²⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 7* (E/2003/27), глава I, раздел В.
- ²⁷ Там же, *Дополнение № 6* (E/2003/26).
- ²⁸ Там же, глава I, раздел А.
- ²⁹ Там же, раздел В.
- ³⁰ Там же, раздел С.
- ³¹ Там же, раздел D.
- ³² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 10* (E/2003/30).
- ³³ См. там же, глава I, раздел А.
- ³⁴ См. там же, раздел В.
- ³⁵ См. там же, раздел С.
- ³⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 8* (E/2003/28).
- ³⁷ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.XI.1.
- ³⁸ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 8* (E/2003/28), глава I, раздел А.
- ³⁹ Там же, раздел В.
- ⁴⁰ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23).
- ⁴¹ Там же, *Дополнение № 2* (E/2003/22).
- ⁴² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава I, раздел А.
- ⁴³ См. там же, глава I, раздел В.
- ⁴⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 23* (E/2003/43).
- ⁴⁵ См. там же, глава I, раздел А.

Глава VIII

Выборы, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение назначений

1. Совет рассмотрел вопрос о выборах, выдвижении кандидатур, назначениях и утверждениях назначений на своей организационной сессии (пункт 2 повестки дня) и возобновленных организационных сессиях (пункт 4 повестки дня). Данный вопрос рассматривался на его 3, 9, 11 и 12-м заседаниях 30 января, 29 апреля, 27 мая и 24 июня 2003 года. Отчет о заседаниях содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2003/SR.3, 9, 11 и 12). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- a) аннотированная предварительная повестка дня возобновленной организационной сессии 2003 года (E/2003/2/Add.1);
- b) записка Генерального секретаря о выборах членов функциональных комиссий советов (E/2003/L.3);
- c) записка Генерального секретаря о выдвижении кандидатур семи членов Комитета по программе и координации (E/2003/L.3/Add.1);
- d) записка Генерального секретаря о выборах 13 членов Межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности (E/2003/L.3/Add.2);
- e) записка Генерального секретаря о выборах 14 членов Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций (E/2003/L.3/Add.3);
- f) записка Генерального секретаря о выборах 14 членов Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (E/2003/L.3/Add.4);
- g) записка Генерального секретаря о выборах шести членов Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы (E/2003/L.3/Add.5);
- h) записка Генерального секретаря о Совете попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (E/2003/L.3/Add.6);
- i) записка Генерального секретаря о выборах 10 членов Комитета по присуждению Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения (E/2003/L.3/Add.7);
- j) записка Генерального секретаря о выборах девяти членов Программного координационного совета Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) (E/2003/L.3/Add.8);
- k) записка Генерального секретаря о выборах 19 членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (E/2003/L.3/Add.9);
- l) записка Генерального секретаря о назначении 24 членов Комитета по политике в области развития (E/2003/L.3/Add.10);

m) записка Генерального секретаря о заявке на членство в Подкомитете экспертов по согласованной в глобальных масштабах системе классификации и маркировки химических веществ Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной в глобальных масштабах системе классификации и маркировке химических веществ (E/2003/L.3/Add.11).

Решения, принятые Советом

2. По пункту 4 повестки дня Совет принял решения 2003/201 В, С и D. Решение, принятое Советом по пункту 2, см. главу III настоящего доклада.

3. Совет возобновил рассмотрение пункта 1 повестки дня на своем 51-м заседании 31 октября (см. E/2003/SR.51). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) записка Генерального секретаря о выборах одного члена Международного комитета по контролю над наркотиками из числа кандидатов, выдвинутых правительствами, согласно положениям пункта 1(b) статьи 9 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года (E/2003/L.3/Add.12, 14, 15 и 16);

б) записка Генерального секретаря о выборах 10 членов Исполнительного совета Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (E/2003/L.3/Add.13).

Решение, принятое Советом

4. По пункту 1 повестки дня Совет принял решение 2003/201 Е.

Глава IX

Организационные вопросы

1. Совет провел свою организационную сессию 2003 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 15, 28, 30 и 31 января 2003 года (1, 2, 3 и 4-е заседания); возобновленную организационную сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 5 и 25 марта, 29 апреля, 1 и 27 мая и 24 июня 2003 года (5, 6, 9, 10, 11 и 12-е заседания); специальное заседание высокого уровня с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 14 апреля 2003 года (7-е и 8-е заседания); свою основную сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 30 июня по 25 июля 2003 года (13–49-е заседания) и возобновленную основную сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 22 августа, 31 октября и 19 декабря 2003 года (50-е–52-е заседания).

А. Организационная сессия

Открытие сессии Совета

2. Первое заседание 15 января открыл Председатель Совета в 2002 году Иван Шимонович (Хорватия). После своего избрания Председатель Совета в 2003 году Герт Росенталь (Гватемала) выступил с заявлением.

Выборы Бюро

3. На своем 1-м заседании 15 января в соответствии с пунктом 2(k) своей резолюции 1988/77 Совет избрал путем аккламации заместителями Председателя Совета на 2003 год Марьятту Раси (Финляндия), Мурари Раджа Шарму (Непал), Абдула Меджида Хусейна (Эфиопия) и Валерия П. Кучинского (Украина).

Повестка дня

4. На своем 1-м заседании 15 января Совет рассмотрел повестку дня своей организационной сессии. Ему была представлена аннотированная предварительная повестка дня (E/2003/2).

5. На том же заседании Совет утвердил повестку дня организационной сессии (см. приложение I).

Решения, принятые Советом

6. На своей организационной сессии 2003 года Совет принял одну резолюцию и восемь решений по организационным вопросам. См. резолюцию 2003/1 Совета и решения 2003/202–2003/209.

Основная программа работы Совета

7. На своем 2-м заседании 28 января Совет рассмотрел свою основную программу работы на 2003–2004 годы. Ему была представлена записка Генерального секретаря, содержащая предлагаемую основную программу работы Совета на 2003 и 2004 годы (E/2003/1) и проекты предложений по ней, представ-

ленные Председателем Совета и членами Бюро по итогам неофициальных консультаций, проведенных в соответствии с пунктом 2(1) решения 1988/77 Совета (E/2003/L.1).

8. На том же заседании Совет принял проекты решений I, II, III, V, VI и VII. См. решения 2003/202–2003/206 Совета.

Вторая сессия Комитета экспертов по государственному управлению и ее предварительная повестка дня

9. На своем 2-м заседании 28 января Совет принял решение одобрить проведение второй сессии Комитета экспертов по государственному управлению в Нью-Йорке 7–11 апреля 2003 года, а также ее предварительную повестку дня. См. решение 2003/207 Совета.

Участие неправительственных организаций в работе Экономического и Социального Совета

10. На своем 2-м заседании 28 января Совет постановил включить в повестку дня своей основной сессии 2003 года заявления о предоставлении статуса наблюдателя двум межправительственным организациям: Исламскому банку развития и Исламской организации по вопросам образования, науки и культуры. См. решение 2003/208 Совета. Впоследствии на своей возобновленной организационной сессии Совет утвердил заявления Исламского банка развития и Исламской организации по вопросам образования, науки и культуры об участии в работе Совета в соответствии с правилом 79 его правил процедуры. См. решение 2003/221 Совета, принятое впоследствии на возобновленной организационной сессии.

Общие параметры и тема весеннего совещания Экономического и Социального Совета 2003 года с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией

11. На своем 3-м заседании 30 января Совет принял к сведению меморандум Бюро Совета от 24 января 2003 года на имя членов Совета относительно общих параметров заседаний Совета весной 2003 года с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией, а также темы этого заседания под названием «Повышение согласованности, координации и сотрудничества в осуществление Монтеррейского консенсуса, достигнутого на Международной конференции по финансированию развития, на всех уровнях спустя один год после проведения Конференции». См. решение 2003/209 Совета.

Специальная консультативная группа по Гвинее-Бисау

12. На своем 4-м заседании 31 января Совет, ссылаясь на свое решение 2002/304 от 25 октября 2002 года, в котором он постановил учредить Специальную консультативную группу по Гвинее-Бисау, постановил продлить мандат Специальной консультативной группы до основной сессии Совета 2003 года. См. резолюцию 2003/1 Совета. Впоследствии на своей основной сессии 2003 года Совет постановил в своей резолюции 2003/53 продлить мандат Специальной консультативной группы до организационной сессии Совета в январе 2004 года. (См. главу VII, раздел 8 доклада Совета Генеральной Ассамблее, A/58/3 (часть II)).

В. Возобновленная организационная сессия

Повестка дня

13. На своем 9-м заседании 29 апреля Совет имел в своем распоряжении аннотированную повестку дня своей возобновленной организационной сессии (E/2002/2 и Add.1).

Решения, принятые Советом

14. На своей возобновленной организационной сессии 2003 года Совет принял решения по организационным вопросам. См. решения Совета 2003/10–2003/215 А и 2003/215 В, 2003/217–2003/222.

Тема для этапа рассмотрения гуманитарных вопросов на основной сессии Совета 2003 года

15. На своем 5-м заседании 5 марта Совет имел в своем распоряжении неофициальный документ с темой для этапа рассмотрения гуманитарных вопросов на своей основной сессии 2003 года.

16. На том же заседании Совет постановил принять данную тему. См. решение 2003/210 Совета.

Программа работы для этапа оперативной деятельности основной сессии Совета 2003 года

17. На своем 5-м заседании 5 марта Совет принял программу работы для этапа оперативной деятельности основной сессии 2003 года. См. решение 2003/211 Совета.

Участие неправительственных организаций в работе Экономического и Социального Совета

18. На своем 5-м заседании 5 марта Совет постановил предоставить статус наблюдателя при Совете межправительственному институту по изучению использования микроводорослей спирулины в борьбе с недоеданием. См. решение 2003/212 Совета.

19. На своем 12-м заседании 24 июня Совет утвердил заявки от следующих межправительственных организаций об участии в работе Совета в соответствии с правилом 79 его правил процедуры: Исламский банк развития; Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры; Общий фонд для сырьевых товаров. См. решения Совета 2003/213 и 2003/221.

Изменение сроков и места проведения одиннадцатой сессии Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения

20. На своем 5-м заседании 5 марта Совет постановил одобрить решение Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения изменить сроки и место проведения своей одиннадцатой сессии с 7–11 апреля 2003 года в Нью-Йорке на 10–14 ноября 2003 года в Женеве. См. решение Совета 2003/214. Впоследствии в ходе основной сессии Экономического и Социального Совета

ческий и Социальный Совет был проинформирован о том, что данное совещание намечено провести 15–19 декабря 2003 года, и Совет отложил свое решение по этому вопросу до возобновленной основной сессии 2003 года.

Назначение членов Комитета по переговорам с межправительственными учреждениями

21. На своем 6-м заседании 25 марта Совет принял к сведению письмо Председателя Совета от 28 февраля 2003 года на имя Генерального секретаря (E/2003/12) с информацией о назначении Председателем членов Комитета по переговорам с межправительственными учреждениями. См. решение 2003/215 А Совета.

22. На своем 10-м заседании 1 мая Совет принял к сведению информацию Председателя Совета о том, что к числу членов Комитета по переговорам с межправительственными учреждениями присоединились дополнительные страны. См. решение 2003/215 В Совета.

Предварительная повестка дня и документация сессий Комитета по неправительственным организациям 2003 года и доклад Комитета о работе его возобновленной сессии 2002 года

23. На своем 10-м заседании 1 мая Совет утвердил проект предварительной повестки дня и документацию сессии Комитета по неправительственным организациям 2003 года и постановил, что сессия Комитета 2003 года состоится 5–23 мая 2003 года. См. решение 2003/217 Совета.

Заявления, поступившие от организаций коренных народов, не имеющих консультативного статуса при Совете, с просьбой разрешить участвовать в работе межсессионной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека

24. На своем 10-м заседании 1 мая Совет постановил разрешить в соответствии со своей резолюцией 1995/32 от 3 марта 1995 года участвовать в работе межсессионной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека следующим трем организациям коренных народов в целях выработки проекта декларации о правах коренных народов: Традиционный совет селения Чикалун; Коалиция коренных народов и наций; и Организация объединенных коренных наций. См. решение 2003/218 Совета.

Предварительная повестка дня и документация второй сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

25. На своем 10-м заседании 1 мая Совет утвердил предварительную повестку дня и документацию второй сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов. См. решение 2003/219 Совета.

Выплаты гонораров членам Международного комитета по контролю над наркотиками

26. На своем 10-м заседании 1 мая Совет постановил включить вопрос о выплате гонораров членам Международного комитета по контролю над наркоти-

ками в повестку дня своей основной сессии 2003 года. См. решение 2003/220 Совета.

Рассмотрение просьбы о преобразовании Международной организации гражданской обороны — межправительственной организации со статусом наблюдателя при Экономическом и Социальном Совете

27. На своем 12-м заседании 24 июня Совет постановил еще раз отложить на более поздний срок рассмотрение просьбы о преобразовании Международной организации гражданской обороны — межправительственной организации со статусом наблюдателя при Экономическом и Социальном Совете — в специализированное учреждение. См. решение 2003/222 Совета.

С. Основная сессия

Решения, принятые Советом

28. На своей основной сессии 2003 года Совет принял два решения по организационным вопросам. См. решения Совета 2003/223 и 2003/287.

Повестка дня

29. На своем 13-м заседании 30 июня 2003 года Совет рассмотрел повестку дня и организацию работы своей основной сессии 2003 года. В своем распоряжении он имел следующие документы:

- а) аннотированную предварительную повестку дня основной сессии 2003 года (E/2003/100);
- б) предлагаемую программу работы основной сессии 2003 года (E/2003/L.5);
- с) готовность документации к сессии (E/2003/L.6).

30. На том же заседании Совет принял повестку дня своей основной сессии 2003 года (см. приложение I) и утвердил программу работы сессии. См. решение Совета 2003/223.

Темы для этапов высокого уровня и координации на основной сессии Совета 2004 года

31. На своем 48-м заседании 24 июля Совета постановил принять следующие темы для этапов высокого уровня и координации на своей основной сессии 2004 года:

Этап высокого уровня

«Мобилизация ресурсов и создание благоприятных условий для искоренения нищеты в контексте осуществления программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов»

Этап координации

«1. Рассмотрение и оценка общесистемного применения на практике согласованных выводов Совета 1997/2 об учете гендерной проблема-

тики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций.

2. Скоординированный комплексный подход в рамках системы Организации Объединенных Наций к содействию развитию сельских районов в развивающихся странах с должным учетом потребностей наименее развитых стран в целях искоренения нищеты и устойчивого развития».

См. решение Совета 2003/287.

D. Возобновленная основная сессия

32. Совет провел свою возобновленную основную сессию 2003 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 22 августа, 31 октября и 19 декабря 2003 года (50–52-е заседания) (см. E/2003/SR.50–52).

Решение, принятое Советом

33. Совет возобновил рассмотрение пункта 1 повестки дня на своем 51-м заседании 31 октября (см. E/2003/SR.51). См. решение 2003/312 Совета.

Участие неправительственных организаций в работе Экономического и Социального Совета

34. На своем 51-м заседании 31 октября Совет постановил предоставить статус наблюдателя при Совете межправительственной организации Хельсинкская комиссия. См. решение 2003/312 Совета.

Приложение I

Повестки дня организационной и возобновленной организационной сессий 2003 года и основной сессии 2003 года

Повестка дня организационной и возобновленной организационной сессии 2003 года

Утверждена Советом на его 1-м заседании 15 января 2003 года

1. Выборы Бюро.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Основная программа работы Совета.
4. Выборы, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение назначений.

Повестка дня основной сессии 2003 года

Утверждение Советом на его 13-м заседании 30 июня 2003 года

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Этап заседаний высокого уровня

2. Содействие реализации комплексного подхода к развитию сельских районов в развивающихся странах в целях искоренения нищеты и устойчивого развития.

Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

3. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития:
 - а) последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета;
 - б) доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы;
 - с) экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами.

Этап координации

4. Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними.

Этап рассмотрения гуманитарных вопросов

5. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий.

Общий этап

6. Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними:
 - а) последующая деятельность в связи с Международной конференцией по финансированию развития;
 - б) обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов;
7. Вопросы координации, программные и другие вопросы:
 - а) доклады координационных органов;

- b) предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.
 - c) расписание конференций и заседаний в экономической, социальной и смежных областях;
 - d) международное сотрудничество в области информатики;
 - e) долгосрочная программа оказания поддержки Гаити;
 - f) учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций;
 - g) Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС);
 - h) Специальная консультативная группа по проблемам африканских стран, переживших конфликт;
 - i) Целевая группа по информационно-коммуникационным технологиям (ИКТ).
8. Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблее.
9. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.
10. Региональное сотрудничество.
11. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах.
12. Неправительственные организации.
13. Экономические и экологические вопросы:
- a) устойчивое развитие;
 - b) наука и техника в целях развития;
 - c) статистика;
 - d) населенные пункты;
 - e) окружающая среда;
 - f) народонаселение и развитие;
 - g) государственное управление и развитие;
 - h) международное сотрудничество в вопросах налогообложения;
 - i) Форум Организации Объединенных Наций по лесам;
 - j) оказание помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций;
 - k) картография;

-
- l) перевозка опасных грузов;
 - m) женщины и развитие.
14. Социальные вопросы и вопросы прав человека:
- a) улучшение положения женщин;
 - b) социальное развитие;
 - c) предупреждение преступности и уголовное правосудие;
 - d) наркотические средства;
 - e) Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
 - f) осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;
 - g) права человека;
 - h) Постоянный форум по вопросам коренных народов;
 - i) генетическая конфиденциальность и недискриминация.
15. Рассмотрение просьбы о преобразовании Международной организации гражданской обороны (межправительственная организация со статусом наблюдателя при Экономическом и Социальном Совете) в специализированное учреждение системы Организации Объединенных Наций.
16. Переговоры о заключении Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией о ее преобразовании в специализированное учреждение системы Организации Объединенных Наций.

Приложение II

Межправительственные организации, назначенные Советом в соответствии с правилом 79 правил процедуры^a для участия в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций

Организации и другие органы, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей

Группа африканских, карибских и тихоокеанских государств (резолюция 36/4 Генеральной Ассамблеи)

Африканский банк развития (резолюция 42/10 Генеральной Ассамблеи)

Африканский союз (резолюция 2011 (XX) Генеральной Ассамблеи и решение 56/475)^b

Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (резолюция 43/6 Генеральной Ассамблеи)

Андское сообщество (резолюция 52/6 Генеральной Ассамблеи)

Афро-азиатская консультативная правовая организация (резолюция 35/2 Генеральной Ассамблеи)

Азиатский банк развития (резолюция 57/30 Генеральной Ассамблеи)

Ассоциация карибских государств (резолюция 53/5 Генеральной Ассамблеи)

Организация черноморского экономического сотрудничества (резолюция 54/5 Генеральной Ассамблеи)

Карибское сообщество (резолюция 46/8 Генеральной Ассамблеи)

Система центральноамериканской интеграции (резолюция 50/2 Генеральной Ассамблеи)

Содружество Независимых Государств (резолюция 48/237 Генеральной Ассамблеи)

Секретариат Содружества (резолюция 31/3 Генеральной Ассамблеи)

Сообщество португалоговорящих стран (резолюция 54/10 Генеральной Ассамблеи)

Сообщество сахелиано-сахарских стран (резолюция 56/92 Генеральной Ассамблеи)

Совет Европы (резолюция 44/6 Генеральной Ассамблеи)

Совет таможенного сотрудничества (резолюция 53/216 Генеральной Ассамблеи)

Экономическое сообщество центральноафриканских государств (резолюция 55/161 Генеральной Ассамблеи)

Организация экономического сотрудничества (резолюция 48/2 Генеральной Ассамблеи)

Европейское сообщество (резолюция 3208 (XXIX) Генеральной Ассамблеи)

Межамериканский банк развития (резолюция 55/160 Генеральной Ассамблеи)

Международный центр по разработке политики в области миграции (резолюция 57/31 Генеральной Ассамблеи)

Международный комитет Красного Креста (резолюция 45/6 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация уголовной полиции (Интерпол) (резолюция 51/1 Генеральной Ассамблеи)

Международный институт по праву развития (резолюция 56/90 Генеральной Ассамблеи)

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (резолюция 49/2 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация франкоязычных стран (резолюция 33/18 Генеральной Ассамблеи)

Международная гидрографическая организация (резолюция 56/91 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация по миграции (резолюция 47/4 Генеральной Ассамблеи)

Международный орган по морскому дну (резолюция 51/6 Генеральной Ассамблеи)

Международный трибунал по морскому праву (резолюция 51/204 Генеральной Ассамблеи)

Международный союз охраны природы и природных ресурсов (резолюция 54/195 Генеральной Ассамблеи)

Межпарламентский союз (резолюция 57/32 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС) (резолюция 35/3 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканский парламент (резолюция 48/4 Генеральной Ассамблеи)

Лига арабских государств (резолюция 477 (V) Генеральной Ассамблеи)

Организация экономического сотрудничества и развития (резолюция 53/6 Генеральной Ассамблеи)

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (резолюция 48/5 Генеральной Ассамблеи)

Организация американских государств (резолюция 253 (III) Генеральной Ассамблеи)

Организация Исламская конференция (резолюция 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи)

Форум тихоокеанских островов (резолюция 49/1 Генеральной Ассамблеи)

Палестина (резолюция 52/250 Генеральной Ассамблеи)

Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития
(резолюция 57/29 Генеральной Ассамблеи)

Постоянная палата Третейского суда (резолюция 48/3 Генеральной Ассамблеи)

Суверенный рыцарский Мальтийский орден (резолюция 48/265 Генеральной Ассамблеи)

Организации, назначенные Экономическим и Социальным Советом

Участие на постоянной основе

Африканский региональный центр технологии (решение 1980/151 Совета)

Центр развития стран Азии и Тихого океана (решение 2000/213 Совета)

Азиатская организация по вопросам производительности (АОП)
(решение 1980/114 Совета)

Общий фонд для сырьевых товаров (решение 2003/221 Совета)

Совет Арабского экономического союза (решение 109 (LIX) Совета)

Международная ассоциация экономических и социальных советов и аналогичных учреждений (МАЭССАУ) (решение 2001/318 Совета)

Международный центр по генной инженерии и биотехнологии
(решение 1997/215 Совета)

Международный центр по государственным предприятиям в развивающихся странах (МЦГП) (решение 1980/114 Совета)

Межправительственный институт по изучению использования микроводорослей спирулины в борьбе с недоеданием (решение 2003/212 Совета)

Исламский банк развития (решение 2003/221 Совета)

Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры
(решение 2003/221 Совета)

Латиноамериканская организация по энергетике (ОЛАДЕ) (решение 1980/114 Совета)

Организация латиноамериканских государств по вопросам образования, науки и культуры (решение 1986/156 Совета)

Организация стран-экспортеров нефти (решение 109 (LIX) Совета)

Региональная организация по охране морской среды (решение 1992/265 Совета)

Союз экономических и социальных советов Африки (решение 1996/225 Совета)

Всемирная туристская организация (решение 109 (LIX) Совета)

Участие на специальной основе

Африканский совет по учету (решение 1987/161 Совета)

Африканский институт культуры (решение 1987/161 Совета)

Арабский исследовательский и учебный центр по вопросам безопасности (решение 1989/165 Совета)

Совет министров внутренних дел арабских стран (решение 1987/161 Совета)

Международная ассоциация по бокситам (решение 1987/161 Совета)

Международная организация гражданской обороны (решение 109 (LIX) Совета)

Латиноамериканский факультет социальных наук (решение 239 (LXII) Совета)

Примечания

^a Текст правила 79, озаглавленного «Участие других межправительственных организаций», гласит: представители межправительственных организаций, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей, и других межправительственных организаций, назначенные Советом по рекомендации президиума на специальной или непрерывной основе, могут участвовать без права голоса в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций».

^b Заменяет собой Организацию африканского единства.

Приложение III

Состав Совета и его вспомогательных и связанных с ним органов

Экономический и Социальный Совет

(54 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2003 году</i>	<i>Членский состав в 2004 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Андорра	Армения	2006 года
Аргентина	Австралия	2004 года
Австралия	Азербайджан	2005 года
Азербайджан	Бангладеш	2006 года
Бенин	Бельгия	2006 года
Бутан	Белиз	2006 года
Бразилия	Бенин	2005 года
Бурунди	Бутан	2004 года
Чили	Бурунди	2004 года
Китай	Канада	2006 года
Конго	Чили	2004 года
Куба	Китай	2004 года
Эквадор	Колумбия	2006 года
Египет	Конго	2005 года
Сальвадор	Куба	2005 года
Эфиопия	Эквадор	2005 года
Финляндия	Сальвадор	2004 года
Франция	Финляндия	2004 года
Грузия	Франция	2005 года
Германия	Германия	2005 года
Гана	Гана	2004 года
Греция	Греция	2005 года
Гватемала	Гватемала	2004 года
Венгрия	Венгрия	2004 года
Индия	Индонезия	2006 года
Иран (Исламская Республика)	Индия	2004 года
Ирландия	Ирландия	2005 года
Италия	Италия	2006 года
Ямайка	Ямайка	2005 года
Япония	Япония	2005 года
Кения	Кения	2005 года
Ливийская Арабская Джамахирия	Ливийская Арабская Джамахирия	2004 года

<i>Членский состав в 2003 году</i>	<i>Членский состав в 2004 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Малайзия	Малайзия	2005 года
Мозамбик	Маврикий	2006 года
Непал	Мозамбик	2005 года
Нидерланды	Намибия	2006 года
Никарагуа	Никарагуа	2005 года
Нигерия	Нигерия	2006 года
Пакистан	Панама	2006 года
Перу	Польша	2006 года
Португалия	Катар	2004 года
Катар	Республика Корея	2006 года
Республика Корея	Российская Федерация	2004 года
Румыния	Саудовская Аравия	2005 года
Российская Федерация	Сенегал	2005 года
Саудовская Аравия	Швеция	2004 года
Сенегал	Тунис	2006 года
Южная Африка	Турция ^a	2005 года
Швеция	Украина	2004 года
Уганда	Объединенные Арабские Эмираты	2006 года
Украина	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2004 года
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	Объединенная Республика Танзания	2006 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	2006 года
Зимбабве	Зимбабве	2004 года

Функциональные комиссии и подкомиссии

Статистическая комиссия

(24 члена; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2003 году</i>	<i>Членский состав в 2004 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир	Алжир	2005 года
Китай	Кабо-Верде	2007 года
Чешская Республика	Коста-Рика	2005 года
Коста-Рика	Хорватия	2007 года
Дания	Куба	2007 года
Франция	Чешская Республика	2004 года
Гана	Дания	2005 года
Греция	Франция	2004 года
Венгрия	Гана	2005 года
Индия	Греция	2004 года
Ямайка	Индия	2004 года
Япония	Иран (Исламская Республика)	2007 года
Мексика	Ямайка	2004 года
Марокко	Япония	2004 года
Новая Зеландия	Кения	2007 года
Пакистан	Мексика	2004 года
Перу	Новая Зеландия	2005 года
Румыния	Республика Корея	2007 года
Российская Федерация	Российская Федерация	2005 года
Южная Африка	Южная Африка	2005 года
Испания	Испания	2005 года
Уганда	Украина	2007 года
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2004 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	2007 года

Комиссия по народонаселению и развитию

(47 членов; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2003 году^b</i>	<i>Членский состав в 2004 году^{b c}</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир	Австрия	2004 года
Австрия	Бангладеш	2004 года
Бангладеш	Бельгия	2004 года
Беларусь	Боливия	2006 года
Бельгия	Ботсвана	2005 года
Боливия	Камерун	2004 года
Ботсвана	Китай	2005 года
Бразилия	Демократическая Республика Конго	2006 года
Камерун	Египет	2004 года
Китай	Сальвадор	2006 года
Демократическая Республика Конго	Франция	2007 года
Египет	Гамбия	2005 года
Сальвадор	Германия	2004 года
Франция	Гана	2004 года
Гамбия	Гайана	2004 года
Германия	Венгрия	2006 года
Гана	Индия	2005 года
Гайана	Индонезия	2004 года
Венгрия	Иран (Исламская Республика)	2006 года
Индия	Ирландия	2005 года
Индонезия	Ямайка	2005 года
Иран (Исламская Республика)	Япония	2007 года
Ирландия	Кения	2007 года
Ямайка	Ливийская Арабская Джамахирия	2007 года
Япония	Литва	2004 года
Кения	Люксембург	2006 года
Литва	Мадагаскар	2007 года
Люксембург	Малайзия	2004 года
Малайзия	Мавритания	2006 года
Мавритания	Мексика	2005 года
Мексика	Нидерланды	2007 года
Нидерланды	Никарагуа	2005 года
Никарагуа	Нигерия	2005 года
Нигерия	Норвегия	2005 года
Норвегия	Перу	2004 года
Пакистан	Филиппины	2006 года
Перу	Польша	2005 года

<i>Членский состав в 2003 году^b</i>	<i>Членский состав в 2004 году^{b c}</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Филиппины	Российская Федерация	2005 года
Польша	Турция	2004 года
Российская Федерация	Соединенные Штаты Америки	2005 года
Турция	Замбия	2005 года
Уганда		
Соединенные Штаты Америки		
Замбия		

Комиссия социального развития^d
(46 членов; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав на сорок первой сессии</i>	<i>Членский состав на сорок второй сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает при за- крытии сессии</i>
Алжир	Аргентина	2007 года
Аргентина	Австрия	2005 года
Австрия	Бангладеш	2005 года
Бангладеш	Беларусь	2004 года
Беларусь	Бенин	2004 года
Бенин	Болгария	2005 года
Болгария	Центральноафриканская Республика	2007 года
Китай	Китай	2005 года
Коморские Острова	Коморские Острова	2005 года
Хорватия	Чешская Республика	2005 года
Чешская Республика	Дания	2005 года
Корейская Народно-Демократическая Республика	Доминиканская Республика	2007 года
Дания	Эквадор	2004 года
Доминиканская Республика	Сальвадор	2005 года
Эквадор	Франция	2004 года
Сальвадор	Габон	2005 года
Франция	Германия	2004 года
Габон	Гана	2004 года
Германия	Гватемала	2004 года
Гана	Индия	2007 года
Гватемала	Индонезия	2004 года
Гвинея	Иран (Исламская Республика)	2007 года
Гаити	Италия	2005 года
Индонезия	Ямайка	2005 года
Иран (Исламская Республика)	Япония	2004 года
Италия	Казахстан	2005 года
Ямайка	Ливийская Арабская Джамахирия	2007 года
Япония	Мальта	2007 года
Казахстан	Мексика	2005 года
Мексика	Нигерия	2004 года
Марокко	Пакистан	2007 года
Нигерия	Перу	2004 года
Перу	Республика Корея	2004 года
Республика Корея	Румыния	2007 года
Российская Федерация	Российская Федерация	2004 года
	Сенегал	2007 года

<i>Членский состав на сорок первой сессии</i>	<i>Членский состав на сорок второй сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает при за- крытии сессии</i>
Южная Африка	Южная Африка	2005 года
Испания	Испания	2007 года
Судан	Судан	2004 года
Швеция	Суринам	2007 года
Свазиленд	Швейцария	2005 года
Швейцария	Турция	2007 года
Таиланд	Объединенная Республика Танзания	2005 года
Турция	Соединенные Штаты Америки	2004 года
Объединенная Республика Танзания	Вьетнам	2005 года
Соединенные Штаты Америки	Замбия	2007 года
Вьетнам		

Комиссия по правам человека

(53 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2003 году</i>	<i>Членский состав в 2004 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир	Аргентина	2005 года
Аргентина	Армения	2004 года
Армения	Австралия	2005 года
Австралия	Австрия	2004 года
Австрия	Бахрейн	2004 года
Бахрейн	Бутан	2006 года
Бельгия	Бразилия	2005 года
Бразилия	Буркина-Фасо	2005 года
Буркина-Фасо	Чили	2004 года
Камерун	Китай	2005 года
Канада	Конго	2006 года
Чили	Коста-Рика	2006 года
Китай	Хорватия	2004 года
Коста-Рика	Куба	2006 года
Хорватия	Доминиканская Республика	2006 года
Куба	Египет	2006 года
Демократическая Республика Конго	Эритрея	2006 года
Франция	Эфиопия	2006 года
Габон	Франция	2004 года
Германия	Габон	2005 года
Гватемала	Германия	2005 года
Индия	Гватемала	2006 года
Ирландия	Гондурас	2006 года
Япония	Венгрия	2006 года
Кения	Индия	2006 года
Ливийская Арабская Джамахирия	Индонезия	2006 года
Малайзия	Ирландия	2005 года
Мексика	Италия	2006 года
Пакистан	Япония	2005 года
Парагвай	Мавритания	2006 года
Перу	Мексика	2004 года
Польша	Непал	2006 года
Республика Корея	Нидерланды	2006 года
Российская Федерация	Нигерия	2006 года
Саудовская Аравия	Пакистан	2004 года
Сенегал	Парагвай	2005 года
Сьерра-Леоне	Перу	2006 года

<i>Членский состав в 2003 году</i>	<i>Членский состав в 2004 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Южная Африка	Катар	2006 года
Шри-Ланка	Республика Корея	2004 года
Судан	Российская Федерация	2006 года
Свазиленд	Саудовская Аравия	2006 года
Швеция	Сьерра-Леоне	2004 года
Сирийская Арабская Республика	Южная Африка	2006 года
Таиланд	Шри-Ланка	2005 года
Того	Судан	2004 года
Уганда	Свазиленд	2005 года
Украина	Швеция	2004 года
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	Того	2004 года
Соединенные Штаты Америки	Уганда	2004 года
Уругвай	Украина	2005 года
Венесуэла	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2006 года
Вьетнам	Соединенные Штаты Америки	2005 года
Зимбабве	Зимбабве	2005 года

Комиссия по положению женщин^e
(45 членов; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав на сорок седьмой сессии</i>	<i>Членский состав на сорок восьмой сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает при закрытии сессии</i>
Аргентина	Алжир	2007 года
Азербайджан	Аргентина	2005 года
Бельгия	Армения	2007 года
Бенин	Азербайджан	2005 года
Ботсвана	Бельгия	2007 года
Бразилия	Бенин	2004 года
Буркина-Фасо	Боливия	2007 года
Бурунди	Ботсвана	2006 года
Чили	Бразилия	2004 года
Китай	Буркина-Фасо	2006 года
Хорватия	Канада	2007 года
Куба	Чили	2004 года
Корейская Народно-Демократическая Республика	Китай	2004 года
	Конго	2007 года
Дания	Хорватия	2004 года
Доминиканская Республика	Куба	2006 года
Египет	Дания	2004 года
Габон	Доминиканская Республика	2004 года
Германия	Габон	2006 года
Гватемала	Германия	2005 года
Гвинея	Гватемала	2006 года
Индонезия	Гвинея	2005 года
Иран (Исламская Республика)	Индия	2007 года
Италия	Индонезия	2006 года
Япония	Иран (Исламская Республика)	2006 года
Кыргызстан	Япония	2005 года
Литва	Кыргызстан	2004 года
Малави	Малави	2004 года
Малайзия	Малайзия	2006 года
Мексика	Нидерланды	2005 года
Монголия	Никарагуа	2006 года
Нидерланды	Нигерия	2007 года
Никарагуа	Пакистан	2005 года
Пакистан	Перу	2005 года
Перу	Республика Корея	2006 года
Республика Корея	Российская Федерация	2007 года

<i>Членский состав на сорок седьмой сессии</i>	<i>Членский состав на сорок восьмой сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает при закрытии сессии</i>
Российская Федерация	Южная Африка	2006 года
Сенегал	Судан	2006 года
Южная Африка	Таиланд	2007 года
Судан	Тунис	2005 года
Тунис	Турция	2007 года
Турция	Объединенные Арабские Эмираты	2006 года
Объединенные Арабские Эмираты	Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии	2005 года
Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии	Объединенная Республика Танзания . . .	2005 года
Объединенная Республика Танзания	Соединенные Штаты Америки	2004 года
Соединенные Штаты Америки		

Комиссия по наркотическим средствам

(53 члена; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2003 году</i>	<i>Членский состав в 2004 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Ангола	Алжир	2007 года
Аргентина	Аргентина	2007 года
Австралия	Австралия	2005 года
Австрия	Австрия	2007 года
Беларусь	Беларусь	2005 года
Бенин	Босния и Герцеговина	2007 года
Боливия	Бразилия	2007 года
Бразилия	Буркина-Фасо	2005 года
Буркина-Фасо	Камерун	2007 года
Канада	Чили	2007 года
Китай	Китай	2005 года
Колумбия	Колумбия	2005 года
Куба	Хорватия	2007 года
Чешская Республика	Куба	2007 года
Дания	Демократическая Республика Конго	2007 года
Эквадор	Франция	2007 года
Египет	Гамбия	2005 года
Франция	Германия	2007 года
Гамбия	Гватемала	2007 года
Германия	Венгрия	2007 года
Греция	Индия	2007 года
Индия	Индонезия	2005 года
Индонезия	Иран (Исламская Республика)	2007 года
Иран (Исламская Республика)	Израиль	2007 года
Италия	Италия	2007 года
Ямайка	Ямайка	2005 года
Япония	Япония	2005 года
Казахстан	Лаосская Народно-Демократическая Рес- публика	2007 года
Кыргызстан	Ливан	2007 года
Ливийская Арабская Джамахирия	Мадагаскар	2007 года
Мексика	Малайзия	2007 года
Мозамбик	Мексика	2005 года
Нидерланды	Мьянма	2007 года
Никарагуа	Нидерланды	2005 года
Нигерия	Никарагуа	2005 года
Пакистан	Нигерия	2005 года
Перу		

<i>Членский состав в 2003 году</i>	<i>Членский состав в 2004 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Филиппины	Норвегия	2007 года
Португалия	Пакистан	2005 года
Республика Корея	Перу	2007 года
Российская Федерация	Российская Федерация	2005 года
Словакия	Южная Африка	2005 года
Южная Африка	Испания	2005 года
Испания	Судан	2007 года
Судан	Швеция	2007 года
Свазиленд	Швейцария	2007 года
Таиланд	Таиланд	2007 года
Бывшая югославская Республика Македония	Турция	2005 года
Турция	Уганда	2007 года
Украина	Украина	2005 года
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	Объединенные Арабские Эмираты	2007 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2005 года
Венесуэла	Соединенные Штаты Америки	2007 года
	Замбия	2007 года

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию

(40 членов; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2003 году</i>	<i>Членский состав в 2004 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир	Алжир	2005 года
Аргентина	Австрия	2005 года
Австрия	Ботсвана	2006 года
Бразилия	Бразилия	2006 года
Болгария	Бурунди	2006 года
Центральноафриканская Республика	Канада	2006 года
Чад	Центральноафриканская Республика	2005 года
Китай	Китай	2005 года
Колумбия	Коморские Острова	2005 года
Коморские Острова	Хорватия	2005 года
Коста-Рика	Куба	2006 года
Хорватия	Чешская Республика	2006 года
Демократическая Республика Конго	Египет	2006 года
Сальвадор	Сальвадор	2005 года
Эфиопия	Эфиопия	2005 года
Франция	Финляндия	2006 года
Гамбия	Гамбия	2005 года
Германия	Индия	2006 года
Индия	Индонезия	2006 года
Индонезия	Иран (Исламская Республика)	2006 года
Иран (Исламская Республика)	Италия	2005 года
Италия	Ямайка	2006 года
Япония	Япония	2005 года
Мавритания	Мавритания	2005 года
Мексика	Мексика	2006 года
Нидерланды	Никарагуа	2005 года
Никарагуа	Нигерия	2006 года
Пакистан	Пакистан	2005 года
Перу	Парагвай	2006 года
Польша	Перу	2005 года
Португалия	Республика Корея	2005 года
Республика Корея	Российская Федерация	2005 года
Российская Федерация	Саудовская Аравия	2006 года
Саудовская Аравия	Таиланд	2006 года
Того	Турция ^f	2005 года
Уганда	Уганда	2005 года

<i>Членский состав в 2003 году</i>	<i>Членский состав в 2004 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Соединенные Штаты Америки	Украина	2006 года
Узбекистан	Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии	2006 года
Замбия	Соединенные Штаты Америки	2006 года
Зимбабве	Замбия	2005 года

Комиссия по устойчивому развитию^g

(53 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав одиннадцатой сессии</i>	<i>Членский состав двенадцатой сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает при за- крытии сессии</i>
Антигуа и Барбуда	Антигуа и Барбуда	2005 года
Аргентина	Аргентина	2005 года
Австралия	Австралия	2006 года
Австрия	Австрия	2004 года
Азербайджан	Азербайджан	2005 года
Беларусь	Бельгия	2005 года
Бельгия	Бразилия	2004 года
Боливия	Канада	2005 года
Бразилия	Китай	2005 года
Канада	Коста-Рика	2005 года
Китай	Хорватия	2005 года
Коста-Рика	Демократическая Республика Конго	2005 года
Хорватия	Эквадор	2004 года
Демократическая Республика Конго	Египет	2005 года
Эквадор	Эфиопия	2006 года
Египет	Фиджи	2006 года
Франция	Франция	2004 года
Габон	Габон	2005 года
Германия	Германия	2005 года
Гана	Гана	2004 года
Греция	Гвинея-Бисау	2006 года
Гватемала	Гондурас	2006 года
Исландия	Венгрия	2006 года
Индия	Исландия	2004 года
Индонезия	Индия	2004 года
Иран (Исламская Республика)	Индонезия	2004 года
Япония	Иран (Исламская Республика)	2004 года
Лесото	Ямайка	2006 года
Мадагаскар	Япония	2006 года
Мали	Лесото	2005 года
Мексика	Монголия	2004 года
Монголия	Марокко	2004 года
Марокко	Непал	2005 года
Непал	Нидерланды	2006 года
Нигерия	Нигерия	2004 года
Норвегия	Норвегия	2005 года

<i>Членский состав одиннадцатой сессии</i>	<i>Членский состав двенадцатой сессии</i>	<i>Срок полномочий истекает при за- крытии сессии</i>
Пакистан	Перу	2005 года
Перу	Республика Молдова	2004 года
Польша	Республика Корея	2006 года
Республика Молдова	Российская Федерация	2006 года
Саудовская Аравия	Сент-Люсия	2006 года
Сенегал	Саудовская Аравия	2005 года
Словения	Сенегал	2004 года
Южная Африка	Словения	2004 года
Судан	Южная Африка	2005 года
Швейцария	Судан	2006 года
Таиланд	Швейцария	2004 года
Турция	Турция	2005 года
Уганда	Уганда	2006 года
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2006 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	2006 года
Узбекистан	Узбекистан	2005 года
Венесуэла	Венесуэла	2004 года

Комиссия по науке и технике в целях развития
(33 члена; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2003 и 2004 годах^h</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир	2004 года
Австрия	2004 года
Бангладеш	2006 года
Беларусь	2006 года
Бельгия	2006 года
Боливия	2006 года
Бразилия	2004 года
Камерун	2004 года
Чили	2006 года
Китай	2006 года
Эфиопия	2006 года
Германия	2006 года
Гана	2004 года
Греция ⁱ	2006 года
Гренада	2004 года
Индия	2006 года
Иран (Исламская Республика)	2006 года
Ямайка	2004 года
Иордания	2004 года
Лесото	2006 года
Марокко	2006 года
Парагвай	2006 года
Филиппины	2004 года
Румыния	2006 года
Российская Федерация	2004 года
Сьерра-Леоне	2004 года
Словакия	2004 года
Испания	2004 года
Шри-Ланка	2004 года
Судан	2006 года
Турция ^j	2006 года

Форум Организации Объединенных Наций по лесам

В состав Форума Организации Объединенных Наций по лесам входят все государства — члены Организации Объединенных Наций и государства-члены специализированных учреждений (см. пункт 4 резолюции 2000/35 Совета от 18 октября 2000 года).

Региональные комиссии

Экономическая комиссия для Африки*

(53 члена)

Алжир	Ливийская Арабская Джамахирия
Ангола	Мадагаскар
Бенин	Малави
Ботсвана	Мали
Буркина-Фасо	Мавритания
Бурунди	Маврикий
Камерун	Марокко
Кабо-Верде	Мозамбик
Центральноафриканская Республика	Намибия
Чад	Нигер
Коморские Острова	Нигерия
Конго	Руанда
Кот-д'Ивуар	Сан-Томе и Принсипи
Демократическая Республика Конго	Сенегал
Джибути	Сейшельские Острова
Египет	Сьерра-Леоне
Экваториальная Гвинея	Сомали
Эритрея	Южная Африка
Эфиопия	Судан
Габон	Свазиленд
Гамбия	Того
Гана	Тунис
Гвинея	Уганда
Гвинея-Бисау	Объединенная Республика Танзания
Кения	Замбия
Лесото	Зимбабве
Либерия	

* Швейцария участвует в работе Комиссии, пользуясь консультативным статусом, в силу резолюции 925 (XXXIV) Совета от 6 июля 1962 года.

Европейская экономическая комиссия*

(55 членов)

Албания	Лихтенштейн
Андорра	Литва
Армения	Люксембург
Австрия	Мальта
Азербайджан	Монако
Беларусь	Нидерланды
Бельгия	Норвегия
Босния и Герцеговина	Польша
Болгария	Португалия
Канада	Республика Молдова
Хорватия	Румыния
Кипр	Российская Федерация
Чешская Республика	Сан-Марино
Дания	Сербия и Черногория ^k
Эстония	Словакия
Финляндия	Словения
Франция	Испания
Грузия	Швеция
Германия	Швейцария
Греция	Таджикистан
Венгрия	Бывшая югославская Республика Македония
Исландия	Турция
Ирландия	Туркменистан
Израиль	Украина
Италия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Казахстан	Соединенные Штаты Америки
Кыргызстан	Узбекистан
Латвия	

* Святейший Престол участвует в работе Комиссии в соответствии с решением N (XXXI) Комиссии от 5 апреля 1976 года.

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна*

(41 член)

Антигуа и Барбуда	Гондурас
Аргентина	Италия
Багамские Острова	Ямайка
Барбадос	Мексика
Белиз	Нидерланды
Боливия	Никарагуа
Бразилия	Панама
Канада	Парагвай
Чили	Перу
Колумбия	Португалия
Коста-Рика	Сент-Китс и Невис
Куба	Сент-Люсия
Доминика	Сент-Винсент и Гренадины
Доминиканская Республика	Испания
Эквадор	Суринам
Сальвадор	Тринидад и Тобаго
Франция	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Гренада	Соединенные Штаты Америки
Гватемала	Уругвай
Гайана	Венесуэла
Гаити	

(7 ассоциированных членов)

Ангилья	Нидерландские Антильские острова
Аруба	Пуэрто-Рико
Британские Виргинские острова	Виргинские острова Соединенных Штатов
Монтсеррат	

* Германия и Швейцария участвуют в работе Комиссии, пользуясь консультативным статусом, в силу резолюций Совета 632 (XXII) от 19 декабря 1956 года и 861 (XXXII) от 21 декабря 1961 года, соответственно.

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана*

(53 члена)

Афганистан	Мьянма
Армения	Науру
Австралия	Непал
Азербайджан	Нидерланды
Бангладеш	Новая Зеландия
Бутан	Пакистан
Бруней-Даруссалам	Палау
Камбоджа	Папуа — Новая Гвинея
Китай	Филиппины
Корейская Народно-Демократическая Республика	Республика Корея
Фиджи	Российская Федерация
Франция	Самоа
Грузия	Сингапур
Индия	Соломоновы Острова
Индонезия	Шри-Ланка
Иран (Исламская Республика)	Таджикистан
Япония	Таиланд
Казахстан	Тимор-Лешти ¹
Кирибати	Тонга
Кыргызстан	Турция
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Туркменистан
Малайзия	Тувалу
Мальдивские Острова	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Маршалловы Острова	Соединенные Штаты Америки
Микронезия (Федеративные Штаты)	Узбекистан
Монголия	Вануату
	Вьетнам

(9 ассоциированных членов)

Американское Самоа	Гонконг, Китай
Содружество Северных Марианских островов	Макао, Китай
Острова Кука	Новая Каледония
Французская Полинезия	Ниуэ
Гуам	

* Швейцария участвует в работе Комиссии, пользуясь консультативным статусом, в силу резолюции Совета 860 (XXXII) от 21 декабря 1961 года.

Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии**(13 членов)**

Бахрейн	Палестина
Египет	Катар
Ирак	Саудовская Аравия
Иордания	Сирийская Арабская Республика
Кувейт	Объединенные Арабские Эмираты
Ливан	Йемен
Оман	

Постоянные комитеты

Комитет по программе и координации

(34 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2003 году</i>	<i>Членский состав в 2004 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Аргентина	Аргентина	2005 года
Армения	Армения	2005 года
Багамские Острова	Багамские Острова	2006 года
Бенин	Бенин	2005 года
Ботсвана	Бразилия	2005 года
Бразилия	Канада	2005 года
Канада ^m	Центральноафриканская Республика	2005 года
Центральноафриканская Республика	Китай	2004 года
Китай	Коморские Острова	2006 года
Куба	Куба	2005 года
Эфиопия	Эфиопия	2004 года
Франция	Франция	2006 года
Габон	Габон	2005 года
Германия	Германия	2005 года
Индия	Индия	2005 года
Индонезия	Индонезия	2005 года
Иран (Исламская Республика)	Иран (Исламская Республика)	2005 года
Япония	Япония	2004 года
Мексика	Мексика	2006 года
Монако	Монако	2005 года
Никарагуа	Никарагуа	2005 года
Нигерия	Нигерия	2004 года
Пакистан	Пакистан	2005 года
Республика Корея	Республика Корея	2004 года
Республика Молдова	Республика Молдова	2005 года
Российская Федерация	Российская Федерация	2006 года
Южная Африка	Южная Африка	2005 года
Швейцария	Швейцария	2005 года
Тунис	Тунис	2004 года
Украина	Украина	2005 года
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2005 года
Объединенная Республика Танзания	Соединенные Штаты Америки	2006 года
Соединенные Штаты Америки	Уругвай	2004 года
Уругвай	Зимбабве	2006 года

Комитет по неправительственным организациям**(19 членов; четырехлетний срок полномочий)****Членский состав с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года**

Камерун	Пакистан
Чили	Перу
Китай	Румыния
Колумбия	Российская Федерация
Кот-д'Ивуар	Сенегал
Куба	Судан
Франция	Турция
Германия	Соединенные Штаты Америки
Индия	Зимбабве
Иран (Исламская Республика)	

Экспертные органы

**Комитет экспертов по перевозке опасных грузов
и согласованной на глобальном уровне системе
классификации и маркировки химических веществ**

**Подкомитет экспертов по перевозке опасных грузов
(Подкомитет по ПОГ)**

(27 членов)

Аргентина	Япония
Австралия	Мексика
Австрия	Марокко
Бельгия	Нидерланды
Бразилия	Норвегия
Канада	Польша
Китай	Португалия
Чешская Республика	Российская Федерация
Финляндия	Южная Африка
Франция	Испания
Германия	Швеция
Индия	Соединенное Королевство Великобри- тании и Северной Ирландии
Иран (Исламская Республика)	Соединенные Штаты Америки
Италия	

Подкомитет экспертов по согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ (Подкомитет по СГС)

(30 членов)

Аргентина	Япония
Австралия	Нидерланды
Австрия	Новая Зеландия
Бельгия	Норвегия
Бразилия	Польша
Канада	Португалия
Китай	Катар
Чешская Республика	Сенегал ⁿ
Дания	Южная Африка
Финляндия	Испания
Франция	Швеция
Германия	Украина
Греция	Соединенное Королевство Великобрита-
Иран (Исламская Республика)	нии и Северной Ирландии
Ирландия	Соединенные Штаты Америки
Италия	

Межправительственная рабочая группа экспертов по международным стандартам учета и отчетности

(34 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2003 году^о</i>	<i>Членский состав в 2004 году^р</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир	Бенин	2006 года
Бенин	Бразилия	2006 года
Бразилия	Бурунди	2006 года
Камерун	Китай	2005 года
Китай	Кипр	2006 года
Коста-Рика	Эфиопия	2005 года
Кипр	Франция	2005 года
Эфиопия ^і	Германия	2005 года
Франция	Италия	2005 года
Германия	Мальта	2005 года
Венгрия	Намибия	2005 года
Италия ^і	Нигер	2005 года
Иордания	Нигерия	2006 года
Малайзия	Панама	2005 года
Мальта ^і	Польша	2006 года
Намибия	Португалия	2005 года
Нигер	Российская Федерация	2005 года
Пакистан	Южная Африка	2005 года
Панама	Таиланд	2006 года
Португалия ^і	Тунис	2006 года
Российская Федерация	Уганда	2005 года
Сьерра-Леоне	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2005 года
Южная Африка		
Уганда		
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии		

Комитет по политике в области развития

(24 члена; трехлетний срок полномочий)

Членский состав по 31 декабря 2003 года

Н'Дри Тереза Ассье-Лумумба (Кот-д'Ивуар)
 Лурдес Бенерия (Соединенные Штаты Америки)
 Алберт Бингер (Ямайка)
 Олаф Бьеркхольт (Норвегия)
 Эухенио Б. Фигероа (Чили)
 Гао Шанцюань (Китай)
 Леонид М. Григорьев (Российская Федерация)
 Патрик Гийомон (Франция)
 Рёкити Хироно (Япония)
 Лука Т. Каццели (Греция)
 Марью Лауристин (Эстония)
 Мона Макран-Эбейд (Египет)
 П. Джаендра Наяк (Индия)
 Мари Элка Пангесту (Индонезия)
 Миливой Панич (Соединенное Королевство Великобритании
 и Северной Ирландии)
 Юл Ён Пак (Республика Корея)
 Сучитра Пуньяратабундху (Таиланд)
 Делфин Дж. Рвегасира (Объединенная Республика Танзания)
 Сильвия Саборио (Коста-Рика)
 Насер Хасан Саиди (Ливан)
 Удо Эрнст Симонис (Германия)
 Рубен Тансини (Уругвай)
 Фунми Тогону-Бикерстет (Нигерия)
 Доротея Вернек (Бразилия)

Членский состав с 1 января 2004 года по 31 декабря 2006 года

В своем решении 2003/201 В от 29 апреля 2003 года Экономический и Социальный Совет постановил отсрочить назначение 24 экспертов в состав Комитета на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2004 года.

Комитет экспертов по государственному управлению^q

(24 члена; четырехлетний срок полномочий)

Членский состав по 31 декабря 2005 года

Хайме Родригес Арана Муньос (Испания)

Мари-Франсуаз Бештель (Франция)

Рашид Бенмохтар Бенабделлах (Марокко)

Жослин Бургон (Канада)

Луис Карлус Брессер-Перейра (Бразилия)

Петрус Комптон (Сент-Люсия)

Джузеппе Франко Феррари (Италия)

Джеральдин Фрейзер-Молекети (Южная Африка)

Вернер Янн (Германия)

Цзинь Ликунь (Китай)

Барбара Кудрицка (Польша)

Гонсало Д. Мартнер Фанта (Чили)

Кульдип Матхур (Индия)

Атангана Мебара (Камерун)

Бешара Мерхедж (Ливан)

Жозе Оскар Монтейру (Мозамбик)

Акира Накамура (Япония)

Аполо Нсибамби (Уганда)

Деннис Рондинелли (Соединенные Штаты Америки)

Отгон Солис-Фалльас (Коста-Рика)

Патрисия Сто. Томас (Филиппины)

Сахир Тиам (Сенегал)

Борворнсак Уванно (Таиланд)

Владимир Яцуба (Украина)

Комитет по экономическим, социальным и культурным правам

(18 членов; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2003 и 2004 годах</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Клемент Атангана (Камерун)	2006 года
Росио Барахона Рьера (Коста-Рика)	2004 года
Вирхиния Боноан-Дандан (Филиппины)	2006 года
Мария Виржиния Браш Гомеш (Португалия)	2006 года
Димитру Чаушу (Румыния)	2004 года
Абдессатар Грисса (Тунис)	2004 года
Чокила Айер (Индия)	2006 года
Азуз Кердун (Алжир)	2006 года
Юрий Колосов (Российская Федерация)	2006 года
Джорджио Малинверни (Швейцария)	2004 года
Хайме Марчан Ромеро (Эквадор)	2006 года
Сергей Мартынов (Беларусь)	2004 года
Ариранга Говиндасами Пиллай (Маврикий)	2004 года
Кеннет Осборн Реттрей (Ямайка)	2004 года
Айбе Ридель (Германия)	2006 года
Валид М. Саади (Иордания)	2004 года
Филипп Тексье (Франция)	2004 года
Альваро Тирадо Мехия (Колумбия)	2006 года

Постоянный форум по вопросам коренных народов

(16 членов; трехлетний срок полномочий)

Членский состав с 1 января 2002 года по 31 декабря 2004 года

Восемь экспертов, избранных Советом

Юрий Александрович Бойченко (Российская Федерация)

Нджума Экуданайо (Демократическая Республика Конго)

Юдзи Ивасава (Япония)

Уэйн Лорд (Канада)

Отилия Люкс Гарсия де Коти (Гватемала)

Маркос Матиас Алонсо (Мексика)

Ида Николайсен (Дания)

Цинь Сяомэй (Китай)

Восемь экспертов, назначенных Председателем Совета

Антонио Хаканамихой (Колумбия)

Айтегау Куеви (Того)

Вилли Литлчайлд (Канада)

Оле Генрик Магга (Норвегия)

Зинаида Строгальщикова (Российская Федерация)

Паршурам Таманг (Непал)

Милилани Траск (Соединенные Штаты Америки)

Фортунато Турпо Чокеуанка (Перу)

Органы, связанные с Советом

Исполнительный совет Детского фонда Организации Объединенных Наций

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2003 году</i>	<i>Членский состав в 2004 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Армения	Алжир	2006 года
Канада	Австрия	2006 года
Китай	Бангладеш	2006 года
Колумбия	Беларусь	2006 года
Демократическая Республика Конго	Бурунди	2006 года
Дания	Канада	2005 года
Эквадор	Китай	2004 года
Эритрея	Дания	2006 года
Габон	Джибути	2006 года
Гамбия	Эквадор	2004 года
Германия	Сальвадор	2006 года
Гана	Эритрея	2005 года
Индия	Франция ^г	2005 года
Индонезия	Гана	2005 года
Иран (Исламская Республика)	Индия	2005 года
Ирландия	Иран (Исламская Республика)	2005 года
Ямайка	Италия	2006 года
Япония	Ямайка	2004 года
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Япония ^г	2004 года
Лесото	Ливан	2006 года
Люксембург	Лесото	2004 года
Мадагаскар	Малави	2006 года
Марокко	Мьянма	2006 года
Непал	Непал	2004 года
Никарагуа	Никарагуа	2005 года
Перу	Норвегия ^г	2004 года
Португалия	Перу	2005 года
Республика Молдова	Республика Молдова	2005 года
Российская Федерация	Российская Федерация	2004 года
Словения	Сенегал	2006 года
Испания	Словения	2004 года
Швеция	Испания	2004 года
Швейцария	Швеция	2006 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Швейцария	2004 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии	2005 года
Йемен	Соединенные Штаты Америки	2005 года

Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

(64 члена)

Алжир	Мадагаскар
Аргентина	Мексика
Австралия	Марокко
Австрия	Мозамбик
Бангладеш	Намибия
Бельгия	Нидерланды
Бразилия	Новая Зеландия
Канада	Никарагуа
Чили	Нигерия
Китай	Норвегия
Колумбия	Пакистан
Кот-д'Ивуар	Филиппины
Кипр ^s	Польша
Демократическая Республика Конго	Республика Корея
Дания	Российская Федерация
Эквадор	Сербия и Черногория ^k
Эфиопия	Сомали
Финляндия	Южная Африка
Франция	Испания
Германия	Судан
Греция	Швеция
Гвинея	Швейцария
Святейший Престол	Таиланд
Венгрия	Тунис
Индия	Турция
Иран (Исламская Республика)	Уганда
Ирландия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Израиль	
Италия	Объединенная Республика Танзания
Япония	Соединенные Штаты Америки
Кения ^s	Венесуэла
Ливан	Йемен ^s
Лесото	

**Исполнительный совет Программы развития Организации
Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных
Наций в области народонаселения**

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2003 году</i>	<i>Членский состав в 2004 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Антигуа и Барбуда	Антигуа и Барбуда	2004 года
Австралия	Австралия	2005 года
Болгария	Ботсвана	2006 года
Канада	Камерун	2006 года
Кабо-Верде	Канада	2004 года
Китай	Кабо-Верде	2005 года
Коморские Острова	Китай	2006 года
Чешская Республика	Коморские Острова	2004 года
Демократическая Республика Конго	Конго	2006 года
Джибути	Куба	2006 года
Эквадор	Чешская Республика	2004 года
Сальвадор	Дания	2006 года
Финляндия	Сальвадор	2005 года
Франция	Эритрея	2006 года
Габон	Гамбия	2006 года
Германия	Германия	2006 года
Индия	Индия	2005 года
Иран (Исламская Республика)	Индонезия	2006 года
Италия	Иран (Исламская Республика)	2006 года
Япония	Италия	2005 года
Мавритания	Япония	2005 года
Мозамбик	Непал	2005 года
Непал	Нидерланды	2006 года
Норвегия	Норвегия	2005 года
Пакистан	Пакистан	2004 года
Перу	Перу	2004 года
Филиппины	Польша	2006 года
Румыния	Румыния	2004 года
Российская Федерация	Российская Федерация	2005 года
Швеция	Швеция	2006 года
Швейцария	Швейцария	2004 года
Тунис	Тунис	2005 года
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2004 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	2004 года
Уругвай	Уругвай	2005 года
Йемен	Йемен	2004 года

Исполнительный совет Мировой продовольственной программы[†]

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

Членский состав в 2003 году

<i>Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>	<i>Члены, избранные Советом ФАО</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир	2004 года	Бангладеш	2003 года
Австралия	2004 года	Бельгия	2005 года
Камерун	2004 года	Канада	2004 года
Куба	2004 года	Китай	2004 года
Дания	2003 года	Сальвадор	2003 года
Индия	2003 года	Эритрея	2004 года
Иран (Исламская Республика)	2005 года	Германия	2004 года
Ирак	2004 года	Гаити	2004 года
Италия	2003 года	Индонезия	2005 года
Япония	2005 года	Ирландия	2005 года
Малави	2005 года	Ливийская Арабская Джамахирия	2005 года
Мексика	2005 года	Мали	2003 года
Пакистан	2003 года	Мавритания	2004 года
Польша	2005 года	Нидерланды	2003 года
Российская Федерация	2003 года	Перу	2005 года
Сьерра-Леоне	2003 года	Словакия	2005 года
Швеция	2005 года	Сирийская Арабская Республика	2003 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2004 года	Соединенные Штаты Америки	2003 года

Членский состав в 2004 году

<i>Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>	<i>Члены, избранные Советом ФАО</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир	2004 года	Ангола	2006 года
Австралия	2004 года	Бангладеш	2006 года
Камерун	2004 года	Бельгия	2005 года
Куба	2004 года	Канада	2004 года
Греция	2006 года	Китай	2004 года
Иран (Исламская Республика)	2005 года	Сальвадор	2006 года
Индия	2006 года	Эритрея	2004 года
Ирак	2004 года	Германия	2004 года
Япония	2005 года	Гаити	2004 года
Малави	2005 года	Индонезия	2005 года
Мексика	2005 года	Ирландия	2005 года
Норвегия	2006 года	Ливийская Арабская Джамахирия	2005 года
Пакистан	2006 года	Мавритания	2004 года
Польша	2005 года	Нидерланды	2006 года
Российская Федерация	2006 года	Перу	2005 года
Сенегал	2006 года	Словакия	2005 года
Швеция	2005 года	Сирийская Арабская Республика	2006 года
Соединенное Королевство Великобритании и Се- верной Ирландии	2004 года	Соединенные Штаты Америки	2006 года

Международный комитет по контролю над наркотиками

(13 членов; пятилетний срок полномочий)

Члены, избранные Советом для работы в Комитете, как это предусмотрено в Протоколе 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года

Членский состав в 2003 и 2004 годах

<i>Членский состав по состоянию на 2 марта 2003 года^u</i>	<i>Срок полномочий истекает 1 марта</i>
Эдуард А. Бабаян (Российская Федерация)	2005 года
Мадан Мохан Бхатнагар (Индия)	2007 года
Элизалду Карлини (Бразилия)	2007 года
Роса Мария дель Кастильо (Перу) ^u	2007 года
Филип Онагвеле Эмафо (Нигерия)	2005 года
Жак Франке (Франция)	2007 года
Хамид А. Годсе (Исламская Республика Иран)	2007 года
Нюжет Кандемир (Турция)	2005 года
Мелвин Левицкий (Соединенные Штаты Америки) ^u	2007 года
Роберт Лусберг (Нидерланды)	2007 года
Мария Элена Медина Мора (Мексика)	2005 года
Альфредо Пемхеан (Чили)	2005 года
Райнер Вольфганг Шмид (Австрия)	2007 года
Чжэн Цзиван (Китай)	2005 года

Совет попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

(11 членов; трехлетний срок полномочий)

Членский состав по состоянию на 1 июля 2003 года^{v w}

Лулва А. Аль-Миснед (Катар)
 Бутения Грибаа (Тунис)
 Тамина Хусейн (Бангладеш)
 Джука Фату Джабанг (Гамбия)
 Антигони Карали-Димитриади (Греция)
 Норика Николаи (Румыния)
 Полин Сукхай (Гайана)
 Эргюль Тунчбилек (Турция)
 Сесилия Валькарсель Алькасар (Испания)
 Глория Валерин (Коста-Рика)

Исполнительный совет Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

(10 членов; трехлетний срок полномочий)

Членский состав с 31 октября 2003 года по 31 декабря 2006 года^w

Сальвадор
 Филиппины
 Мексика
 Испания

Комитет по присуждению премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения^x

(10 членов; трехлетний срок полномочий)

Членский состав в 2003 году^y

Бурунди

Кабо-Верде

Гаити

Кыргызстан

Лесото

Нидерланды

Республика Молдова

Членский состав в 2004 году^z

Алжир

Бангладеш

Беларусь

Камерун

Гайана

Иран (Исламская Республика)

Кения

Нидерланды

Перу

**Совет по координации программ Объединенной программы
Организации Объединенных Наций по вирусу
иммунодефицита человека/синдрому приобретенного
иммунодефицита (ЮНЭЙДС)**

(22 члена; трехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2003 году</i>	<i>Членский состав в 2004 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Багамские Острова	Багамские Острова	2006 года
Бразилия	Бразилия	2004 года
Бурунди	Бурунди	2004 года
Канада	Канада	2005 года
Китай	Кабо-Верде	2006 года
Кот-д'Ивуар	Китай	2006 года
Дания	Кот-д'Ивуар	2005 года
Германия	Чешская Республика	2006 года
Гватемала	Дания	2005 года
Индия	Франция ^{cc}	2004 года
Ирландия	Гватемала	2005 года
Япония	Индия	2004 года
Кения	Япония	2006 года
Мьянма	Кения	2004 года
Нидерланды ^{aa}	Мьянма	2005 года
Филиппины	Нидерланды	2006 года
Португалия ^{aa}	Филиппины	2004 года
Румыния	Российская Федерация	2004 года
Российская Федерация	Испания	2004 года
Испания	Свазиленд	2006 года
Швеция ^{bb}	Швейцария	2006 года
Швейцария ^{bb}	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2006 года
Тунис		
Замбия		

Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

(58 членов; четырехлетний срок полномочий)

<i>Членский состав в 2003 году</i>	<i>Членский состав в 2004 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир	Аргентина	2006 года
Аргентина	Австрия	2004 года
Австрия	Бангладеш	2004 года
Бангладеш	Беларусь	2007 года
Барбадос	Бельгия	2004 года
Бельгия	Бразилия	2006 года
Бенин	Болгария	2007 года
Бразилия	Буркина-Фасо	2006 года
Буркина-Фасо	Бурунди	2006 года
Бурунди	Чили	2006 года
Чили	Китай	2004 года
Китай	Конго	2007 года
Колумбия	Коста-Рика	2007 года
Хорватия	Демократическая Республика Конго	2006 года
Чешская Республика	Эквадор	2006 года
Демократическая Республика Конго	Египет	2004 года
Эквадор	Эфиопия	2004 года
Египет	Франция	2004 года
Эфиопия	Германия	2007 года
Франция	Греция	2007 года
Германия	Гвинея	2004 года
Греция	Гаити	2004 года
Гвинея	Индия	2007 года
Гаити	Индонезия	2006 года
Индия	Иран (Исламская Республика)	2006 года
Индонезия	Ирак	2004 года
Иран (Исламская Республика)	Италия	2004 года
Ирак	Ямайка	2004 года
Италия	Япония	2006 года
Ямайка	Иордания	2007 года
Япония	Кения	2007 года
Иордания	Израиль	2007 года
Кения	Мадагаскар	2004 года
Мадагаскар	Малави	2006 года
Малави	Мексика	2007 года

<i>Членский состав в 2003 году</i>	<i>Членский состав в 2004 году</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Малайзия	Нидерланды	2006 года
Мексика	Нигерия	2007 года
Марокко	Пакистан	2006 года
Нидерланды	Парагвай	2007 года
Норвегия	Филиппины	2007 года
Пакистан	Польша	2006 года
Филиппины	Республика Молдова	2004 года
Польша	Российская Федерация	2006 года
Республика Молдова	Саудовская Аравия	2007 года
Российская Федерация	Сенегал	2006 года
Сенегал	Сьерра-Леоне	2006 года
Сьерра-Леоне	Южная Африка	2007 года
Испания	Испания	2007 года
Шри-Ланка	Шри-Ланка	2007 года
Швеция	Свазиленд	2007 года
Бывшая югославская Республика Македония	Швеция	2004 года
Тринидад и Тобаго	Бывшая югославская Республика Македония	2004 года
Турция	Тринидад и Тобаго	2004 года
Уганда	Турция	2006 года
Объединенные Арабские Эмираты	Объединенные Арабские Эмираты	2004 года
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2006 года
Объединенная Республика Танзания	Объединенная Республика Танзания	2004 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	2006 года

Примечания

- ^a На своем 60-м пленарном заседании 11 ноября 2003 года Генеральная Ассамблея избрала Турцию для замены Португалии.
- ^b На своем 45-м пленарном заседании 19 декабря 2002 года Совет вновь перенес на одну из будущих сессий выборы двух членов от государств Азии на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2005 года, и одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2004 года (решение 2002/201 E).
- ^c На своем 9-м пленарном заседании 29 апреля 2003 года Комитет перенес на одну из будущих сессий выборы одного члена от государств Азии, одного члена от государств Восточной Европы и одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2004 года (решение 2003/201 B).
- ^d На своем 9-м пленарном заседании 29 апреля 2003 года Комитет избрал следующих 14 членов на четырехлетний срок полномочий, начинающийся с даты первого заседания сорок третьей сессии Комиссии в 2004 году и истекающий в момент закрытия сорок шестой сессии Комиссии в 2008 году: Гаити, Германию, Индонезию, Кот-д'Ивуар, Мали, Перу, Республику Корея, Российскую Федерацию, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Францию, Чили, Эфиопию и Японию. На том же заседании Совет перенес на одну из будущих сессий выборы одного члена от государств Восточной Европы на четырехлетний срок полномочий, начинающийся с даты первого заседания сорок третьей сессии Комиссии в 2004 году и истекающий в момент закрытия сорок шестой сессии Комиссии в 2008 году (решение 2003/201 B).
- ^e На своем 9-м пленарном заседании 29 апреля 2003 года Комитет избрал следующих десять членов на четырехлетний срок полномочий, начинающийся с даты первого заседания сорок девятой сессии Комиссии в 2004 году и истекающий в момент закрытия пятьдесят второй сессии Комиссии в 2008 году: Венгрию, Гану, Доминиканскую Республику, Исландию, Казахстан, Китай, Маврикий, Сальвадор, Соединенные Штаты Америки и Суринам (решение 2003/201 B).
- ^f На своем 9-м пленарном заседании 29 апреля 2003 года Комитет избрал Турцию на срок полномочий, начинающийся 1 января 2004 года и истекающий 31 декабря 2005 года, вместо Германии (решение 2003/201 B).
- ^g На своем 9-м пленарном заседании 29 апреля 2003 года Совет избрал следующих 17 членов на срок полномочий, начинающийся с даты проведения организационного заседания тринадцатой сессии Комиссии в 2004 году и истекающий в момент закрытия пятнадцатой сессии Комиссии в 2007 году: Австрию, Алжир, Бразилию, Буркина-Фасо, бывшую югославскую Республику Македонию, Гану, Грузию, Иран (Исламскую Республику), Казахстан, Катар, Колумбию, Люксембург, Пакистан, Парагвай, Сьерра-Леоне, Финляндию и Францию (решение 2003/201 B).
- ^h На своем 51-м заседании 31 октября 2003 года Совет вновь перенес выборы двух членов от государств Западной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2004 года (решение 2003/201 E).
- ⁱ На своем 51-м пленарном заседании 31 октября 2003 года Совет избрал Грецию для заполнения одной из вакансий, выборы для заполнения которых были отложены, на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2006 года (решение 2003/201 E).
- ^j На своем 9-м пленарном заседании 29 апреля 2003 года Совет избрал Турцию для заполнения одной из вакансий, выборы для заполнения которой были отложены, на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2006 года (решение 2003/201 B).
- ^k Бывшая Югославия.

- ¹ На своем 40-м пленарном заседании 18 июля 2003 года Совет внес поправки в круг ведения Комиссии с целью отразить принятие Тимора-Лешти в члены Комиссии (резолюция 2003/7 Совета).
- ^m На своем 84-м пленарном заседании 1 мая 2003 года Генеральная Ассамблея избрала Канаду, кандидатуру которой выдвинул Экономический и Социальный Совет (см. решение 2003/201 В Совета), для заполнения вакансии, выборы для заполнения которой были перенесены, на срок полномочий, начинающийся с даты избрания.
- ⁿ На своем 12-м пленарном заседании 24 июня 2003 года Совет удовлетворил содержащуюся в заявлении Сенегала просьбу о приеме в члены Подкомитета, содержащемся в документе E/2003/L.3/Add.11 (решение 2003/201 D).
- ^o На своем 12-м пленарном заседании 24 июня 2003 года Совет перенес выборы одного члена от государств Восточной Европы и одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2003 года (решение 2002/201 D); и на своем 51-м заседании 31 октября 2003 года Совет отсрочил выборы двух членов от государств Азии, двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и трех членов от государств Западной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2005 года (решение 2003/201 E).
- ^p На своем 51-м пленарном заседании 31 октября 2003 года Совет перенес на одну из будущих сессий выборы двух членов от государств Азии, двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и трех членов от государств Западной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2005 года, и двух членов от государств Азии, одного члена от государств Восточной Европы и двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2004 года (решение 2003/201 E).
- ^q В соответствии с резолюцией 2001/45 Совета от 20 декабря 2001 года, в которой Группа экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления финансов была переименована в Комитет экспертов по государственному управлению, кандидатуры членов этого нового Комитета были выдвинуты Генеральным секретарем и утверждены в должности Советом на его возобновленной организационной сессии 2002 года (решение 2002/201 B).
- ^r На своем 9-м пленарном заседании 29 апреля 2003 года Совет избрал Францию вместо Германии, Японию вместо Люксембурга и Норвегию вместо Ирландии на срок полномочий, начинающийся 1 января 2004 года (решение 2003/201 B).
- ^s На своем 9-м пленарном заседании 29 апреля 2003 года в соответствии с резолюцией 57/185 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года Совет избрал Йемен, Кению и Кипр (решение 2003/201 B).
- ^t Согласно резолюции 50/8 Генеральной Ассамблеи от 1 ноября 1995 года Экономический и Социальный Совет и Совет Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) избирают по 18 членов из числа государств — членов Организации Объединенных Наций или государств — членов ФАО в порядке, определенном в указанной резолюции. Члены Исполнительного совета были избраны на основе пяти списков, содержащихся в Основных текстах Мировой продовольственной программы и воспроизведенных в документе E/2003/L.1/Add.5.
- ^u На своем 51-м пленарном заседании 31 октября 2003 года Совет избрал Мелвина Левицкого (Соединенные Штаты Америки) на оставшийся срок полномочий Росы Марии дель Кастильо (Перу), которая ушла в отставку с должности члена состава Совета (решение 2003/201 E).

^v На своем 4-м пленарном заседании 29 апреля 2002 года Совет перенес на одну из будущих сессий назначение одного из членов из числа государств Африки на срок полномочий, начинающийся с даты избрания (решение 2002/201 В). Совет также продлил срок полномочий членов Совета попечителей вплоть до завершения рассмотрения в ЭКОСОС вопроса о будущей деятельности Института (решение 2003/201 В).

^w На своем 51-м пленарном заседании возобновленной основной сессии 31 октября 2003 года Совет в соответствии со своей резолюцией 2003/57 от 24 июля 2003 года, в которой он постановил заменить Совет управляющих Исполнительным советом, избрал членами нового Исполнительного совета Испанию, Мексику, Сальвадор и Филиппины. Срок полномочий новых членов начался, в виде исключения, с даты избрания и истечет 31 декабря 2006 года. Совет также перенес на одну из своих будущих сессий выборы двух членов от государств Африки, одного члена от государств Азии, двух членов от государств Восточной Европы и одного члена от государств Западной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2006 года (решение 2003/201 Е).

^x Для ознакомления с порядком присуждения премии см. резолюцию 36/201 и решение 41/445 Генеральной Ассамблеи.

^y Комитет вновь перенес на одну из будущих сессий выборы двух членов от государств Азии и одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2003 года (решение 2001/201 В).

^z На своем 51-м пленарном заседании 31 октября 2003 года Совет перенес на одну из будущих сессий выборы одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2004 года (решение 2003/201 Е).

^{aa} На своем 11-м пленарном заседании 27 мая 2003 года Совет избрал Нидерланды вместо Португалии на срок полномочий, начинающийся 1 июня 2003 года (решение 2003/201 С).

^{bb} На своем 3-м пленарном заседании 30 января 2003 года Совет избрал Швейцарию вместо Швеции на срок полномочий, начинающийся с даты избрания (см. решение 2003/201 А).

^{cc} На своем 51-м пленарном заседании 31 октября 2003 года Совет избрал Францию вместо Германии на срок полномочий, начинающийся 1 января 2004 года (решение 2003/201 Е).